大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千六百九十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

朱建華在全運再破世界跳高紀錄（詳情刊第九版）

中英昨會談三小時餘 是否發公報今天商定

中外記者增多為歷次會談之冠

【本報特派記者張克超北京二十二日專電】中英雙方就香港問題舉行的第二階段第四輪會談，今日上午九時在台基廠頭條三號國賓館舉行，首天的會議舉行了三小時十三分，至於明天開會後，是否發表新聞公報，雙方均表示要明天開會後才商定。

今晨八時四十五分，有關方面通知記者可以進入會場，但雙方面的代表團成員，遲至開會時間前兩分鐘始進入會場，使在場記者無法與他們作較長時間的交談。英方代表團今晨到達後，並未立即進入會場，先由中方工作人員引進另一個休息室稍候，待中方代表團從二樓下來進入會場後，始請英方成員進場。

雙方成員就坐之後，英國駐北京大使柯利達首先詢問姚廣今次北歐之行怎麼樣。姚廣說，「我本月十六日剛回國。」柯利達說，「我也是差不多時候回來。」

今天參加採訪的中外記者相當多，為歷次之冠。柯利達對姚廣說，「今次記者比上一次多，再來多一點就要跑到天花板上去。」

較早時，記者問姚廣今次會後會否發表新聞公報。姚廣回答，「還是按老規矩。」

英國駐北京大使館候任一等秘書白蘭特首次出席中英會談。他今天與英方另一位成員史棠穆坐在談判桌的後面，而中英雙方對坐在談判桌上的人數，亦各為七人。

今晨的會談至中午十二時十三分結束，英方人員乘車先行離去，中方代表團則留在賓館內進午餐。

中英關於香港問題的第二階段第四輪會談昨在北京舉行。（本報北京傳真照片）

尤德在英使館開會 至晚上七時始離去

表示檢討白天會談 對港元問題拒置評

柯利達後天將來香港逗留五天

【本報特派記者張克超北京二十二日專電】英方代表團主要成員今天下午一直在英國大使館內舉行會議。港督尤德和政治顧問麥若彬至晚上七時許始離開大使館。

記者趨前與尤德交談，詢問他為何工作到這麼晚。尤德說，「我們一般都要檢討剛進行過的會談。」但他對會談有否涉及港元問題，表示不予置評。

記者又問他是否要處理一些頭痛問題。尤德反問記者何謂頭痛問題。

他表示，會談明日上午繼續舉行。開會後就會知道有無新聞公報。

另據英國駐北京大使館一位官員表示，今天的會談情況大致沒有變化。他並稱，明日可能會有新聞公報，但都會像過去一樣，宣布下一次會談的時間。英國方面一直都有留意港元幣值的情況。

該發言人稱，柯利達大使將於二十五日前往香港逗留五天，於二十九日返回北京。

翁平昨透露曾來港訪問

【本報北京二十二日專電】中國代表團團員翁平，今早在中英會談前特別向記者表示，他最近曾到香港，並和新華社香港分社社長許家屯見過面。

記者問翁平什麼時候到港，他說不久前。記者問多少天？他說幾天。

記者問他和許社長談過什麼？他表示不便透露。

英國泰晤士報評論香港問題

【路透社倫敦二十二日電】倫敦《泰晤士報》今天說，關於香港前途，有下述協議，即當中國接收時，英國接受對香港制度一些改變，總比完全沒有協議要好。

該報在社論中說，「英國政府仍然可以力爭一項解決辦法，保證在一九九七年（即英國租期屆滿時）後，僅對香港的行政、法律和社會制度作微小的改變——甚至，如果證實是可以接受的話，移交日期可以提早。」

喬冠華病逝

【新華社北京二十二日電】中國人民對外友好協會顧問喬冠華因患肺癌，於今天上午十點四十分在北京逝世，終年七十歲。

京報昨批評港府 對港元坐視不理

首都各報報道香港問題

【本報記者北京二十二日專電】《人民日報》、《北京日報》及英文《中國日報》，今天均以相當篇幅談及香港問題。《人民日報》第四版刊登了民盟主席史良的文章，指出香港主權與治權分開的論調，是違背國際法的。

《北京日報》亦刊登了史良的文章。

至於英文《中國日報》的一版頭條，亦談及中國政府表示有關香港前途問題會談主要視乎英方的態度。

此外，《光明日報》、《經濟日報》及《參考消息》均有報道中英會談的消息。

《經濟日報》在今天的報道中，還批評了香港政府對港元兌美匯下跌坐視不理的態度。

珍珠末
100%純正藥用珍珠末，未經漂白，完全保留珍珠之有效成份。
明目
安神
養顏
內服治小兒驚風，夜啼，低熱。
婦女口服外搽可美顏潤膚。
國貨公司．藥房．藥行均售

祝賀
華潤公司成立三十五周年
華潤(集團)有限公司成立 暨
華潤大廈落成
華潤藝林有限公司開業誌慶
時代羽絨製品有限公司敬賀
地址：香港干諾道西35-36號時峯大廈18樓
電話：五-四九六〇四七

中國傢俬
特價酬賓
由七月一日開始
介紹期間九折優待欲購從速
香港買單·國內提貨
大華·裕華·中僑·華豐·中都國貨公司及文滙貿易服務有限公司·均有售單·
◀提貨品種▶
現代傢俬、紅木傢俬、樟木槓
各多類別單頭傢俬、式式俱備
廣東省提貨地區
廣州市、江門市、佛山市、汕頭市、中山縣石岐鎮、小欖鎮、東莞縣莞城鎮
經銷商：集益公司
電話：5-434694-6 5-436566

花好月圓、佳餚美食，不過…
接踵而至的往往是腸胃不適。因爲肥膩食物加上睡眠不足，肯定會引起腸胃不適、消化不良等等。
日本喇叭牌正露丸以純漢藥煉製、功能幫助消化、調理腸胃、對歡渡佳節時飲食過量、食無定時所引起的腸胃不適尤具特效。
主治：疴嘔肚痛・腸胃不適・食物中毒
飲醉食滯・消化不良・水土不服
各大中西藥房均有代售
請認明
鄭重介紹：
日本家家幾乎均有購備
旅行也不忘携帶的良藥
日本喇叭牌 正露丸
日本大幸藥品株式會社製造
總代理：一德貿易有限公司
電話：H-446051（七線）

希望英國明智和合作

社評

中國外交部長吳學謙前天在北京機場回答外國記者提出的問題時說：「中英雙方明天將舉行關於香港問題的新的第一輪會談。這次會談能否取得進展關鍵在於英國。我希望英國不再採取僵硬態度。」吳學謙的談話，既嚴肅指出了中英關於香港問題的會談未能取得進展的關鍵所在，同時也表示了向前看的態度，希望英方認清大勢，改變立場，採取明智和合作的態度。

值得注意的是，保守的英國《每日電訊報》在同一天發表的一篇社論中，竟指責中國對香港問題採取「強硬態度」而引起「震撼」，說什麼「中國如果怕失去外匯收益，對香港問題的交涉態度不應該太硬」。這種倒打一耙、虛聲恫嚇的傳統手法，反映了一小部份英國人至今還在死抱住老皇曆不放。

中英會談至今未能取得進展，究竟是由於中國態度「太硬」，還是由於英國設置障礙而採取「僵硬態度」，只要把兩者的立場略加比較，是非曲直就大白於天下。

中國解決香港問題的立場和方針政策，是合情合理的，既體現了高度的原則性，又體現了高度的靈活性，因而得到大多數香港同胞和外國投資者的讚賞和擁護。

舉世皆知，香港包括香港島、九龍和新界，從來都是中國的領土。香港地區是十九世紀英國通過砲艦政策所強行割讓和租借的，都是非法和無效的。中國收回香港主權是天經地義的事。英國打出「三個條約有效論」是完全站不住腳的。從法律上說，一國的領土被別國侵佔，受害一方有權採取任何方式隨時收回被侵佔的領土，恢復行使自己的主權。時至今日，相信沒有人懷疑中國恢復對香港行使主權的能力。新中國成立後，中國已經等了三十三年，而且還準備再等待十四年，直至一九九七年恢復對香港行使主權和治權。在收回香港主權問題上，中國的立場確實是堅定不移的。但在收回香港主權的時機上又從實際出發，作出了最大限度地忍讓。這究竟是中國態度「太硬」還是寬宏大量？每一個通情達理的人，都會得出自己的結論。

中國不僅在收回香港主權的時機上作了最大限度的忍讓，而且明確宣佈在收回香港主權以後，將充分照顧香港的特殊情況，採取特殊政策，以繼續保持香港的穩定和繁榮。這些政策包括設立香港特別行政區，由當地人組成政府進行管理；現行社會、經濟制度不變和生活方式不變，保持香港作為自由港和國際金融中心的地位；港幣照舊流通和自由兌換；當地居民有言論、出版、集會、結社、通訊、出入境自由以及同外國的經濟文化聯繫不變，等等。

中國領導人一再明確保證，包括英國人在內的一切外國人的合法權利，將受到充分的保障，他們可以照樣辦工廠、做生意。所有這一切，都充分體現了中國政策的靈活性和對香港居民的關懷。

反觀英國的態度，是非常令人失望的。在二十世紀八十年代，英國有些當權人物，仍然無視人類發展的趨勢，不能從大局出發，用盡心機死抓住對香港的殖民統治不放。先是堅持「三個條約有效論」，在三個條約被揭了老底，堅持不住以後，又妄圖以「主權換治權」。特別惡劣的是，為了達到其偷樑換柱的目的，又打出了「民意牌」和「經濟牌」，以維持香港繁榮為借口來否定中國的主權。總之，萬變不離其宗，就是在口頭上承認中國的主權，而實際上則想在一九九七年以後仍由英國在香港繼續統治下去。試問，中國如果收回一個名義上的空洞主權，而讓英國保留治權，豈非等於接受一項新的不平等條約，重新回到屈辱的地位，十億中國人民能答應嗎？

最近香港市面所出現的一些不正常現象，顯然無助於保持香港的繁榮和穩定。中國人是壓不倒的，不管是「民意牌」還是「經濟牌」，或者其他什麼牌。香港人最清楚，玩牌的人到頭來都是大輸家。人們希望英國當權者能夠認清時代，改弦更張，從死胡同裏走出來，同中國方面通過友好的談判，圓滿解決香港問題，這不僅將符合中英兩國的利益，同時也會受到全世界人民的讚賞。

馬尼拉大暴動引起關注
菲總統譴責暴力行動 考慮重新實施軍管法
辛主教擔心局勢惡化可能發生進一步暴動

【路透社紐約二十二日電】菲律賓總統馬科斯今天說，假如反政府暴力繼續下去，他會考慮重新實施軍事管制法。

馬尼拉昨晚發生街頭暴動後，馬科斯在ABC新聞節目經人造衛星進行的直播電視訪問中發表談話，說他會「重新研究最大容忍的政策」。

被問及他對示威的反應時，他說，「我們有打算，也有能力，軍方用盡量少的武力，去維持和平、秩序和穩定。」

但他又說，「我們不會容許我們的人被殺，也不會容許手榴彈、土製炸彈或槍支。我們會讓我們的人去自衛。」

被問及他是否相信，假如總統里根依照其十一月亞洲之行的計劃，訪問馬尼拉時，安全是足夠的，馬科斯說，里根是會安全的，因為他「在菲律賓沒有敵人」。

美國記者曾引述馬科斯本星期在接受訪問時，把里根的訪問，同美國繼續使用在菲律賓的軍事基地聯繫起來。

在今次電視訪問中，他被問及，這是否構成一種政治訛詐形式時，他否認曾作出這樣的聯繫。

【美聯社馬尼拉二十二日電】馬尼拉樞機主教海梅·辛星期四說，馬尼拉暴動表明，人們對總統馬科斯政府「愈來愈不存幻想」。

海梅·辛是菲律賓唯一的羅馬天主教紅衣主教。他說，暴動後這天，他是「一個悶悶不樂和沮喪與失望的人」。他抨擊政府和馬科斯反對分子造成暴動。

辛主教在談及星期三晚的暴動時說，「如魔術一樣，示威者所有和平意圖都消失了，他們被一種毫不講理、似乎無法抑制的希望所取代，要去傷害，使之殘廢，或進行破壞。」

辛主教說，他擔心，這個天主教徒佔百分之八十五的國家可能發生進一步暴動。星星之火，可以燎原。

他說，國家領導層同樣要對暴動負起責任，因為它實施鎮壓政策，包括「堅持一些使人回憶起納粹德國戈培爾的做法」。他沒有再作披露。

中英兩國代表團就香港問題舉行第四輪會談前，姚廣與柯利達握手。（本報北京傳真）

英國代表團成員之一的英國駐北京大使館候任一等秘書白蘭特（中）。（本報北京傳真）

馬尼拉昨仍然緊張 反對黨矢言不罷手
美總統訪菲時將舉行反美示威

【合衆國際社馬尼拉二十二日電】雖然發生了流血暴動和政府威脅再次實施軍法統治，但是菲律賓反對黨領袖星期四還是矢言，要加強他們「非暴力」運動，來推翻馬科斯總統的政權。

在馬科斯一九六五年上台以來馬尼拉發生最嚴重暴亂，造成十一人死亡，二百四十七人受傷震撼馬尼拉後二十四小時，首都馬尼拉仍然緊張，但全市沉寂。

數百名軍裝防暴警察，星期四黃昏時手持盾牌，在沿着通向馬科斯總統河邊的馬拉卡南宮的黑暗街道上站崗。

反對黨領袖勞雷爾在回答馬科斯威脅要鎮壓越來越多離心份子時說：「我們不打算洩露如何反擊所計劃。「我們每天都有……我們國家獲得真理、正義、自由和民主之前，我們不會停止……。」

【路透社馬尼拉二十二日電】菲律賓一個政治反對團體今天說，當美國總統訪問菲律賓，將舉行反美示威。

前參議員迪奧克諾在記者招待會上說，「假如里根前來，我們準備對他給予『合適』的歡迎。」

迪奧克諾是「爭取人公正」運動的首要策劃人。昨天舉行的自一九七二年實施軍事管制法以來的最大規模示威，就是由這一運動組織。

迪奧克諾說，未來的抗議，將在里根訪問馬尼拉時舉行。他拒絕發表詳情。

其他反對黨領袖呼籲里根取消訪問。里根的訪問計劃在十一月舉行，作為區域之行的一部分。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十二日電】星期四各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周三收市價）：

倫敦：四〇八．七五（四一〇．五〇）

巴黎：四一二．九三（四一三．一五）

法蘭克福：四一一．四八（四一二．九八）

蘇黎世：四〇八．五〇（四一一．五〇）

香港：（假期）（四二〇．三三）

黎巴嫩戰事新動態
美英法意艦隊雲集
法戰機轟炸黎民兵
對黎國政府的支持 向左翼民兵施壓力

【法新社巴黎二十二日電】國防部在此間說，法國戰機今天第一次轟炸貝魯特法國目標的炮兵陣地。

國防部的公報說：「根據政府的指示，國防部長埃爾尼命令武裝部隊使用自衛權，回擊攻擊貝魯特法國目標的炮兵陣地。」

【路透社華盛頓二十二日電】美國和它在貝魯特維持和平部隊裏的盟國，正在黎巴嫩離岸水域集聚強大的艦隊。美國官員說，這是為了顯示對總統杰馬耶勒政府的支持。

在美國、英國、法國和意大利艦隻組成的日益增強的艦隊裏，有些艦隻是在該地區進行表面上同黎巴嫩戰事無關的演習。

但是美國官員們說，這種具有巨大打擊力量的海軍的存在，向黎巴嫩的反政府派系清楚表明了西方支持杰馬耶勒政府的程度。

他們說，如果情勢惡化，這支艦隊可能奉召行動，採取超過目前美國用五英寸（一百二十七毫米）導彈轟擊反對派民兵部隊的行動。

已經擁有三十五艘艦隻力量的美國駐地中海的海軍部隊，本週由於戰列艦「新澤西號」的到來而增強。「新澤西號」擁有十六英寸（四百毫米）的大炮，能夠把兩千七百磅（一千二百三十公斤）的炮彈打到二十二英里（三十五公里）遠的地方。

現在黎巴嫩海岸外的十二艘英國艦隻中，有核動力航空母艦「艾森豪威爾」號，上有九十架飛機。

法國航空母艦「福煦號」，也在黎巴嫩離岸水域，支持維持和平部隊。它約有四十架飛機，包括超級軍旗戰鬥機，即阿根廷在去年同英國的福克蘭群島（馬爾維納斯群島）戰爭中使用過的那種戰機。

英國派出了三艘航空母艦到東地中海，但是他們說，載有直升機和鷂式垂直起降戰鬥機以及一千名突擊隊的「赫姆斯號」和「卓越號」，是到那裏參加北大西洋條約組織的演習。

意大利有三艘護衛艦支持其維持和平部隊。英國昨天說，意大利人可能要派出六架噴氣戰鬥機駐在塞浦路斯的英國機場。

蒙古不顧中國抗議 繼續驅趕華人出境
外電估計將有七千人被逐離境

【路透社蒙古烏蘭巴托二十二日電】此間的外交官報道，蒙古不顧中國的抗議，繼續有系統地驅逐華人出境。有跡象表明，蒙古計劃將接近七千華人全部趕出蒙古。

這些外交官指出，自今年三月份開始驅逐華人以來，至今被趕出的華人人數已超過二千人。他們同時亦表示迷惑，對蒙古有着重大影響的蘇聯，在謀求改善中蘇關係的時候，卻沒有阻止蒙古人這一舉動。

蒙古政府將這些華人稱為逃避工作的人，並命令他們在蒙古北部的邊遠農業區重新落戶。蒙古承認那些採取不合作的華人，但是說，返回中國的大多數華人都是自願的。

這些中國人，大多數是農民和工廠工人，三十年前當中蒙關係融洽的時候，在烏蘭巴托周圍定居。

外交官說，蒙古人仍然常常對這些華人表示不滿，因為中國以前長期統治蒙古，而近來卻因為他們被視為勤勞的移民，事業成功而嫉妒他們。這些外交官指出後者可能是驅逐他們的一個理由。

馬尼拉暴動一景

星期四馬尼拉的青年示威羣衆與警察在馬拉卡南宮附近發生搏鬥時，青年示威羣衆把公共汽車付諸一炬後，被燒毀公共汽車阻塞交通。（美聯社）

聯合國貿發會估計 復甦明年底將擱淺
世界今年經濟有一點七上升
原因包括高利率通脹及銀行緊縮信貸等

【法新社日內瓦二十二日電】聯合國貿易與發展會議在年報中說，世界經濟今年應上升約百分之一．七，跟着在一九八四年上升百分之三．四，但經濟復甦到明年底可能終於失敗。

年報又強調，債台高築的第三世界國家脆弱不堪，到一九八四年年底，它們的中期和長期債項將達到六千三百七十億美元，而短期債項大約是一千億美元。

年報指出，當前的國際經濟復甦躊躇不前，並列出復甦可能擱淺的三個基本原因：

一、美國的高利率持續不退，給美國經濟好轉能否支撐下去造成嚴重疑問；

二、由於商業銀行採取緊縮信貸政策，加上援助不足，大部分第三世界國家不得不舉行選貨收縮政策；

三、美元在貨幣市場上升，給其他工業國家帶來「進口通貨膨脹」，因而迫使它們要實施審慎的經濟政策。

聯合國貿易與發展會議的年報預測，在發展中國家中，純石油出口國可能看到它們向國外的出售明年會上升百分之三或四，但這不足以抵銷油價今年下跌百分之二．五的數字。這些國家去年的收支盈餘共達一百三十億美元，但今年會出現二百八十億美元赤字，一九八四年會出現二百一十億美元逆差。

整體來說，第三世界石油進口國家由於債務問題，經濟仍然只會溫和增長，產量今年可能上升百分之一．七（過去是百分之二．二），但一九八四年可能上升百分之四．二。

至於工業國家，經過去年生產下降百分之〇．二後，今年的產量應出現百分之二．二的增長，日本是百分之三．三，北美洲，百分之二．九，但西歐只是百分之〇．七。

東歐集團國家今年將增長百分之三，一九八四年則增長百分之三．五。去年的產量只上升百分之一．八。

至於中國，生產去年上升百分之七．四，今年的增長可能是百分之四．五，明年是百分之四．九。

中國的收支順差去年共達五十一億美元，今年可能只有二十五億美元，一九八四年則是十億美元。

貨幣基金會缺現金 中止同需款國談判
沙特等拒絕提供緊急預支貸款

【合衆國際社華盛頓二十二日電】國際貨幣基金會已中止同需款國的談判，因為現金短缺，以及富有的歐洲國家和沙特阿拉伯，已拒絕提供緊急的六十億美元預支貸款。

《華盛頓郵報》報道，國際貨幣基金會常務董事德拉羅塞爾上周對基金會的執行董事會說，在國際貨幣基金會與世界銀行年會（預定下星期二開始）前，該機構還要削減少處理中的貸款約二十七億美元。

該報說，某些貸款的審查已被暫定，但至今為止，一份由未送交執委員會作最後批准。

[illegible]

第三世界債務和經濟復甦

縱橫談

聯合國貿易與發展會議發表報告，展望世界經濟前景，認為經濟復甦到明年底便會停滯。這是世界經濟的一個不良訊號。

貿發會議展望第三世界經濟更為黯淡，說第三世界國家債台高築，經濟脆弱不堪。到明年底，第三世界的中期和長期債款將達到六千三百七十億元，而短期債務約為一千億美元。

巨大的債務和高利率是緊緊綑在第三世界脖子上的兩根繩索。它們的經濟困難如繼續得不到解決，必然影響工業發達國家的經濟復甦。

上週世界銀行在評述最近全球性經濟衰退及其對第三世界影響時就指出，儘管工業化國家出現經濟復甦，但發展中國家的經濟前景仍然極為黯淡，因此未來的幾年，仍然是困難與痛苦的歲月。

世界銀行指出第三世界面對最大的困擾，一個是世界貿易壁壘，一是巨大的債務。前者的責任是工業國家造成的。高利率又使第三世界無力償還債款。當前，負債最多的是墨西哥、阿根廷和巴西。這三[illegible]

[illegible]盈餘國淪為負債國，它面臨[illegible]急貸款二十億美元，貨幣基金亦無力支持，須要以分期「配給」的方式給予。尼日利亞拿到零星的借款，只能償付每年的利息而已。

當前世界美元堅挺，也對第三世界不利，因為第三世界須要進口工業品，卻因高價的美元而受到更大的損失。它本身的原料出口卻仍然在壓價和外貿壁壘下受到限制。

高利率、高美元、低價原料，使第三世界的經濟無法伴隨發達國家復甦而復甦。儘管美國經濟好轉，會增進自第三世界進口，但這種好處遠遠抵不上高利率、高美元造成對後者的經濟窒礙。

這就是為什麼近來世界經濟組織連連發表對世界經濟復甦不敢樂觀的論調。

第三世界一天翻不了身，債務纍纍，西方工業發達國家遲早受累，即使復甦，也難以持久。

施君玉

北約如部署美導彈 蘇導彈將瞄準美國
蘇軍參謀長再向西方發出威脅

【美聯社莫斯科二十二日電】蘇軍參謀長星期四再次發出克里姆林宮的威脅，如果北約在今年十二月開始在歐洲部署美國新式導彈，就要將新式導彈瞄準美國。

官方塔斯社刊登奧加爾科夫元帥的文章，引用他的上司、國防部長烏斯季諾夫的話說：

「我們將採取相應的措施，把軍事威脅指向美國的領土，和即將在其領土上部署美國導彈的國家，相當於美國企圖加諸蘇聯及其盟國的威脅那樣。毫無疑問，這種可能性完全可以找到。我們將不得不這樣做。」

烏斯季諾夫在一九八二年八月第一次提出這樣的威脅。

本報特稿

取得巨大社會經濟效益的一種辦法
——再來談談「中觀經濟問題」

于光遠

一九八二年一月我在《經濟學周報》上發過一篇五百多字的短文叫做《狠抓一下中觀經濟問題》。文中我聲明我起「中觀經濟」這個名稱，沒有多少理論意義，無非是「標新立異」便於引起人們注意「那些看來只是一些簡單的技術，只是一些細小的措施，但是如果推廣開來可以取得巨大社會經濟效益的事物。在那篇文章中我只舉了養奶山羊做例子，在這裏我再舉三件事情來說明，狠抓一下這種問題的重要性。

菌糠飼料

第一件事是「菌糠飼料」。即把本來不適宜於用作飼料的某些粗糠（比如稻殼）作營養物去培養一種食用菌，結果在食用菌生長出來的同時，原先的粗糠起了變化，變成相當好的飼料。人們把它稱之為「菌糠飼料」。一九八一年我在昆明附近一個縣糧食局的倉庫裏看到的情況是在大約價值二元多人民幣的營養物上可以培養出價值一百元左右的食用菌，和大約八十公斤的菌糠飼料。不必說，這樣的事情推廣起來會給社會帶來巨大的經濟效益。

籠養蒼蠅

第二件事，是「籠養蒼蠅」。即在籠子裏把蒼蠅當作一種飼養動物來養，讓它下卵，然後把卵撒到廉價的培養物上使它長蛆，然後用鮮蛆或蛆粉來作為飼料中的蛋白質成份來使用。在天津市的一個公社中已經做到只花八九分錢的物質消耗，就可以生產出一斤相當於秘魯魚粉營養價值的蛆。這一件事如果得到普遍的推廣，它給社會帶來的經濟效益也一定是很可觀的。

合理用糧

第三件事是合理用糧。即更適宜於做豆腐的黃豆品種，不要用去榨油；更適宜於榨油的黃豆品種不要用去做豆腐，或者更適宜於製造澱粉的薯片不要用作製造酒精的原料，而更適宜於製造酒精的薯片，不要用去製造澱粉。這樣一種指導思想的應用，不限於用於糧食，其他的農產品乃至工業產品都有一個合理使用的問題。注意這個問題帶來的社會經濟效益也是不容忽視的。

我在這裏之所以舉過這三件事，因為最近在出版新發行的《經濟效益報》的前四期，除了在第三期專題介紹養奶山羊外，其餘三期作為專題向羣衆介紹的就是這三件事，它的第一期有專題介紹菌糠飼料，第二期有專版介紹籠養蒼蠅，第四期有專版介紹合理用糧。這家報紙告訴讀者說它計劃每期都要介紹一個專題，不但講道理，而且把具體辦法也告訴讀者。這家報紙的出現，說明抓中觀經濟問題已經開始變成羣衆性的行動。

社會經濟效益大

採用抓中觀經濟問題的辦法來取得巨大的社會經濟效益，這樣的事情只有在我們中國這樣的國家裏才會受到重視。原因是中國是一個社會主義的大國，但技術比較落後，文化程度不高，因此只要推廣這一種簡單而適用於我國的技術或者採取某種合乎科學的措施，就可以帶來巨大的利益。同時我們國家又有走羣衆路線的傳統，許多熱心在羣衆中做工作的組織。至於廣大羣衆了解到一件事會有利於社會也有利於他們的時候，是會積極行動的。我還是去年一月寫那篇短文時的想法，希望能找到一百或二百個這種中觀經濟的項目，如果每個項目可以給社會帶來成億或幾億元人民幣的收益的話，（二）百個這樣的項目合在一起它的收益就會是一個具有很大意義的社會經濟效益。

（一九八三年九月二十二日於香港）

「七五」「八五」計劃二七九個項目

九十年代能源等開發 前期工作正積極進行

……的。兩國的經濟合作，要從長遠看，問題就看得越清楚。

廣東肇慶興建 丘逢甲紀念館

【中國新聞社廣州二十二日電】清末愛國志士、愛國詩人……

……普偉、李雲光等近二百人，出席了學術會。

大會期間，與會者將到新會縣、南海縣舉行梁啓超、康有為的紀念活動。

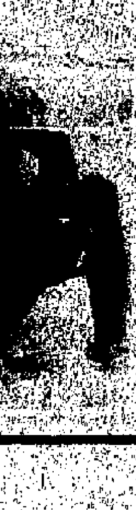
康有爲墨迹

……的六女兒康同復和女……子女交出，以供整理……他們在逝世前囑其……出版。

從源頭徒步下行九省 一教師沿黃河寫生 歷時逾年作畫逾千
決心完成《黃河萬里圖》長幅畫卷

今年八月十七日，靳文藝終於到達黃河入海口。二十九……

西歐「啤酒戰」又一回合 西德巧拒外國啤酒 共市不滿勒令開放



救鯨

美國海生動物醫生德特二十一日在……設法搶救這條一千磅重擱淺灘頭的鯨魚，但是三小時的救護工作失敗了，這條十英尺長的鯨魚終於死去。（合衆國際社）

「七五」「八五」計劃二七九個項目
九十年代能源等開發 前期工作正積極進行
電氣化重載鐵路擴建專業碼頭亦為重點

【新華社北京二十二日電】國家計委提供的情況表明，列入中國「七五」（一九八六年－一九九零年）、「八五」（一九九一年－一九九五年）計劃的重大建設項目的前期工作目前正在紮實地展開。

這批重大項目共二百七十九項，它們中有特大型和大型露天煤礦、水利電力樞紐工程、坑口電站、電氣化重載鐵路、吞吐量大的專業化碼頭等，是九十年代我國經濟實現振興的希望所在。

目前，許多重大項目把前期工作的重點放到地質勘探上。在煤炭工業部門，百分之六十的勘探隊伍和勘探設備已經被集中起來，用於重大煤炭項目的資源勘探工作。前期工作進展快的部分項目已開始進行技術經濟論證。如南水北調東線一期工程的可行性報告，水電部今年初即組織力量進行審查。三峽水利樞紐工程的可行性研究報告，國家計委也在前幾個月組織各方面專家加以論證。

國家計委從七月份起對建設前期工作中的綜合平衡問題加緊研究，確定先從煤炭、電力和鐵路的相互配套建設抓起，解決項目與行業、地區發展規劃的結合問題，布局問題，水電站與航運建設的相互銜接問題等。

據了解，目前勘察、設計力量不足的問題對重大項目的建設前期工作影響較大。國家計委要求各部門、各地區及早採取措施，妥善解決。

趙紫陽總理昨日在北京會見日本經濟團體聯合會會長稻山嘉寬（新華社傳真）

中日加強經濟合作 須向廣度深度發展
趙紫陽昨會日中經協訪華團部份團員

【中國新聞社北京二十二日電】國務院總理趙紫陽今天下午會見部分日中經濟協會訪華團成員時說，中日兩國的經濟合作有着相當牢固的基礎，今後要沿着長期穩定的方向，繼續向廣度和深度發展。

趙總理說，過去中日兩國合作得很好。我們希望在能源和運輸方面繼續加強。中國的資源很豐富，尤其在中國的西部地區。把這些資源開發出來，還有一個運輸問題。開發中國的資源、交通，不僅是振興中國的基礎，同時也符合日本的需要。中日兩國有各自的優勢，把雙方的優勢加起來，就會產生更大的優勢。

趙總理說，國際市場是經常變的，但中日兩國一衣帶水的關係是永遠改變不了的。

李先念會見稻山嘉寬等
烏蘭夫會見土國軍事代表團

【新華社北京二十二日電】中華人民共和國主席李先念，中共中央政治局委員王震今天下午會見了由日本經濟團體聯合會會長稻山嘉寬率領的日中經濟協會代表團主要成員。

李先念、王震同日本客人就中日兩國長期穩定的經濟技術合作交換了意見。

【據新華社上海二十二日電】中華人民共和國副主席烏蘭夫今天下午在上海會見了由土耳其武裝部隊第二總參謀長奈基普·托魯姆塔依上將率領的土耳其高級軍事代表團。

廣東蕉嶺興建丘逢甲紀念館

【中國新聞社廣州二十二日電】清末愛國志士、愛國詩人和教育家丘逢甲紀念館、紀念亭，在廣東省蕉嶺縣開始動工興建，丘逢甲故居和墳墓的修整及「逢甲小學」的創建工程也已動工。

丘逢甲是晚清著名的抗日保台志士，出生在台灣苗栗縣銅鑼灣。

康梁和「戊戌維新」 廣州舉辦學術討論
京滬史學界港中大陳善偉李雲光等參加
今天開展此次討論有現實意義

【中國新聞社廣州二十二日電】規模盛大的「戊戌維新運動和康有為、梁啓超學術討論會」二十一日在廣州開幕。

這個學術討論會是由廣東省社會科學聯合會和北京中國社會科學院《歷史研究》雜誌社聯合舉辦的。

今年是戊戌維新運動八十五周年，康有為誕生一百二十五周年和梁啓超誕生一百一十周年，南海縣和新會縣特重修了康有為和梁啓超的故居。

廣東省社會科學聯合會副主席張江明在大會開幕致詞中指出，戊戌維新運動的特點一是愛國，反對帝國主義的侵略，維護國家獨立；二是維新，進行改革，以便「救亡圖存」、「富國強兵」，發展社會經濟。今天開展對維新運動和康有為、梁啓超的學術研究，不僅有着重要的學術意義，而且有着現實意義。

廣東省社會科學院院長王致遠主持了開幕式。

來自北京、上海等二十多個省市的近二百名史學界學者、專家，康有為的兒媳、全國政協委員龐蓮，梁啓超的長孫梁從誠，香港中文大學陳善偉、李雲光等近二百人，出席了學術會議。

大會期間，與會者將到新會縣、南海縣舉行梁啓超、康有為的紀念活動。

康有為墨迹在鄭州出版

【據新華社鄭州二十二日電】由中國畫大師劉海粟撰寫《序言》的《康有為先生墨迹》，最近由這裏的中州書畫社影印出版。

共為十冊的這套叢書原件，是康有為的六女兒康同復和女婿潘叔璣長期珍藏的。他們在逝世前囑其子女交出，以供整理出版。

從源頭徒步下行九省 一教師沿黃河寫生
歷時逾年作畫逾千
決心完成《黃河萬里圖》長幅畫卷

【新華社呼和浩特二十二日電】內蒙一位青年美術教師靳文藝，徒步沿黃河寫生，歷時一年零兩個月，揮毫作畫逾千幅。

去年七月五日，靳文藝到達蘭州後，他徒步來到黃河源頭，然後沿黃河下行，途經青海、四川、甘肅、寧夏、內蒙古、山西、陝西、河南、山東九個省（區）的一百多個縣。

今年八月十七日，靳文藝終於到達黃河入海口。二十九日，他返回呼和浩特市。

三十歲的靳文藝說，黃河之行，實現了多年的夙願，他將以黃河為終生的創作題材，決心早日完成長幅畫卷《黃河萬里圖》，獻給振興中的偉大祖國。

中國美術家協會內蒙古分會將於明年「五四」青年節在呼和浩特舉辦靳文藝黃河寫生畫展。

著名法學家張友漁 駁「主權治權分開」論
主權國決不能由別國對其領土行使治權

【據新華社北京二十二日電】著名法學家張友漁今天向本社記者發表談話說，中國政府在一九九七年收回香港主權是合理合法的，任何企圖延長英國對香港殖民統治的主張都是絕對不能接受的。

張友漁是中國社會科學院顧問、中國政治學會會長。他指出，最近有人為延長英國對香港的殖民統治，提出所謂「主權與治權分開」的論調，這在法律上是說不通的。按照法律一般常識，說到主權時就包含着治權。主權是最高權、根本權，治權是具體的行政管理權，它是從屬於主權的。失去治權，主權也就等於架空，也就沒有主權可言。一個主權國家，決不能由另一個國家對它的領土一部分行使治權。世界上沒有哪個國家會把治權讓給另個國家，除非是受到外國的強行掠奪，而又無力抵抗，喪失了主權的國家。

張友漁說，還有人以「兩種社會制度不能融合」作為延長英國對香港殖民統治的一個「理由」，這也是站不住腳的。事實上，在中國建國初期，沿海地區就與西藏，還有其他一些少數民族地區曾存在過不同的社會制度。在亞洲、非洲的某些國家，也曾在不同地區存在過不同的社會制度。香港的社會制度與內地不同，完全是歷史原因形成的。中國政府決定收回香港主權後仍保持現有社會制度，正是考慮到香港的歷史狀況和現實狀況。

張友漁說，中國憲法規定社會主義制度是中國根本制度，又規定在必要時得設立特別行政區，這就沒有什麼矛盾。社會主義制度，是就全國範圍而言的，特別行政區是就局部地區說的。中國幅員廣大，在幾個小塊地方允許存在資本主義社會制度，並不影響社會主義國家的性質。在中國的一些法律中，也常對少數民族地區作出特殊的規定，這正體現中國政府從實際情況出發處理問題的一貫作法。

桂林撞機事故死者 五遺體明經港運星
馬星駐華人員抵穗助死者親屬

【中國新聞社廣州二十二日電】在桂林飛機相撞事故中遇難的十一名旅客，有九人的親屬已到廣州認屍，並領回了一批遺物，另二名死者的親屬也將於近日來穗。接待死者親屬的工作由民航廣州局負責。

根據中國民航總局的安排，受傷者留桂林醫療，死者遺體送廣州由親人認領。目前，新加坡駐華官員何立人已從桂林趕到廣州參加善後處理工作，經與六名死者的親屬商議，把五名死者遺體運回新加坡安葬，定於二十四日經香港啟德機場中轉。

馬來西亞駐華隨員孔金秋也到穗協助辦理該國四名遇難者的善後事宜。遇難的香港同胞薛燕珍的後事，已由其親屬辦妥。

中秋節當天，廣州民航局慰問了在穗的死難者親屬。

廣西來賓火電廠 專家審定應興建

【中國新聞社南寧二十二日電】廣西最大的火力發電廠——來賓電廠可行性研究工作已經結束，九月十六日至二十一日在南寧舉行的審查會議通過了這項研究報告。

來賓電廠是國家第六個五年計劃期間二百七十九項重點前期工程之一。規劃中的來賓電廠裝機容量為一百萬千瓦，相當於目前廣西主電網的裝機容量。

台灣昨六級地震
暫時未聞有破壞或傷亡
震中距花蓮六十英里海底

【美聯社台北二十二日電】中央天文台報道，台灣許多地方星期四發生地震，強度為里克特制六．四級，但馬上沒有破壞或傷亡報道。

天文台說，地震於凌晨三時二十一分錄得，震中在離花蓮六十四英里的海上。花蓮是一個度假城市，在台北東南一百五十六英里。台北以及台灣中部和南部地區許多居民報道，他們被地震震醒。這是過去兩星期的第三次地震。

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	
北京	24	17	多雲	風力小於三級
上海	27	20	多雲	風力三－四級
天津	26	17	多雲	風力四－五級
瀋陽	25	14	陣雨	風力三－四級
武漢	26	24	中雨	風力五－六級
西安	21	16	中雨	風力小於三級
成都	26	19	多雲	風力小於三級
杭州	30	21	晴	風力小於三級
昆明	25	15	晴	風力小於三級
廣州	32	25	多雲	風力小於三級
台北	32	25	多雲	風力小於三級
香港	32	25	多雲	風力小於三級

西歐「啤酒戰」又一回合
西德巧拒外國啤酒 共市不滿勒令開放
西德援引傳統法令指外國啤酒威脅健康

【美聯社法蘭克福二十二日電】西德禁止外國用化學添加劑釀製啤酒入口的法令面臨危機，歐洲的「啤酒戰」迫在眉睫。

已有四百六十七年歷史的釀酒「純度法」，限定啤酒只可採用蛇麻子、麥芽、酵母和水釀造，而禁止國內出售用其他物質釀造，或內含防腐劑以便可儲存較久的啤酒。

但在布魯塞爾的歐洲共市執行委員會，對來自法國和其他國家的投訴作出反應，裁定德國這條法令，違反了共市反對約束貿易的條約。

委員會已下令西德在九月三十日之前，向不採用德式方法釀製的啤酒，開放市場，否則法庭就會採取行動。

該國的一千三百家啤酒廠非常憤怒。它們擔心外國啤酒的入侵，會擾亂國內的市場。西德的啤酒消耗處於世界前列，平均每年每人喝一百四十八公升（約四十加侖），但未能再增加。

波恩的衞生部長盡斯勒，矢言要維持對「不純啤酒」的禁令，指出公衆的健康正受到威脅。

法國釀酒廠商大集團的副總裁貝爾納德．甘斯說，德國的法令是有歧視性的，是「接近於不公平的做法」。

他說，因為德國這項法令，法國向西德的出口，從一九七六年的一千八百萬公升，暴跌至一九八二年的一百二十萬公升。

甘斯說，當法國的啤酒在德國上市時，德國官員便前來取樣分析，禁止作進一步的銷售，直至實驗室試驗全部完成為止。

他說，在這些啤酒前放上一塊寫着正在化驗中的告示牌，「如此一來，就算稍後的分析證明它是完全合標準的，這些法國啤酒的名譽也大受打擊了。」

甘斯說，即使沒有法國的壓力，共市也會根據羅馬條約的第三十條條款，向西德採取行動。「羅馬條約呼籲，如產品符合它們的國家守則，便可以自由流通。」

英女子單人獨艇橫渡大西洋 英國的羅西．斯華爾女士二十日，單獨駕一艘十七英尺的帆船橫渡大西洋抵達紐約。她是七月自威爾士駕船出發的。（美聯社）

救鯨 美國海生動物醫生陳特二十一日在邁阿密海灘設法挽救這條一千磅重擱淺灘頭的鯨魚，但是三小時的救護工作失敗了，這條十英尺長的鯨魚終於死去。（合衆國際社）

英流行樂巨星雲集 王儲夫婦盛裝赴會
六十年代歌壇明星齊作慈善演唱

【合衆國際社倫敦二十二日電】查爾斯王子和戴安娜王妃盛裝出席樂評家所形容的搖擺音樂史上一次盛會。

這對王室夫婦在熱情的歌迷中出現。

年華逝去的超級歌星埃域·克立頓、史提夫·溫活、詹美·彼治、杰夫·貝克、滾石樂隊的標·韋曼和查理·華斯及其他人等，星期三晚舉行第二晚、也是最後一晚慈善音樂會，歌迷們熱烈鼓掌。

戴安娜王妃穿上一襲耀眼的銀色套裝，穿着相襯的皮鞋，拿着相襯的手袋。結他手貝克說，「她看去光芒四射。」據英國報章說，王妃已懷了第二個「啤啤」。

《泰晤士報》樂評家理查德·威廉斯撰文，談及六十年代著名歌星作懷舊團聚。

《每日快報》的威廉·希基說，「像這樣的盛會，再也不會有……英國搖擺樂百萬富翁冠蓋雲集，聚首一堂。」

蘇丹引進自動武器 六萬多頭大象遭殃

【路透社內羅畢二十二日電】一位著名自然資源保護者今天說，偷獵者可能已屠殺了蘇丹十三萬五千頭大象的半數，有時是在政府官員的協助下進行的。

伊恩·道格拉斯－漢密爾頓在訪問中對路透社記者說，「過去四年向蘇丹北部引進自動化武器，對那裏的大象是一場浩劫。由於象牙貿易賺錢，那裏的大象正受到消滅。」

這位駐在內羅畢的英國專家說，據他最近接獲來自蘇丹北部的消息所知，象牙已成為部分武裝部隊、警方和地方高級官員「賺錢的私人通貨」。

孟加拉洪水為患 十萬人受困待援
四十三人溺斃二百萬受影響

【法新社達卡二十二日電】報章報道說，新的非季節性洪水浪潮，本星期襲擊孟加拉國西北部，釀成四十三人溺斃，十萬人受困無援，二百多萬人受到影響。

上月初，孟加拉國東部發生類似水災，除沖走稻田農作物外，還奪去約五十條性命。

差不多所有各大河流，包括恒河（在孟加拉國稱帕德馬河）和布拉馬普特拉河，水位現已超過危險水平。

洪水淹沒了十個地區逾百萬英畝耕地。靈通人士說，孟加拉國現已短缺的儲備糧，可能因此嚴重緊張。損毀情形未能立即估計到。

據英文《新國家報》說，洪水影響二百多萬人，除了在法里德普爾外，水位仍在上漲。法里德普爾的水位昨天開始下降。

印普查虎豹「人口」
護林人員受訓練

【法新社新德里二十二日電】有關官員說，約五千位森林保護人員正在接受統計學課程的訓練，以便使他們能普查印度的虎豹的數目。

大部分老虎都生活在擁有一億一千萬居民的人口稠密的北方邦。那裏的老虎，從一九七二年的三百七十隻，增加到一九八二年的五百八十九隻。在其它幾個邦裏，也分佈有五十到一百隻的老虎。

北方邦約有三百二十三隻豹，一九七二年為兩百八十三隻。對那裏的豹進行普查特別困難，因為這種動物生活在四千到一萬英尺的高地。

隨着森林的砍伐和老虎傳統捕食動物的消失，它們再度逐漸成為食人獸。

印度交通意外多 每天死六十五人
四分之一是十六歲以下兒童

【法新社新德里二十二日電】據印度全國預防道路意外協會的報告說，印度的道路意外，每天造成六十五人喪生，一千人受傷，較任何第三世界國家的比率都高。

報告說，遇難者當中，有百分之二十四是十六歲以下的兒童。

巨額賠償 在美國密州的肯薩斯市，陪審團九月二十一日就凱悅麗晶酒店倒塌，造成莎莉·費爾斯通四肢癱瘓一事，裁定給她賠償一千五百萬美元。這是這宗事件中，個人獲得最大金額的賠償。圖為費爾斯通在裁決後，對記者發表談話。（合衆國際社）

白潘抱孫 美國老牌靚仔歌星白潘（左）已為祖父，他的女兒德玨·潘（右）在荷里活誕下孖女。後左是白潘的太太，右是他的女婿。（合衆國際社）

通訊
訪齊國故城遺址
——山東淄博市見聞

本報記者　呂德潤

姜太公的大名，我童年時便久仰了。因為我的家鄉——河北省中部農村，家家戶戶總愛在正屋大樑上貼倘紅紙，上書：「姜太公在此，諸神退位」。年紀大一點，能看小說《封神演義》時，對姜太公驅神役鬼的本領更加敬佩。姜太公是神中之神。後來從史書歷史中才知道，姜太公不是神話中的人物，是歷史上確有其人的人，是周朝的功臣，齊國的第一任國君。神也好，人也好，姜太公在我的印象中都是了不起的。

這次到了山東省淄博市，在許多珍貴的文物古蹟面前，在專家們的介紹下，目睹耳聞，更增加了對姜太公和他創建的齊國，在為我國悠久的光輝燦爛文化所作的貢獻而深懷敬意。

姜太公受封山東

公元前十一世紀，周族滅商建立周王朝後，封姜太公呂尚於山東北部地區，建立了齊國。自齊國第七代國君遷都於臨淄起，至秦滅齊止，從公元前八五一年至公元前二二一年，臨淄作為齊國都城達六百三十餘年。齊是春秋戰國時期的大國，其第十六代國君齊桓公呂小白，還是春秋五霸之首。臨淄城也是春秋戰國時的重要政治、經濟、文化中心。

人間滄桑。臨淄是今天淄博市的一個區。在這裏，經過我國考古工作者們的努力，發掘並清理出了齊國故城。故城由大城、小城兩部分組成，共六十平方華里。兩千多年過去了，齊國故城的一些遺址猶存，城牆清晰可辨。齊國故城城內城外，地上地下遺存的文物古蹟極為豐富。一九六一年國務院已將齊國故城列為全國重點文物保護單位。這也是淄博人民的光榮與驕傲。

二千多年前的城市建設

在淄博市的熱情幫助下，我「坐車看花」，在齊國故城幾個遺址作了「到此一遊」，雖屬匆匆一瞥，但機緣難得，不可不記。

臨淄區文物管理所陳列着一個齊國故城的模型，而且用電鈕顯示城牆、街道、冶鐵等位置，給了參觀者很大的方便，也使人們瞻仰了一個二千多年前的城市建設規劃總體方案。

根據考證，齊故城中的大城南北近九華里，東西七華里多，是官吏、平民及商人居住的廓城；小城南北四華里多，東西近三華里，是國君料理政務及其居住的宮城。兩城周長四十三華里。齊城有城門十三座，現已探明十一座的遺址。城門與街道相通。現已發現主要交通幹道十條，一般寬為十米上下，最寬者達二十米，最長者達二千五百米。街道均直線，經緯交叉，成「井」字形，令人想起了北京市的街道，所不同的是宮城不是居中，而在大城西南角。

我乘車專程去參觀了大、小城牆銜接處的一段城牆。牆基深厚堅牢，基寬二、三十米。牆是用泥土分層夯築築成，夯築痕迹清晰可辨。現已在牆頭斷面處蓋房保護。

至於現存的一般城牆遺址，凡未被平整作為農田者，均通令不得再加毀壞。已鏟平處則植樹作為標誌。

精巧的排水道口

齊國興建國都時，在好多方面都作了周密考慮和科學安排。排水系統的設計、施工的精巧又是一例。它利用泥河、淄水作為東西天然屏障，又在大小城南北牆外，挖了護城壕溝，使水系相連，四面環繞。同時，根據臨淄南高北低的自然地勢，在垣基施工中建造了十條排水道口，以疏通和排泄城內積水。

我在市外辦的幫助下，去了一處排水道口參觀。這個建造精巧的排水道口，長四十三米、寬七米，由天然巨石砌築而成。它分上下三層，每層五孔，水經孔內間隙，上下跌落而出，人都不能通過。這種既能排水，又能禦敵的科學建築，在世界同時代古城排水系統建築史上是僅見的。站在這裏，深為二千多年前的我們古代祖先的聰明才智表示最大的敬意和讚佩！

海南儋縣東坡書院 載酒亭金魚池修復

【本報海口二十二日專電】位於儋縣中和墟東郊的東坡書院第一期維修工程載酒亭、金魚池已竣工，修葺一新。

載酒亭始建於元代延祐年間，是當年蘇東坡謫居儋州時會客的舊址，解放後被列為廣東省重點文物保護單位。「文革」時曾遭破壞。去年，儋縣有關部門在縣政府和上級文化部門的支持下開始對東坡書院進行修繕。

非法賽車仍然猖獗 傷亡事件時有發生

跑車投注額最高達廿五萬元

警方堵截收效不大正計劃添人對付

【本報訊】非法賽車賭博活動，近日仍然猖獗，傷亡事件時有發生。警方現正計劃增派人手，全面對付非法賽車活動。

目前非法賽車的種類包括跑車、房車、客貨車及電單車。非法賽車主要是賭博性質，目前投注額最高的是「保時捷」跑車，這款跑車分九二八和九一一型，投注額由十五萬至二十五萬元不等，要看參賽者自己下注多少而定。一般參賽者注碼基數為五萬元，餘數由其他人士的「幫莊」湊足，起碼的總數達二十萬元。而在四類非法賽車中以這一類最為吃香。

二千CC和一千六百CC的「司力架」，每次投注額也接近十萬元，參賽者下注額基數為一萬元。

客貨車賽車則只限一千三百CC一種。這是屬於「牙骹戰」的賭博，參賽者沒有下注限額，每次非法賽車的投注額約在三、四萬元之間。

四類非法賽車中投注額最少的是電單車，除參賽者自己投注之外，其他「幫莊」者較少，數目約在萬元上下。

據悉，非法賽車的參賽者事前多在指定的酒吧內「掛盤」，如果「盤口」掛妥，立刻派人「踏線」（了解賽車路線）。了解清楚沿途沒有警方路障後，立刻通知在指定地點集合。賽車時間約在凌晨二時至六時之間。哨聲一響，賽車齊發。

非法賽車失事，司空慣見。除非賽車手被夾在車廂內，無法拖出，非報警不可。否則賽車途中撞車、撞山，司機受傷，汽車毀壞，參賽者均不會驚動警方。出事後有人負責將傷者抬走，自行找醫生敷藥治理。壞車殘骸，翌日由拖車公司「搞掂」。

警方雖然大力堵截此類非法亡命活動，但因非法賽車路線隨時變動，警方防不勝防，雖然在好幾條慣用的非法賽車路線上設路障截查車輛，但因非法賽車的參賽者事前有人替他們「踏線」，當知道沿途沒有警方路障或警車巡邏時，他們才以最迅速辦法集合開始賽車，警方莫奈伊何。有鑑於此，目前警方正計劃增派人手，廣佈線眼，圖使非法賽車無法進行。但道高一尺，魔高一丈，能否收效，則有待分解了。

經貿部副部長華潤集團董事長 賈石等十九人抵港

將參加華潤公司慶祝活動及新廈落成儀式

中國外經部副部長、華潤集團董事長賈石（右）昨日抵港。圖為與接機的華潤集團副董事長、總經理張建華合照

【本報訊】為參加華潤公司成立三十五周年慶祝活動和主持本月二十六日華潤大廈落成儀式，中國對外經濟貿易部副部長、華潤（集團）有限公司董事長賈石等一行十九人，昨日中午乘搭中國民航班機自北京抵港。

華潤（集團）有限公司副董事長兼總經理張建華，副總經理聶自爽、宋一川、姬江會、裴平、李貴唐及華潤集團屬下各公司的負責人到機場迎接。

隨同賈石到港的有：中國經貿部進出口局局長、華潤（集團）董事戴杰，中國絲綢公司總經理、華潤（集團）董事王明俊，中國輕工業品進出口總公司總經理、華潤（集團）董事王永安，中國化工進出口總公司總經理、華潤（集團）董事孫鎖昌，中國土畜產進出口總公司總經理、華潤（集團）董事齊廣才，中國糧油食品進出口總公司總經理、華潤（集團）董事曹萬通，中國紡織品進出口總公司總經理、華潤（集團）董事李英賓，中國工藝品進出口總公司顧問、華潤（集團）董事王斌，中國五金礦產總公司顧問、華潤（集團）董事張韜川，中國機械設備進出口總公司代總經理高石倫，中國對外運輸總公司及中國租船公司總經理李春田，中國機械進出口總公司總經理周傳儒，中國儀器進出口總公司總經理王鍾遠，中國技術進出口總公司顧問章立。

此外，隨同來港的還有經貿部處長徐大有，副處長蔡鴻章、李國華及賈石的秘書楊俊。

據悉，賈石等一行此次來港將逗留至十月上旬。留港期間，賈石將主持華潤（集團）有限公司董事會，參加華潤公司成立三十五周年慶祝活動和華潤大廈落成儀式。賈石還會訪問有關的駐港機構及參觀工廠和碼頭等。

新華社摘港報文章 輿論譴責「經濟牌」

指出當局此舉對英利益無好處

【新華社香港九月二十二日電】香港一些報紙和社會人士指出，近期港元暴跌，是有人企圖在中英第二階段第四次會談開始之前打「經濟牌」，以犧牲香港居民的經濟利益，從中漁利，並向中方施加壓力，企圖迫使中國改變其收回香港的主權和治權的堅定立場。

香港輿論普遍認為，港英當局這樣做，對香港沒有好處，對英國的長遠利益也沒有好處。港英當局有責任挽救港元跌勢，保障民生。

香港輿論普遍的看法是，美元上揚並非這次港元暴跌的主因，因為九月中旬以來美元對西方貨幣匯價相對平穩，也不是香港經濟不景氣所致，據港英當局統計，今年頭七個月貿易總值比去年同期增加百分之十四，外資在港投資也繼續增加，其中顯然另有原因。而港英當局的財政司彭勵治在九月十六日竟說什麼，中國對香港談判所作的言論及做法，直接影響了港幣的表現，除非中國在談判中有明確的表示，否則港元的弱勢將會持續。

《天天日報》九月十七日發表社論指出，彭勵治「這種講法，也就是所謂『前景未明朗影響了信心』之類講法的翻版」。「每在談判將要開始或恢復進行之前，本港金融就有一場惡劣的動蕩」。大拋港幣，扯吸美元的，「是來自倫敦的英國財團，甚至到紐約去做手腳。」社論說，「談到『中國的明確表示』，北京的表示，任何人都可看到，是明確到不能再明確，卻被人一再硬指為『不明確』，又是為了什麼？是不是『北京宣布不收回香港，讓外人繼續以之為殖民地』才算『明確』？」

《中報》九月二十一日的一篇署名文章談到這次港幣跌風的原因時指出，「危機何來？是有人想在中英關於香港問題的第二階段第四回合會談前，打出這張『經濟牌』，企圖在談判桌上給中方施加壓力。」

《信報》九月十八日發表題為《損人不利己的險着》的文章說，有人以為「不妨亂一下，或許可以加強英方的討價還價的能力」。文章說：「港英如為爭取談判桌上的優勢，再亂一亂，再一次犧牲港人的利益，最後連恐共的人都會反感的。」

《新報》九月十六日題為《港府如何救港元？》的社論說，「挽救港元和穩定金融，港府應有不辯的責任」，「港府應該拿出辦法來，尤其是在如何消除一般對港元的『信心危機』及金融市場上那種特殊的『投機活動』這方面。」

香港大學講師薛鳳旋九月十九日發表談話指出，「當前港元下跌情況的產生，是當局有意引起矛盾，希望使香港人對中國沒有信心。」他在評論彭勵治的香港中期經濟報告時表示，「財政司犯了兩個錯誤。第一，財政司說中國銀行香港分行是本港美元最大買家，是一種幼稚和煽動性的言論。」「第二，財政司在講話中暗示，如果中國沒有明確表示，則很難制止港元疲弱，這是很清楚地含有政治目的，把港元和港府的政治目的掛鈎。」薛鳳旋認為，「港府這樣做，對香港沒有好處，對英國的長遠利益也沒有好處。」

香港總商會助理執行董事馮若婷認為，這次港元劇跌不是信心問題，而「純粹是投機問題，明知二十二日中英雙方談判再展開，這是一個不健康的現象。」

香港五金商會監事長韓劍說，港府有責任解決本港當前所面臨的困難，使本港繼續保持繁榮穩定。

「經濟牌」損人不利己

圖在談判桌上爭取優勢實屬徒勞 挽救港元是港府應有責任

華潤藝林有限公司商場一角。右方為黃楊木雕人像。

專門出售中國高檔出口商品 華潤藝林公司明天開業

商場面積二萬五千呎 李文志任總經理

【本報訊】華潤（集團）有限公司屬下企業之一的華潤藝林有限公司，將於明日開業。設在華潤大廈地下兩層的藝林商場，將專門陳列及出售中國出口商品中的高檔產品。商場的成立，顯示華潤集團今後在港擴大業務，向多元化進軍。

華潤藝林有限公司總經理李文志昨日在記者招待會上說：該公司是在華潤（集團）有限公司董事會直接領導下、全港第一間跨行業發展的綜合貿易公司。該公司成立，旨在促進內地對外經濟貿易的發展，擴展海外市場，加強與世界各地同業友好合作，為中國現代化建設和香港的繁榮穩定作出貢獻。

他說，該公司的業務包括綜合貿易部和華潤藝林商場兩大部份。綜合貿易部按不同商品分為若干個專業小組，經營各類中國商品的進口、出口、轉口及郵購業務。他強調，該部門的業務與華潤集團屬下的子公司並不矛盾，雙方將會在華潤董事會的統一領導下，密切配合，協同經營。

設在華潤大廈低座一、二樓，面積二萬五千平方呎的華潤藝林商場，將專門陳列及零售中國出口商品中的高檔產品，包括絲綢、服裝、首飾、抽紗、地毯、陶瓷、藥材、紅漆木傢具、化粧品、皮製品及特種工藝品等。這些精品均由內地原裝運來。

該商場將於明日舉行開業酒會，由華潤（集團）有限公司副董事長兼總經理張建華主持剪綵儀式。

又：為慶賀華潤藝林有限公司及商場開業，吉林省土產分公司特別派人從內地運送十八支珍貴老山參抵港。該批野山人參參齡長，有些達百年之久，為近年罕見的珍品。其中一支重近八錢，售價為四十八萬元一兩。該批老山參將於開業日起在華潤藝林商場展售。

文錦渡地盤 翻車傷三人

【本報訊】新界文錦渡邊境禁區內一個建築地盤，昨日有一輛泥頭車翻落山坡，車上三人重傷。

意外現場為三井建築地盤。昨日傍晚六時許，一輛編號CL二三三〇的泥頭車由一名姓李的男子（三十七歲）駕駛，載着兩名工人放工。但當車沿着一條斜坡路落山時，突然失事，翻落山坡。車上司機及兩名工人均受重傷。

讀者論壇

話說「政策多變」

蔡渭衡

對前途未敢放心的香港人，究竟顧慮些什麼？如不諱言，「國內政策多變」，是其中之一。

由此，儘管我國決策者如何嚴肅、隆重地多少次重申保持香港社會制度、經濟和法律制度不變，保證港人生活、職業、信仰、文化、居住、來往去留、經營、貿易、處理財產等等自由不受干預，很多人還未敢相信，顧慮重重。

這不能苛責港人，說他們不信任自己的國家。過去不少事實在人們心裏留下的陰影的確是很難磨滅的。「百花齊放、百家爭鳴」變成了「反右鬥爭」，一時說言者無罪，聞者足戒，在一段時間中卻一言足以招禍；這邊說團結海外同胞，那邊卻大清「海外關係」，一個時候推行「三自一包」，另一個時候又「斬資本主義尾巴」……如此等等，其間製造了多少悲劇？坑害了多少清白無辜的人？在這些急風驟雨、烏雲密佈的日子中，不僅芸芸眾生身不由主，就是顯赫風雲的人物也難以獨善其身。香港人也不例外，雖未置身其間，但也難免受到牽連，尤其是不少當年回國參加建設，滿腔熱情而去、含屈而回和曾經在國內生活，歷盡風霜，或看到自己的親屬朋友身歷其境的人，對此怎能無悸於心？

政策多變，是過去一段時期的歷史事實，這是不必諱言的。過去政策如此多變，今後政策難保不變，有此顧慮，也是人之常情。

保證不變，如何去「保」？發表聲明，訂立公約，較之法典，可信乎？

人們都知道，訂定政策，自不會草率行事。如此多次聲明，當不會出爾反爾。但過去一段時期人們所受的深刻教訓，使人對口頭或者紙上的東西不敢輕易置信。因為嚴肅如黨章，憲法也可一改再改，還有什麼不可以改變的呢？

當然，人們也知道過去出現的反覆，有其特殊的歷史背景。現在這些因素基本已經消除了，「今時唔同往日」，這是誰都可以看到的。今天國內已經不是只憑一人之言，說了就算的無法無天時代，而是厲行法治，強調集體領導，廣納群言的時代。在政策問題上，不是那麼容易出現反覆的。但人們的疑慮仍未能消除。還有人說，直到今天，國內的政策還是「多變」。

說國內今天還在「變」，也是事實。如果不變，「臭老九」又怎會成為「財神爺」呢？不僅如此，許許多多的事物都在變。大的如閉關鎖國變為開放對外，人治要變為法治，動盪要變為安定；小的如過去強調「一大二公」，現在卻鼓勵個體經營；過去目為「奇裝異服」的，現在卻成了趨向時髦等等。看來不只今天在變，將來也要繼續變。但今天的變，和過去的變，畢竟在性質上完全不同。過去認為「天下大亂，越亂越好」和「越窮越革命」的變，是人們望而生畏的；今天要求「安定團結」，讓人「先富起來」的變是舉世人民（包括香港人）所歡迎的，向好的方向變，有什麼不好？難道有人希望我們的國家，我們所居的香港停滯在目前的狀態下永遠不變？

其實，永遠不變的事物——包括政策，是不可能存在的。就以香港來說，過去英國統治了一百多年，從政策到法律又何嘗是「保持不變」呢？香港早期可以公然販賣鴉片，可以開設妓寨，現在禁毒禁娼，「大清律例」，直到十多年前還在執行，人們可以公然納妾。難道這些法律，也應該而且可以「保持不變」？我國解放後，港英對我們推行的是敵視政策，如果人們不太善忘，當會記得在五十年代初期，一家學校因為懸上五星紅旗受到迫害，另一家學校因為藏有進步書刊而校長被令離境，幾十個進步團體被迫解散。這難道不是活生生的事實？曾幾何時，這裏卻唱起「中英友好」、「中港關係密切」的調子。從此以後，五星紅旗可以隨風飄揚，大會堂的公眾圖書館也放着過去列為禁書的進步書刊供人閱覽；而過去從來不敢（也不准）踏入深圳的港府公務員，卻絡繹於通向社會主義中國之途了！這不是很大的政策上的轉變嗎？當然，這是值得人們讚賞和鼓掌的變化。

自然，基本制度是不可以隨便改變的。如香港是一個自由港，它的社會和經濟制度是屬於資本主義範疇。為了保持香港的繁榮安定，保持香港的經濟地位，維持現有制度和體現這個制度特點的政策和措施，例如私有財產、貿易、來往自由、職業自由等等都必須保持不變。對此，我國早已反覆提出保證，我們應該可以放心。過去卅多年的歷史也曾告訴我們，國內看來「政策多變」，但變來變去，堅持社會主義制度，堅持愛國一家、堅持反對霸權主義等等的基本政策，從來沒有變過。收回主權、保持香港繁榮安定、保持香港現有的社會經濟和法律制度，是我國解決香港問題的基本政策。這一政策，也曾聲明在將來很長的一個時期中不會改變的。

要變的，是在這個基本政策的原則指導下，為了適應形勢，結合客觀實際和更有效地實現已定的基本政策而採取的一些具體措施。將來的「變」，是為了服從「不變」的基本政策。如果我們能從這個角度來看，我們就可以放心了。

香港人擔心將來的香港會變成國內那樣。可是幾天前我在廣州遇到一位從香港回去定居多年的朋友，他卻對我說：「我擔心的倒是廣州變成香港，而不是香港變成廣州。」

我對他說：「你不必擔心廣州變成香港，也不必擔心香港變成廣州。因為兩地的人，將會處在不同的社會和經濟制度下生活。」不知朋友們以為然否？

明年一月十七至廿三日 廣州將有港貨展覽

由港貿易局主辦粵貿促會承辦

預計全國各地將有二萬人赴穗觀展

【本報訊】香港貿易發展局將於明年初，首次在內地舉辦香港產品展覽會。展覽名為「香港製造84」，將於一九八四年一月十七日至二十三日，在廣州市對外貿易中心舉行，預計屆時全國各地將有二萬人到場參觀。

貿易發展局發言人在宣佈該項展覽會時指出，這次展覽會不但是港商在內地推銷其產品的良機，同時也為港商們提供了與內地各經貿部門建立聯繫的途徑。

該發言人指出，近年中國大陸採購港貨的數量急劇增加，作為香港的出口市場，內地業已從一九七九年的第十五位，而於去年躍升至第四位，採購數額達三十八億零六百萬港元。

一九八三年上半年，港貨輸入內地續有增長，達二十四億九千七百萬港元，較八二年同期顯著地增加了百分之三十七。若僅就進口及轉口而言，內地為香港在全球的第三大貿易夥伴。

中國國際貿易促進委員會廣東分會將為此次展覽會的承辦機構。貿易發展局發言人表示，深信是次為期一周的展覽會，對加強雙方的貿易聯繫，及促進雙方更密切的經濟合作極有裨益。

中國國際貿易促進委員會，特別委託了廣東省展覽服務公司，[illegible]的協助，[illegible]自全國各省[illegible]機構的人員及官員參觀這次港製產品[illegible]出。預料達二萬名[illegible]家、採購人員、高級官員、管理人員及其他官員屆時將會專程赴穗觀展。

琉璃從高墮 擊傷一途人

【本報訊】北角清風街昨日發生高空墮物傷人事件，一名男子頭、手受擦傷。

一年一度 大閘蟹 上市啦！

首批空運到港，優先供應食家。

菊秀蟹肥正合時，把盞持螯一樂也。

華貨裕國

總公司食品部發售。

地下鐵佐敦站　電話：3-840084

信豐紗廠

荃灣德士古道78至96號

招請

紡部：空氣紡各班男、女熟手工友多名。

織部：早、中、夜各班男、女熟手織布工友多名。

有意者請攜帶身份証親到本廠人事科洽見

市區三百個 新界百五十個 當局明又推出新的士牌

【本報訊】運輸署將招商承投三百個市區及一百五十個新界的士牌照。

該署發言人昨日說，四百五十個新的士牌照的投標表格，今日起在中區美利道港島牌照部辦事處或旺角登打士街九龍區牌照部辦事處供索取。

這次市區的士牌的投標表格為藍色，新界的士的投標表格則為白色。投標者競投每個市區的士牌，須先向庫務署繳交三萬五千元按金，競投每個新界的士牌，則須先繳交按金一萬五千元。

發言人稱，填妥的投標表格，一式兩份，連同按金收據的正本，應放入密封信封內，並於下月七日（星期五）中午前，放入中環下亞厘畢道政府合署東座布政司署地下的投標箱內，信封面應書名「中央投標委員會收」。

特別車牌拍賣有奇趣 最高價逾百萬元 兩個家族分別對「六」字及「七」字有偏愛

【本報訊】運輸署自從十年前開始拍賣特別車牌號碼以來，共售出二千一百五十七個車牌號碼，為獎券基金帶來超過二千九百萬元。

「三」號車牌在最近的一次特別車牌號碼拍賣中創下新紀錄，售得一百零三萬元。

在紀錄中，售價次高的特別車牌號碼是「六」號車牌，在一九七八年十二月第四十次特別車牌號碼拍賣中售出，售價為三十三萬元。該號碼由一個姓邵的家族投得。「六」字對這個家族顯然有特別重要的意義，因為這家族在其他特別車牌號碼拍賣中亦曾購得AX六六、AZ六六及AE六。

另一個家族對與「七」字有關的車牌號碼特別感興趣，紀錄顯示，HK七、XX七、XX七七七七、AC七和AH七七七七的車牌均為這個家族所擁有。

另一個例子是一間私人機構在不同拍賣中，先後購入號碼二二二二、AA二二二、XX二二二二、AE二二二二、AC二二二二和AF二二二二。

紀錄中售得第三個最高價的號碼是七七七七，售價為二十九萬元。其次是CM一，售得二十一萬元，十號售得二十萬零六千元，一一八號售得二十萬元。

運輸署已劃定了四百七十二個特別車牌號碼作拍賣之用。凡新出的車牌英文字頭後面的數字是在這四百七十二個當局所劃定數字內的號碼，均撥作拍賣之用。凡是沒有英文字頭的車牌號碼，亦會劃定撥作拍賣之用。

在一九七八年七月，港府鑒於居民對劃定號碼以外的車牌號碼亦表示濃厚興趣，遂將法例修訂，授權運輸署長可撥出「非劃定」號碼作拍賣之用，以避免有爭相輪購和導致不法行為。港府亦實行一項措施，讓居民可向運輸署申請，要求保留在「非劃定」號碼外的任何車牌號碼推出拍賣，條件是申請人需要繳交訂金一千元。

歷年來拍賣的特別車牌號碼中，最早的號碼是「三」號，最新的號碼則是DA七八七九。

特別車牌拍賣時的情形

扮顧客闖金行掠頸鍊 獨行賊難逃羅網

【本報訊】一名匪徒扮作顧客，昨日在灣仔一間金行內，抓起兩條價值六千餘元的頸鍊逃跑，被職員和警員當街截住，人贓並獲。

昨日下午四時左右，一名二十多歲、身材肥胖的匪徒，扮作顧客，進入灣仔莊士敦道一二九號地下周生生金行，訛稱買頸鍊。職員取出兩條頸鍊讓其挑選。匪徒乘職員一時不覺，抓起兩條鍊，拔足衝出店舖，右轉跑入柯布連道。職員按動警鐘，另一名職員更啣尾窮追。其時，恰有一名警員巡經，和職員合作，前後堵截，終在柯布連道一號洋服店門外，把匪徒擒獲，並在匪徒身上檢獲兩條頸鍊。警員隨即把匪徒帶返警署。

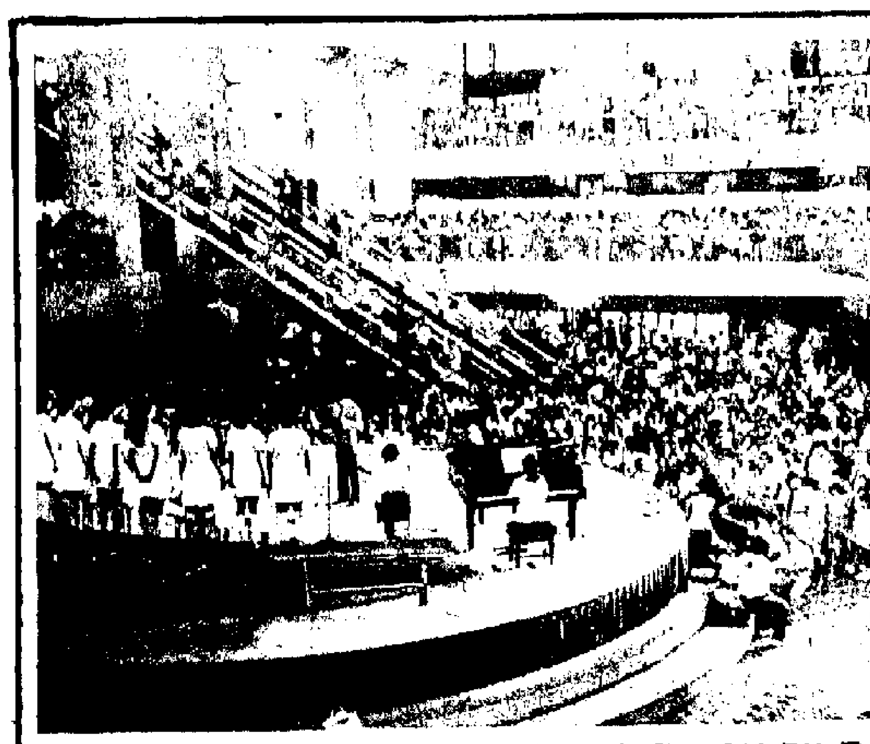
三匪械劫大道西珠寶行 奪得三盤金飾值四十萬

昨日上午十一時許，編號BS七七×三的私家車駛至皇后大道西二二〇號勝輪珠寶行門外停下，跳下三名男子，進入金舖聲稱買金飾。

當時店內只有一女子及兩小童。三男子即拔出一支類似手槍的物體，指嚇三人，打開飾櫃，掠去三盤金飾後，乘車逃去。

警員接報到場調查，稍後在衛城道發現一輛懷疑是匪徒所乘的私家車，並在車上找到一粒未經發射的子彈。

被劫金舖的東主事後點算，估計損失約值四十萬元。



置地廣場昨日舉行的中秋追月綵燈會，吸引成千上萬居民觀賞。圖為西貢兒童合唱團在表演。

蝴蝶邨湖景邨附近 屯門將建新碼頭
當局招標承投地基及打樁工程

【本報訊】新界拓展署屬下的屯門新市鎮拓展處，正招標承投新市鎮發展兩項工程。

首項工程是為蝴蝶邨、湖景邨及美樂花園附近的小輪碼頭建築地基、底層及進行打樁工程。

新市鎮拓展處發言人說，工程完成後，新碼頭將會取代現時避風塘的臨時碼頭，使新市鎮與市區間的渡輪服務得到改善。工程將於年底展開，預料需時約十二個月完成。發言人稱，整個碼頭的上蓋建築，預料會在一九八五年底再招標承建。

另一項工程是在青雲路與龍門路交界處，興建一座分層交匯處、兩條行人隧道及一條架空行人路，使行人可以安全橫過馬路。工程還包括興建一條雙程雙線行車道最後一小段。新道路會為屯門公路與屯門西面的住宅發展區，包括蝴蝶邨，提供直接通道。工程需時約兩年完成。

上圖：尤德夫人在市政局主席張有興（右二）、綵燈會主席岑才生（左一）陪同下，參觀遮打公園內的綵燈。
下圖：油尖區舞蹈團昨在新世界中心表演舞蹈《飼養員》。

綵燈歌舞慶佳節
置地廣場遮打公園人頭湧湧
新世界廣場昨日亦有歡樂場面 小朋友載歌載舞博得熱烈掌聲

【本報訊】昨晚，成千上萬的居民聚集在置地廣場及遮打公園一帶欣賞綵燈、觀看節目及參加攤位遊戲。

由華人風俗促進會、香港旅遊協會及市政局聯合主辦的中秋綵燈盛會，昨晚由港督尤德夫人主持開幕儀式，市政局主席張有興、旅遊協會總幹事潘恩為金龍、醒獅點睛。

儀式過後，數十呎長的金龍及兩頭威猛的醒獅，在喧鬧的鑼鼓聲和龍珠、大頭佛的引領下，開始舞動，把綵燈盛會氣氛推向高潮。

在金龍醒獅及數十位提燈小孩開路下，港督夫人在華人風俗促進會主席趙汝照及市政局多位議員陪同下步行前往遮打公園，參觀在該處舉行的攤位遊戲。在工藝製作示範攤位上，負責「綵字」的人員即席揮毫，贈給港督夫人。

在置地廣場舉行的中秋綵燈會，昨日下午四時半開始。未到四時，廣場內已擠滿了數以千計的居民。表演的節目，計有西貢兒童合唱團、魔術、中國民間舞蹈、雜技、中樂等。在遮打花園的節目，更有掌相、燈謎、手工藝示範、棋藝、木偶戲、馬騮戲等。

【本報訊】昨日為中秋節的公眾假期，康樂文化署音樂事務統籌處、油尖區文化藝術協會及新世界中心在新世界廣場內舉辦「歌舞慶中秋」的歌舞表演節目，吸引不少觀眾欣賞。

新落成的新世界廣場，昨日首次作表演之用，本欲逛商場的居民知道有免費歌舞欣賞，紛紛聞風而至。但由於舞台為臨時搭建，面積僅三十呎至四十呎，觀眾席位少，結果台下觀眾均趨前觀看，擠得滿身大汗。

表演的節目內容十分豐富，由五十多名八至十二歲小朋友組成的中國民歌兒童合唱小組、油尖區舞蹈團進行精采的歌舞表演，由西九龍中樂團伴奏，節目包括舞蹈《扇舞》、《花好月圓》，合唱《歡歡慶中秋》、《豐收》、《秋收》和《飼養員》等等。小朋友純熱而清脆的歌聲，博得觀眾熱烈的掌聲，精采的舞蹈則令愛好攝影的「發燒友」「謀殺」不少菲林。

此外，油尖區文化藝術協會、裕華國貨公司、天然有限公司和新世界中心聯合主辦的「油尖掠影」攝影展覽，在新世界中心舉行，展出以油尖區生活、日夜景為題材的攝影作品逾八百張。

茶餐廳發生集體毆鬥 東主等七男女受傷
警員在現場附近拘捕兩名男子

【本報訊】荃灣一間茶餐廳昨日發生集體毆鬥事件，共有七人受傷。傷者包括東主一家三口、兩名職工及兩名男子。

現場為荃灣路德圍三十八號泉香園茶餐廳，東主姓馮（五十歲），有數名職工。

昨日傍晚六時許，有六名男子突然進入茶餐廳，聲言要找一名姓黃的職工算賬。姓黃的職工不在。女東主見對方態度惡劣，忍不住出言頂撞，雙方一言不合，便打起來。

混戰中，雙方共有七人受傷，包括茶餐廳的東主夫婦、十九歲的少東、兩名職工及另兩名男子。

警員聞訊到場，除將七名傷者送院之外，並在現場附近拘捕了兩名涉嫌有關的男子，帶返警署調查。

屯門區三段道路 明日起劃作禁區

【本報訊】運輸署昨日宣佈，明（二十四）日上午十時起，屯門區部份道路將劃為禁區。

青山公路新墟段，介於杯渡路與連接青山公路及D九號路的未命名路的一段，禁止所有公共小型巴士駛入。

介於屯門公路與青山公路的杯渡路，除專利巴士外，其他機動車輛一律禁止駛入。

由青山公路新墟段往四號B路的未命名通道，劃為除專利巴士外，其他機動車輛不准駛入的禁區。

同時，現設於杯渡路介於屯門公路與青山公路的禁區將予以撤銷。

昨在赤柱黃麻角道 男子墮十米高坡
後被送院留醫情況欠佳

【本報訊】一名男子昨在赤柱失足墮山受傷，後被送院救治，情況欠佳。

傷者姓盧，五十七歲。昨日下午二時許，他途經赤柱黃麻角道聖士提反中學附近時，不慎失足滑落十米下面的山脚受傷，後被送往瑪麗醫院救治，現仍留醫。

專訪 身殘志不殘
訪割去一脚的見習消防隊長張偉良

本報記者 嚴文亮

「我希望在康復之後，繼續留在消防處工作，因為我熱愛這份職業。」灣仔消防局的見習消防隊長張偉良，在接受左腿切割手術後，昨日躺在病床上作以上表示。

張偉良是颱風「愛倫」襲港期間，與高級消防隊長招成就一起，在西環摩星嶺救人時出事的。他事後被送往瑪麗醫院救治，但左腿膝下一個被鐵枝插傷的傷口，因受細菌感染而惡化。院方曾為他施行了五次手術，但還是不能抑制細菌感染的蔓延。本月十九日，院方徵得他的同意，將他的左腿膝下部分切除。

記者昨日到醫院探望張偉良，見他的精神有點疲倦，臉上還留有出事時撞傷的疤痕，左眼蓋仍有點瘀血。但當消防局的人員前來探望時，他卻顯得很開心，與他們有講有笑。張的母親亦表示，消防局的同僚每日絡繹不絕的前來看望，更特地帶來一架小型電視機及一些畫報，讓他打發在院中的漫長時間。

因救人而導致終生殘廢，對於只有二十四歲的張偉良來說，確實是一個很大的打擊。但面對這一現實，張偉良並不是只有悲傷。在談到漫長的將來時，他表示很希望能夠繼續在消防局工作，雖然明知道再難有機會走上工作的第一線，但亦很甘心留在後勤當文職工作。他強調：「在開始入消防隊時，我已熱愛這份工作。」

張偉良是在八二年五月十日考入消防隊服務的，至今只有一年零四個月。由於他與同事的關係相處得很好，同事都稱讚他樂於助人，工作認真。他們均表示歡迎張偉良康復後返回消防局工作。有關當局亦積極考慮他的要求。

張偉良已有未婚妻，原定於今年底結婚，但遭到這次意外，婚訊可能要延期。她與張的家人一起，每日均到醫院探望慰問，給予他精神上的支持。張偉良除了感激親人的關懷外，更時常提醒未婚妻要多注意休息。

記者見探病的人越來越多，亦不忍打擾傷者的休息，於是起身告辭，並祝張偉良用他的頑強意志克服傷勢，早日康復，及能完成他繼續留在消防局工作的志願。

兩處發現人骨 警方稱無可疑

【本報訊】薄扶林道香港大學體育館旁的德×建築地盤，昨日下午二時許，一名工人挖水渠時，挖起一個頭顱骨，於是報警。警員到場調查，相信死者已死多年，無可疑。

昨日下午一時三十分許，市政署一名職員，在紅磡比利街一個垃圾收集站發現一件類似人骨的東西，於是報警。警員到場，經初步檢驗，相信此件人骨是標本。

欽州街一幅地 當局招標承租

【本報訊】地政署現正招標以短期租約承租深水埗欽州街的一幅官地。

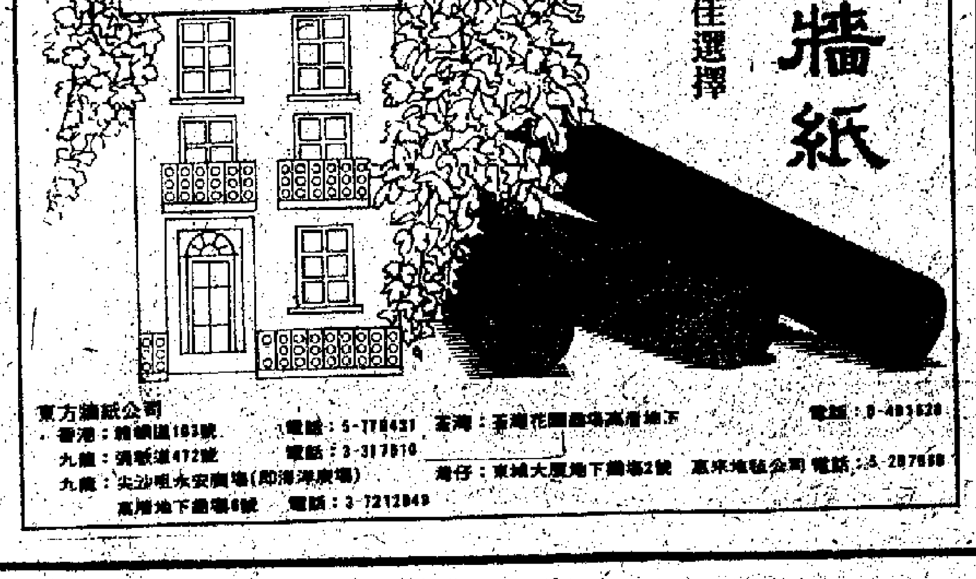
該幅官地面積約五千七百七十平方米，供作收費停車場用途。首期租約為十八個月，其後按月續約。截標日期為十月七日正午十二時。

索取投標表格、章程及查閱圖則，可往香港花園道美利大廈六樓地政署及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處。

牛骨廠臭氣常飄 沙頭角村民不滿
昨晚阻止貨車送貨起爭吵

【本報訊】沙頭角大塘湖村一間牛骨廠，經常飄出臭氣，污染空氣。昨日傍晚六時，一輛運載牛骨的貨車駛離廠門口時，村民因不滿該廠公眾假日也照常開工，一度阻止貨車離去，並與司機發生爭執。司機通知牛骨廠老闆報警求助。警員到場調解後，始平息事件。

東方牆紙
最佳選擇



東方牆紙公司
香港：軒尼詩道183號 電話：5-778431
九龍：彌敦道472號 電話：3-317910
九龍：尖沙咀永安廣場(即海洋廣場)高層地下商場6號 電話：3-7212849
荃灣：荃灣花園商場高層地下 電話：0-491628
灣仔：東城大廈地下商場2號 惠來地毯公司 電話：5-287988

祝賀
廣東省廣州市出口商品展銷會開幕

*選用天麻、菊花、藿香、茯苓……等共15種中藥精製而成。
*促進消化機能，對食滯飽脹、消化不良、腸胃不適等有良好療效。
*藥性平和，無刺激性及副作用，男女老少都適宜。

總經銷：中國宏興藥品有限公司　地址：九龍長沙灣長裕街中國宏興大廈　電話：3-7433410-5

房委會發言人昨日表示
居屋有六成單位將間成三房一廳
現有十字型大廈增至三十六層

【本報訊】未來興建的「居者有其屋」屋邨，每座樓宇的六成單位，將採用三房一廳的間格設計，因為購樓人士大多喜愛選購間格和設計更佳的大單位。

房屋委員會轄下的建築小組委員會最近開會時，已通過「居者有其屋」屋邨新的樓宇設計。這是根據過往數年所得經驗，從現有的十字型大廈加以改良的。

該會發言人昨日表示，為迎合有意置業居民對較大單位的喜好，新的十字型大廈樓高將達三十六層，每層有十個單位，建築面積介於五十平方米與七十平方米之間。

他說，每座樓宇將共有三百五十個單位，其中二百一十個，即佔全部單位總數百分之六十，將是一廳三房式設計，其餘則為一廳兩房式的。客飯廳及睡房的面積，大小適中，以便能夠充分利用。同時，單位的喉管，將設在露台，便利維修。大廈內每層樓宇的中心部份，將較光猛和通爽，電梯大堂及所用的電梯亦將較為闊大，方便乘坐輪椅的傷殘人士使用。

發言人繼稱，樓宇的高度，將由現有十字型大廈的最高二十層增至三十六層，此舉不但可使住戶能對四週環境獲得更廣視野，而且又可使到樓宇的週圍地面騰出更多空地作其他用途。

羅德承在法律會議表示
審訊疑犯程序應該錄音錄影
張健利建議加強檢查不良刊物

【本報訊】第七屆英聯邦法律會議昨日繼續舉行，行政及立法兩局非官守議員羅德承在會上表示，目前本港的審訊疑犯方法，有不少漏洞，需要研究一些補救方法。他建議的方法包括將審訊過程錄音或錄影。

羅德承還建議，審訊期間應由一名律師、裁判司或與案件無關的見證人在場進行審訊，或者仿效印度的制度，法庭在審訊被告時，被告如願意可在裁判司的面前宣誓作出供詞，即使被告其後加以否認，亦會獲得法庭接受。此外，他又建議審訊工作應由與警方無關係的司法人員進行，確保居民的權利受到保障。

羅德承說，根據統計，目前最高法院收到疑犯的口供，有一半左右被認為是非自願的，故被判定無效。因此，他提議立法機構注意這一點，制訂一些有關審訊疑犯的規則。

在昨日會議上，御用大律師張健利認為，香港的不良刊物條例並不嚴格，去年只檢控了八十宗，而且大部分僅為報紙。他表示，當局應考慮加強有關的管制，除了留意報紙外，其他書如圖片、廣告、雜誌均應經常檢查。

為期五天的第七屆英聯邦法律會議，將於今日在麗晶酒店閉幕。

仲裁座談明舉行

【本報訊】一個有關仲裁問題的座談會將於明日在喜來登酒店舉行。座談會將於上午九時十五分開始，由英國高院大法官唐諾紳主持。會上討論的題目包括法庭在減少仲裁延誤所扮演的角色及仲裁的未來展望。律政司唐明治會就香港的法律情況特別是有關新近在本港成立的國際仲裁中心在會上致詞。

社署高級社工主任梁仲銘稱
傷殘者對交通需求當局將予調查改善
遠東傷殘人士交流營昨續舉行

【本報訊】港府將調查弱能人士對交通的需求，與及現時道路服務不足之處。社會福利署高級社會工作主任梁仲銘昨日在香港傷殘青年協會主辦的一九八三年遠東區傷殘青年交流營中致詞，作以上表示。

他說，港府經過調查後，已採取若干步驟使傷殘人士更容易到達公共樓宇。港府更制定一套建築設計要求的守則，方便傷殘人士外出工作，方便接受治療及進行其他日常活動，此點對他們的康復及重新投入社會至為重要。

他又指出，醫務衛生署如懷疑兒童有缺陷或不正常時，便會將他轉介往兒童各科綜合評估中心。六個分佈全港的中心預計可在一九八六年前設立。

談及學前服務時，他說，目前特殊幼兒中心設有名額三百六十個，普通幼兒中心名額三百六十六個，兼收輕度弱能兒童及正常兒童是計劃的一部份。現在計劃的是每年分別增加名額一百二十個及九十個。

他表示，教育署負責統籌計劃，為弱能兒童提供九年免費普及教育。至於弱能人士的職業訓練工作方面，他說，在可能情況下，訓練可在一般工業學院進行，該署亦有設立特殊職業訓練中心。

在傷殘人士住屋及住宿照顧時，他說，房屋署除實施「恩恤重置」計劃，每年在各屋邨中撥出若干住宅單位予他們，或透過普通的公共分配制度外，更支付屋內及邨內的各項修改費用，使傷殘人士能在其居所內或附近有更大的活動範圍。

中英劇團設演員訓練班

【本報訊】中英劇團將由十月份開始，開辦演員訓練班，為期半年。有興趣參與戲劇演出的青年可報名參加。

學員人數只限十至十五人，報名者可將姓名、地址、電話及戲劇經驗寄往干諾道西七十一號金佑商業大廈八樓中英劇團，或電五—四零八五二八查詢。

貝茜老而彌堅
今自岷市抵港
國泰航將予盛大歡迎

【本報訊】國泰航空公司創業首架DC三型飛機「貝茜」號，將於今日中午飛抵本港。該飛機今後將保存在日後建成的科學及科技博物館內。

該架四十一年機齡的飛機，自上周日下午飛離悉尼後，沿途均暢順無礙。自馬尼拉飛香港的最後一程，機上乘客包括英國太古集團副主席施雅迪，及國泰航空公司航務董事韋達文機長，以及昆士蘭航空公司移交飛機的工作人員。

由馬尼拉至香港的飛行時間估計約為六小時，預料該機於今日下午十二時三十分左右飛到香港。如天氣情況許可，「貝茜」將在香港與九龍半島間海港內盤旋兩圈，才降落機場。

國泰航空公司將於今日舉行盛大歡迎會，迎接該架機齡雖老但性能仍佳的DC三型飛機，香港太古集團兼國泰航空公司主席布立克、市政局主席張有興及香港各界顯要與國泰航空公司高層人員均會在場歡迎。布立克會把該機「航程記事部」移贈張有興，因為「貝茜」將會保存在新建成科學及科技博物館內。

國泰航空公司最近向澳洲昆士蘭航空公司購回該機。

五天戒煙全憑意志
本報記者　翁惠玲

特稿

以意志力抗拒吸煙？一場為期五天的戒煙內戰，戒煙者在「吊煙癮」時，需要忍受頭冒冷汗、手腳發抖的痛苦，只能靠飲水、深呼吸，沒有「我選擇不吸煙」的告誡語來設法忘記享受香煙的滋味。

荃灣港安醫院健康教育部曾於兩月前開辦免費的五日戒煙班，在心理和生理方面為戒煙者配合治療，成績不俗，四十四位參加者中，有八成至今沒有再吸煙。有鑑於此，負責機構準備於本月底再度開班。據健康教育部負責人麼健華表示，五日戒煙班只能說是一種輔導，戒煙者能否堅持不再吸煙，最主要靠個人的意志。他說，再次吸煙者，多為中年人。他們通常都因為應酬太多，經不住引誘而再度吸煙的。

麼健華解釋，他們要求參加者在五天內多飲果汁和吃水果，每次「吊煙癮」時，必須作深呼吸和飲開水。這樣可以沖淡留在他們體內的尼古丁和焦油，減輕他們吸煙的慾望，並切忌飲咖啡、紅茶、酒等刺激性飲品。第一天，參加者必須將香煙、打火機全部交出，並在辦公室、家內當眼處張貼「我選擇不吸煙」的告誡語，甚至在錢包、記事簿外亦要貼上標誌，隨時提醒自己不要吸煙，同時兩位參加者聯成一組，經常以電話聯絡，互相督促鼓勵。此外，醫生會首先為其播放吸煙致癌的影片，詳細解釋吸煙的害處。例如因吸煙致肺癌的死亡率，比不吸煙者多一成，使參加者對吸煙產生恐懼。第二天，健康教育專家會為其詳盡解答戒煙的疑難，鼓勵參加者必須以意志抗拒吸煙。第三天是戒煙者最痛苦的一天，他們在想到吸煙時，會出現冒冷汗、頭痛及精神不集中等現象，他們需要飲大量開水，盡量避免食得太飽，工作過勞和保持睡眠充足。第四天醫生會使戒煙者明確戒煙的動機，他們生存在世上不是只顧吃、喝、玩、樂，仍須服務社會，在家人、朋友之間當個模範榜樣。同時，由於參加者在戒煙後會增加食慾，醫生會向他們介紹減肥方法，如盡量避免吃致肥食物，多作運動等。第五天，參加者應該要簽寫一份決心書，對自己的努力許下承諾，因為他們已經初步戒煙成功。

荃灣港安醫院健康教育部將於本月二十六至三十日開設新班，時間為七時半至九時，費用全免。

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按全連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：⑤457021
香港東區預售處：太古城嘉柏商業大廈201室　電話：⑤678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：③692478
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：③807193

大福貿易有限公司啟事

本公司經理林世樊經於83年9月20日離職，此後林君在外一切行動，以及華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

大福貿易有限公司啓

通　告

本公司為方便九龍及新界旅客乘搭豪華舒適之噴射水翼船來往港澳，設於深水埗碼頭之服務，每日均有五班航次分別自港澳兩地開出，時間如下：

	深水埗開	澳門開
上午	7時20分	7時正
	8時45分	8時40分
	10時25分	11時10分
下午	12時50分	1時正
	2時45分	4時15分

售票地點：
1.香港港澳碼頭及九龍深水埗碼頭。
2.澳門旅遊服務處屬下各分銷站。
3.目前設於地鐵站及干諾道中水星大廈之「易達票」售票處，歡迎旅遊團體惠顧。

遠東水翼船務有限公司謹啓

市政局招標佈告

茲招請曾登記著之公司承投在香港體育館及依利沙伯體育館之廣告櫃（招標編號-UCQ 420/83/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年十月廿一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

港貨展覽會—首次在廣州舉行

香港貿易發展局誠邀香港廠商及出口商，參加首次在廣州舉行的一項香港產品展覽會。該展覽會業已定於一九八四年一月十七日至二十三日，在廣州市對外貿易中心舉行。

中國採購港貨之數額，於近年有顯著的增長。作為本港的出口市場，中國已由七九年的第十五位，於去年躍昇至第四位。今年上半年，香港對中國的出口總值為二十四億九千七百萬港元，較去年同期增加百分之三十七。港貨去年輸往中國的總值為三十八億零六百萬港元。

這次展覽會，將不但為香港工商界提供推廣其對中國出口的途徑，同時也是與中國外貿機構建立聯繫的良好機會。

在中國國際貿易促進委員會的協助下，預料將會有超過二萬名來自國家及省市工、貿機構的高級官員及買家參觀這次展出。

歡迎下列港產製品的廠商及出口商參加展出：
運動器材，玩具及遊戲機具，鐘錶，光學製品，電子產品，電器產品，電腦，嬰兒用品，文儀器材，包裝材料，食品及飼料，醫院及醫藥器材，五金製品，化粧品及香水，化粧品附屬用品，汽車配件，機械及機械工具，其他任何先進產品
* 上述產品乃根據本局之研究及中國國際貿易促進委員會之建議擬定。

此外，中國國際貿易促進委員會廣東分會亦將會於展覽期間，樂意協助安排各參展商號與任何中國工業及貿易部門會晤。

香港貿易發展局將在裝運樣品、安排酒店、入境簽証及交通安排等各方面，對參展商號提供協助。

有意參加這展覽會的商號，請致電5-2679474或5-2679222，向貿易發展局陳僑民先生索取申請表格及詳情。截止申請日期為十月十日。

香港貿易發展局

香港干諾道中康樂大廈　電話：5-2679222
海外辦事處設於：阿姆斯特丹．法蘭克福．漢堡．倫敦．曼徹斯特．巴黎．馬賽．米蘭．斯德哥爾摩．維也納．蘇黎世．芝加哥．達拉斯．洛杉磯．墨西哥城．邁阿密．紐約．多倫多．巴拿馬．雪梨．東京．大阪．奈羅比．顧問代表處設於：雅典．巴塞隆納．杜拜．阿比讓

香港產品展覽會．廣州．一九八四年一月十七日至廿三日

報紙課程　思想與行動

思考方法的起點（中）
中大哲學系講師　李天命

三、贋句與空話

上一節的論述或會使人以為凡是沒有認知性或實質內容的說法都是要不得的。但其實不能這樣一概而論。一個語句S要是沒有認知性或實質內容，這算不算是S的一種缺點，那要視乎S的「本務」是什麼而定，意思是說，要考慮S是當做何種性質的語句而被提出來的。

以下試具體闡明上述的論點。

（三．A）偽贋命題

（P1）「納粹黨員都服從他們的黨的決定。」

（P2）「九成以上的日本人都相信作為大和民族的一分子是無上光榮的。」

這是兩個有認知性的語句，因為原則上有可能透過經驗的途徑去判別這些句子的真假。再看看另一種句子：

（Q1）「納粹黨員都應該服從黨的決定。」

（Q2）「凡日本人都應該相信作為大和民族的一分子是無上光榮的。」

這些都是缺乏認知性的語句，因為是否「應該如此」的問題，其答案既不能以「事實如此」來印證，也不能以「事實並非如此」來否證。

用來斷定「應該（或不應該）如何如何」的語句叫做「應然語句」。要注意的是，這種語句雖無認知性，但決不是一無是處的。應然語句實在有其非常重要的功能，那就是勸導、指令、約制等的規範功能。這種語句的本務並不在於表述知識，通常當我們使用應然語句的時候，我們是要給出行為的規範，而不是要作出任何說得上客觀真假的判斷。既然如此，儘管應然語句沒有認知性，那並不能構成這種語句的一個缺點。

可是另一方面，如果某個語句被當做知識領域內的一個陳述而提出來但同時又缺乏認知性的話，那就可以視為該語句的一個嚴重的弊病了，因為沒有認知性即沒有客觀真假可言，而沒有客觀真假可言的句子是不可能表述知識的。這種沒有認知性但卻當做知識領域內的陳述而被提出來的語句，叫做「偽贋命題」（Pseudo-Proposition），或簡稱為「贋句」。

舉兩個贋句的例子：

（R1）「納粹精神是與天地共終始的真道。」

（R2）「大和魂是超越時空的。」

這兩句話以事實陳述的姿態出現，但由於沒有任何可能的事態稱得上是其肯定的或否定的客觀證據，所以這些話根本就沒有認知性。似乎是一種知識但其實沒有認知性，那正是（R1）、（R2）的最大的缺點。這類言辭的毛病不在於不是知識（很多東西都不是知識，童話、祈求、音樂、睡覺等等就不是知識），而在於假冒知識，在於偽裝是知識。

關於偽裝知識的問題，要格外留意的是，冠冕堂皇的大名詞可說是這種「知識」的理想外衣，尤其是那些模糊晦澀兼且大而無當的術語，最能令人覺得高深莫測，從而產生虛張聲勢的神奇效果。於是有些人就特別喜歡從事無中生有的術語遊戲，即堆砌這類詞語以製造文字煙幕，使其所作的贋句得到十分美妙的掩飾。同時又有少人在碰到他們不懂的或似懂非懂的言論時，只要其中夾雜了一些玄之又玄的曖昧字眼，就會以為「裏面必定有些深奧的道理」。許多贋句就是在這種莫名其妙的情形之下漸漸轉變成了「深奧的道理」的。

（三．B）空廢命題

邏輯實徵論者如卡納普、艾耶等人並沒有在贋句和缺乏認知性的語句之間作出清楚的分辨。但如上文所作的分析顯示，這兩個語句類是不應被混同起來的。同樣地，我們也不能把空話和缺乏實質內容的語句等量齊觀。以下即剖析兩者之間的分際。

讓我們從數學的一些特性來開始討論。在圓底玻璃杯裏把一滴水銀和兩滴水銀加在一起，往往會得出一大滴水銀而不是三滴水銀。這個實驗能不能用來否證「1+2=3」呢？不能，因為「1+2=3」這個數學命題並不是對經驗事物的一種描述，所以不管有什麼樣的事實情況出現都不能用作建立或推翻這個命題的證據。但如果經驗證據既不能證實又不能否證「1+2=3」，這個命題是憑什麼而成立的呢？這個命題是憑定義而建立起來的。其中的「3」可界定為「2+1」，「2」可界定為「1+1」，由這些定義即很容易證明出「1+2=3」。大體上說，所有純數學的定理都是建基於定義之上，都是「僅僅由語言約定就可以決定其為真」的恒真句，這類句子都是沒有實質內容的。

沒有實質內容，那算不算是數學定理的大缺點呢？答案是否定的，因為數學定理的本務原不在於描述經驗世界的狀況，而在於作為推論的工具。要了解數學的這種特性，我們最好去想一下數學家工作的情形。數學家不像物理學家和生物學家那樣需要觀察和實驗，理由如上所述：他們根本沒有在其定理中作出任何關於經驗世界的論斷，所以毋須通過觀察或實驗來取得事實資料去判定其定理是否正確。反之，他們的定理都是根據定義來證明的。這樣證明出來的定理，雖非事實判斷，卻是其他科學家在組織事實判斷（特別是從某些事實判斷推論出另外的事實判斷）的時候所需要用到的一種最重要的方法工具。由此可見，「沒有實質內容」是不能視為數學定理的一種缺點的。

但與此相反，對於那些以描述經驗事物為其本務的語句來說，倘若缺乏實質內容，那就不能不承認是一種無可挽救的「致命傷」了。一個恒真句要是當做事實判斷而被提出來的話，便會符合上述的情況，同時也就無法避免上述那種「致命傷」。這樣的恒真句可以叫做「空廢命題」（Empty Proposition），或簡稱為「空話」。（未完）

因受……港洋服成衣……着力
謝光平……

【本報訊】香港洋服業為圖謀發展，正着手實行積極的行動。本月初率領本港代表團前往吉隆坡，參加第十屆「亞洲洋服業聯盟大會」的港九洋服商聯會理事長謝光平，日前接受記者訪問時指出，本港正與亞洲地區的洋服同業合作，着力提高技術及培養人才。短期內，亞洲區同業將組織洋服訓練班，巡迴講座及定期出版交流刊物。

工零商訊

恒基兆業怡輝大廈開售

▲恒基兆業地產開售位於紅磡漆咸道四二三至四三三號大單邊新柳街的怡輝大廈。該廈樓高二十七層，住宅伙伙單邊，兩房四正設備齊全。每伙十六萬元起，二十年分期付款，月供千餘元；……

……研擬位編號二十五至三十。該公司的PAVO系列全電腦照相排字機，全部採用電子控制，表格、中外文混排、外文排版、數字公式等難度工作，均可輕鬆迅速地完成，且質量優良。

美國黑人樂隊來港演奏

▲美國著名的士高熱潮舞樂隊Kool 'N The Gang日前乘坐泰航客機抵港，並在中……

……滿爆大　……影城康……　……琳娜倫海　……運海　……十四第　……勁　……兩場午今海……夜晚運　金花　五場……火燒……　……統總……

因受成衣業大規模生產打擊
港洋服業圖謀發展 着力提高裁縫技術

謝光平稱亞洲區同業決加強交流同組訓練班等

【本報訊】香港洋服業為圖謀發展，正著手實行積極的行動。

本月初率領本港代表團前往吉隆坡，參加第十屆「亞洲洋服業聯盟大會」的港九洋服商聯會理事長謝光平，日前接受記者訪問時指出，本港正與亞洲地區的洋服同業合作，着力提高技術及培養人才。短期內，亞洲區同業將組織洋服訓練班、巡迴講座及定期出版交流刊物。

港九洋服商聯會本月一至六日，派出十名代表，以謝光平為團長，前往馬來西亞參加亞洲洋服業聯盟大會，八個國家和地區的同業共聚一堂，交流最新的技術和經營情況，還定下了共同提高技術及培養人才的計劃。

謝光平表示，這次大會相當成功，收穫豐富。他說，由於亞洲區同業均感到社會潮流發展快，成衣的壓力愈來愈嚴重，同時又深感同業交流機會少，有礙改進，而新一代的技術人才更是缺乏。因此在這次大會上，作出了一系列積極的計劃，決議除每兩年舉行聯盟大會外，每年還需舉行一次國際委員會，加強聯繫。

在技術交流方面，決議由日本總會出版半年刊會訊，報道各地同業動態、刊登歐亞各國流行款色、最新縫業機械，同時供各地會員投稿，交換意見。此外，在短期內主辦裁縫訓練班，提高技術。謝光平又說，亞洲洋服業大多數是傳統的家庭式小本經營，反觀成衣業利用現代化機械大量生產，減低成本，裁縫技術及機械已趨向電腦自動化，這對該業來說，影響頗為嚴重。為此，這次會上又決議，由日本委派專門人材，負責收集及安排資料，由專業人士定期到各地作巡迴講座。他相信上述計劃，可以在兩年內實現。

他最後提到，第十屆亞洲洋服聯盟大會，在檳城及吉隆坡分別舉行的洋服時裝表演及展覽中，香港設計的款色甚獲好評，並獲得大會的優異獎。

在這屆聯盟大會上，各代表通過選出香港（代表謝光平）為副會長，總會長為日本。此外，南朝鮮及馬來西亞亦當選副會長。本港參加是次大會的代表有周劍虹、陳志民、何洪、嚴國彬、廖中壯、潘五根、吳奕光、趙安及陸達才等。

新疆地毯在港展銷

昨起至本月廿五日舉行

首半天成交額已超過十萬港元

新疆地毯展銷會內的一幅藝術掛毯

【本報訊】由通一疆地毯進出口公司聯興企業有限公司、新一合主辦的第二屆中國新疆地毯展銷會於昨日開幕，首天反應良好，一個上午的成交額已達十多萬港元。

展銷會昨日起至二十五日在尖沙咀香港酒店舉行。華潤公司新疆自治區代表林家鎮向記者表示，新疆地毯已有千多年歷史，採用優質羊毛作原料編織而成，以圖案設計優美、配色協調、花紋對稱等特色馳名中外，而掛毯則可以作室內裝飾品。他說，目前新疆地毯主要遠銷歐美等地，該公司亦希望能拓展東南亞一帶的市場。

他表示，是次展銷會主要以歐美及東南亞遊客為洽談對象。產品分為三百六十道、五百四十道和七百二十道三種規格。展銷時間是每天上午九時至下午十時。

美術界與呢絨業定期歡宴祝國慶

新華銀行各分行客户將聯歡聚餐

【本報訊】香港美術界慶祝建國三十四周年籌備委員會已成立，並決定十月二日在合和城酒樓舉行聯歡餐宴，屆時並有即席揮毫、書畫家作品陳列、抽獎等活動，同申祝賀。

▲港九呢絨綫商同業本月二十七日晚七時，在中環京華酒樓舉行聯歡宴會，慶祝中華人民共和國成立三十四週年。籌委會主任委員劉克文，副委員余俊惠、林懷仁、呂烈英。

▲新華銀行香港分行及港島各支行，定本月二十六日在海洋皇宮酒樓舉行客戶聯歡聚餐，九龍區各支行則二十七日在海洋皇宮酒樓舉行，荃灣區各支行二十八日在荃灣美心酒樓舉行，葵涌區支行二十九日在葵涌新光酒樓舉行。各晚聚餐活動節目均有抽獎並設節目助興。

該行全體員工及家屬，定十月一日在九龍海洋皇宮酒樓聯歡聚餐。

通訊系統與電腦展 明年二月在港舉行

參展商來自歐美日本及東南亞地區

【本報訊】兩項大型的科技展覽會，將於明年二月十九日至三月三日，同時在灣仔香港展覽中心舉行。

該兩項展覽分別為「國際文儀通訊、資料及系統科技展」和「私人商業電腦展」。

籌辦展覽的香港展覽服務有限公司東南亞區董事黃中文指出，兩項展覽展出的科技產品附有連貫關係，部分展品更是首次在港展出，有利參展商和參觀者認識最新科技的發展。

他表示，現已簽約參展的機構來自歐美、日本及東南亞多個國家和地區，包括王安電腦、飛利浦、日本電器、NCR、萬國商業機器、惠普有限公司、蘋果電腦、裴利斯有限公司、國際郎鳴有限公司、美國電話電訊、美國寶來商業機器、富士通、大東電報、迪泰電腦系統及3M公司。

英國傳訊科技出口局及海外貿易委員會、法國文儀、傢俬及辦公室系統製造商公會會員亦參展。

社團與工商

香港至倫敦最快班機 英航十月底推出服務

航程約需十六小時二十分

【本報訊】英國航空公司東北亞區經理畢紀倫宣佈，該公司將於十月二十八日推出香港至倫敦的最快班機服務。

該特快BA20班機將於每星期五晚上十時由啓德機場起飛，中途停留一站，然後於翌日早上六時二十分抵達倫敦，航程大約需時十六小時二十分，視風速而定，比其他由香港往倫敦班機快大約五十五分鐘。

與其他每日由啓德起飛的英航七四七班機一樣，該班客機將降落於希斯路機場。

基督少年軍步行 籌得款項近十萬

【本報訊】基督少年軍日前舉行長征步行籌款，為青少年中心、營地發展基金及明年銀禧活動籌得接近十萬元經費。當日參加步行者約五百人，由葵涌出發，繞城門水塘一周。

保良總理設宴 歡送陶建退休

保良局總理與教育司陶建在送別會上合影

【本報訊】保良壬子會董事會及保良局董事會，日前在文華酒店設宴，餞別任滿退休的教育司陶建。副教育署長梁文建作陪。

宴會前由保良局顧問陳普芬代表致詞，介紹陶建過往的工作成績及對保良局的支持。然後由梁王培芳代表壬子會董事會、伍樹炤代表保良局董事會致送紀念銀碟予陶建，並拍照歡宴。

參加宴會者還有湛兆霖、許達三、李秉琳、羅黛珍、趙振邦、吳伯齡、黃宏光、李葉慧璣、朱梁小玲、馮秉勳、姚育麟、高郭嘉齡、陳傑明、陳鴻基、陳區碧茵、蕭明、曹金霖、伍偉民等。

特稿

扶輪社發展迅速

九十萬名社員遍佈世界各地

蔡欣

近十年來，香港的「摩登社團」發展迅速。

報章每日刊登的消息中，起碼有兩、三段是社會人士透過此等獅子會、扶輪社等組織的餐會上發表的。

愈來愈多機構的高級行政人員和專業人才，成為這類社團的一員。就以扶輪社來說，它創立還不到八十年，但二萬個分社遍佈在全球一百五十多個國家和地區，社員超過九十萬人，單是香港已有十九個社。

國際扶輪社三四五區前總監賀錦平指出，扶輪社的宗旨和口號，是「分享扶輪——服務人羣」。

他說，扶輪社要求每名社員不斷提高和促進本身職業的服務理想，加强對青年的輔導，從職業中體會扶輪精神；此外，社員有義務參與社會服務計劃和活動，盡其所能作出貢獻。例如：集資興建啞人士學校、為離島居民增設醫療服務等，便是香港扶輪社員的努力目標，還要主動地促進和增強國際扶輪社之間的了解，參與各項服務和活動，同時，出席每周舉行的餐例會，作定期性的溝通，是社員的基本要求。

賀錦平表示，扶輪社有一個特色，每個社最少要有二十名成員，而另外加上最少三名舊社員，無論該社如何擴大發展，每個行業均只能存在一名代表，這些成員都必須是經理或老闆級。當有需要時，就成立新社，吸收各界的新社員。

加入扶輪社需具有什麼資格？賀錦平指出，社員要求不在於「財」，主要是視其專業才能及品格；此外，需要現任的社員推薦，還要經得起四大考驗，即：真實、公平、信譽及友誼。

談到本港十九個扶輪社的最大特點，賀錦平認為是社員平均年齡不斷降低。二十年前，四十歲的社員已屬年輕，到現在已出現二十多歲的社員，平均年齡降至三十多歲，顯示社會的發展，專業技術人材年輕了。

目前香港、澳門及台灣共六十多個社，組成國際扶輪社三四五區。社員仍在不斷增加。

工零商訊

恒基兆業怡輝大廈開售

▲恒基兆業地產開售位於紅磡漆咸道四二三至四三三號大單邊新柳街的怡輝大廈。該廈樓高二十七層，住宅伙伙單邊，廚房四正設備齊全。每伙十六萬元起，二十年分期付款，月供千餘元；地下舖位及一樓商場，單位面積大小均備，合各行業，訂價特廉。洽購處，恒基兆業地產代理有限公司，電話：五—八二六五二三一。

穗中國大酒店委總經理

▲新世界酒店有限公司董事長鄭家純宣佈，委任卜格為廣州市中國大酒店總經理。卜格自八一年始，已擔任此職，負責中國大酒店開業前所有籌備工作。

寫研將展出電腦排字機

▲株式會社寫研，在本月二十六至二十八日在灣仔香港展覽中心舉行「八三香港包裝印刷器材展」，向本港印刷行業人士介紹其全新的電腦照相排字機系列。展場上的寫研攤位編號二十五至三十。

該公司的PAVO系列全電腦照相排字機，全部採用電子控制，表格、中外文混排、外文排版、數字公式等難度工作，均可輕鬆迅速地完成，且質量優良。

美國黑人樂隊來港演奏

▲美國著名的士高熱潮舞樂隊Kool 'N The Gang日前乘坐泰航客機抵港，並在中區雅會演唱兩晚。

這隊共有十名隊員的全黑人樂隊，以的士高勁歌名噪一時，此次東來巡迴演唱，由泰國航立公司聯合贊助。行程除香港外，還包括馬尼拉、曼谷、雅加達、大阪和東京。

馮秉芬飲食公司顧問服務

▲馮秉芬飲食業務有限公司董事總經理何志剛，最近與日本大阪南海觀光株式會社總裁西浦博韋簽署合約，向南海公司屬下的西園中菜酒樓提供顧問服務。該酒樓將於本年底營業。

西園座落大阪市繁盛商業中心，裝飾採合中國與日本的室內設計，供應粵菜海鮮、廣東點心及燒烤等食品為主。馮秉芬飲食業務有限公司將為該酒樓聘請本港資深中菜師傅主理廚政。

大華：大爆滿五場請早 康城影展轟動最佳有味片 一縷柔情在夢中 海倫娜琳夢絲大膽作
皇后 皇都：今天獻映 劉家昌 風水二十年
普慶·明珠：今天五場 赤子情／狂滿 火燒圓明園
國際 紅磡：絕早滿座 風水二十年
南華：今天七場獻映 火燒圓明園
京都·凱聲：絕早滿座 壞孩子
珠江·銀都：今起加開四點場明晚加午夜場 火燒圓明園
海運·百樂：第四十二天 勁舞
國華 金茂坪 金坪洲：表錯七日情／風水20年／衝上雲霄
新光：今天八場 火燒圓明園
元朗 金都 金城：三院今天五場 我的媽媽
香港仔 金冠：五場獻映 火燒圓明園／絕早滿座 我的媽媽
環球 華富閣 寶麗宮：三院今天五場 火燒圓明園
利舞台·華盛頓：今獻映 見習醫生追女仔
金花 華都 粉嶺：火燒圓明園
倫敦 國都 影都 宇宙：大滿特滿 壞孩子
百麗殿舞台：今天五場特別獻映 衝上雲霄
南洋：今天七場獻映 火燒圓明園
萬年 樂宮：兩院今天盛大獻映 風水二十年
壽年 壽臺 華：表錯七日情／風水二十年
新大華：九龍首映 甘地傳
總統 麗聲：全線滿座 我的媽媽
國泰·金門·民樂：全線滿座 我的媽媽
龍華·油麻地·寶福：今天五場 我的媽媽
富都·樂聲：今天五場 我的媽媽
新都·快樂：大滿第二週 花樣百出
新樂·寶石：大滿第二週 花樣百出
大光明 華聲：壞孩子／第二週 花樣百出

不平等條約的歷史見證
——英法聯軍火燒圓明園的重現

呂娜

在北京城的西郊，一處面積廣闊的廢墟中，有幾條雕刻精細的石柱聳立在瓦礫上，它便是有「世界上最宏偉美麗的宮殿」之稱的萬園之園的圓明園的遺址。現在去北京旅遊的人不一定會對它垂青。但是，這片廢墟、這幾條殘缺不全的柱子卻是帝國主義者侵略中國的見證，記載着一段驚心動魄的故事，它關係到中國歷史的發展。中國由封建社會變成了半封建半殖民地社會，也從那個時候開始，中國在帝國主義的洋槍大砲強迫之下，簽了一個又一個不平等條約，給人家割讓、租借了一塊又一塊土地。中國人民受了大半個世紀的屈辱。

看到了這段歷史，當時簽下來的條約，能說是合法的嗎？今天中國人民能夠承認的嗎？

圓明園是清朝皇帝的一座行宮，從康熙四十八年（一七〇九年）開始修建，至一八六〇年毀於英法聯軍進攻中國之役，其間幾經修建了一百五十多年。它規模宏大，景色奇麗，繁茂的林木花草之間，無數的樓台殿閣櫛比而立，是舉世無雙的皇家人工園囿，比法國凡爾賽宮還勝一籌。當時，建造者吸取中國和世界名園之精華，在園內設置了一百景，號稱「萬園之園」。宮殿裏珍藏着許多罕見的圖書文物和藝術珍寶。

一八六〇年十月，英法聯軍要求清政府答應他們帶兵進京換約和要清政府拆除北京周圍防線的問題，被清政府拒絕了而老羞成怒，一舉進攻北京城，一路燒殺搶劫，將最美麗的宮殿——圓明園也搶劫一空，而且燒了三天三夜。同時，對圓明園珍寶瘋狂搶奪，都滿載而歸且私相拍賣。遇到貴重不可攜帶的如銅器、瓷器、擒木等物則以棒擊毀。

看到片中這種情景令人感到奇恥大辱，氣憤慨嘆。

如今這段歷史史實在影片《火燒圓明園》一片中有生動詳盡的描寫，特別是圓明園昔日罕有的風采，通過此片再次重現觀衆面前，實屬既難得又珍貴之作。

亞洲須「有人舞龍頭」

視與聽

亞洲電視目前正處於一個進退維艱的境地，其最主要原因，便是邱達成事件，使這個電視台突然之間沒有了一個署理常務董事。

以往，這個電視台的一切業務，邱達成亦有顧及作出決定，雖然當時他對這很多事情，都徵求過父親邱德根的意見，但是電視台的話事權力，仍是由他出面作主。

做起事來，有人作主尤其是拿出真金白銀的真老細，當然會好辦得多。他出事之後，使原來已在掙扎求存的電視台，更困難重重。如果邱德根能像收購「亞洲」初期那樣，親自主理其事，同樣可以解決任何難題。但他老人家的心情，在是子事件中憂心忡忡，這是旁人可以理解和同情的。也因為這樣，「亞洲」員工，亦沒有抱什麼怨言，並盡力而為，搞好節目。近期的節目水準，毫不低落，原因在此，但不可諱言，這樣的局面，可不能夠長期維持下去，不論商業機構或一般的員工，都認為邱家必須要有人坐鎮。邱達成出事之初，邱德根曾說過他會代替兒子職務，每天仍到電視台去處事，但近期因夫得不多了，因此，員工對此而自感不安。《再向虎山行》慶功宴之夜，由澳洲返港的邱德根主持之際，曾有員工說，假如邱達成不是出了這件事，而站在台上向我們講話多好。這說明「亞洲」員工人心所向，他們都希望邱家在「亞洲」話事，這幾乎是「亞洲」絕大多數人的心情。

現在「亞洲」員工，仍沒有氣餒，李兆熊、徐小明等仍專心在搞他們的製作，繼《再向虎山行》之後的《一〇一拘捕令》、《大家HAPPY》、《洋蔥花》都搞得不錯，尤其是《洋蔥花》更力追對台的《賴布衣妙算玄機》。現在他們又在趕拍《劍仙李白》。處於弱勢和非常時期的電視台，員工們仍努力不懈，這是非常難得的。

英法聯軍進侵北京城，殺人放火之餘，把掠奪得來的奇珍異寶，公開拍賣——《火燒圓明園》令中國人看了氣憤的一幕

鐵膽英雄集體剃頭
董驃評馬身份尷尬
將戴帽出鏡免使賭仔見光頭慘極

「亞洲」新武打劇《鐵膽英雄》昨天舉行男演員剃頭禮。男演員剃頭做「英雄」，這種集體場面倒算熱鬧。

參加剃頭的演員包括有：金山、梁小龍、曾偉權、鄭雷、董驃、劉一帆、徐二牛等。監製徐小明並親自動手，為部分演員剃頭。

剃頭禮進行期間，有不少惹笑場面。董驃是馬評人，數年來均任賽馬節目主持人。但他亦是好戲之人，時常因劇情需要而剃頭，記得有一次他禿着半個頭頂，仍然做賽馬節目。這個本來無可厚非，但「賭仔姓賴」，賭錢遇光頭，非同小可，今次董驃因做「英雄」而再次剃頭，剛巧又是馬季開鑼時候，驃叔惟有得啖笑，或者要戴帽出鏡。

有人提議，不如徐小明也來剃頭，做其小丘，驃叔做大丘——《機靈小和尚》中的兩個和尚。

梁小龍落髮之前，先被陳觀泰戲弄，陳只有八集戲，不用落髮。他先將梁小龍的頭髮東剪一塊，西剪一塊，難睇之至，小龍不甘後人，落髮後又找徐二牛大剃特剃！

曾偉權第一次落髮，未免有點緊張。這位《一〇一拘捕令》中的青年CID，可能為保持靚仔形象而緊張哩！

在場的女演員包括葉玉萍、文雪兒等，看着他們剃頭，笑得彎了腰。

葉玉萍第一次拍徐小明的劇，很開心，目前勤於練武，準備大顯身手。

文雪兒以前拍得多武俠劇，「打到呆咗」，但在《鐵膽英雄》中竟然只演文場戲，她非常興奮。她日前動筆續約，為期一年。

徐小明集導、演、唱、剪於一身

明珠台明年改革
多自製節目　多播紀錄片

據明珠台的高層人士余至羨透露，為照顧市場和環境需要，明年一月該台進行改革。他說，明珠台的擁躉大都是華人，又近來美金暴升，該台向外買片的成本增加。基於以上原因，多自製節目實有必要。但這樣一來，人手要增加，以應付製作的需要。

另一方面，由於《絲綢之路》反應好，該台今後會多播紀錄片，況且紀錄片可以一片兩台用（翡翠明珠），何樂而不為？

我話你聽
望月舒懷

此間，那月兒高高掛天際，這麼圓又大，不帶半縷閒雲，再清晰不過……彷彿告訴您，刻下，這便是中秋。

有時候，看月兒看得癡了，察覺「她」竟也眼巴巴望我，吐露無盡美麗傳說，有嫦娥、后羿、玉兔——這些美麗故事。

太空人未登陸月球之際，可相信「她」生活還過得有點熱鬧，如今，科技已幻滅一切曾想像的，不禁擔心，月兒，太寂寞了嗎？

總覺中秋會為「她」帶些微繽紛吧！至少人們又懷想起「她」。

兒時提燈、提迷藏、吃月餅的興致，早已隨歲月消逝而逐漸遠去，偶間見街頭小童，三五成羣的，倒也想起曾經天真活潑過，便十分心滿意足。

人事亦依隨時空交替，變化萬千，往昔夢幻的，早被現實衝擊得支離破碎，成熟的象徵，是您腦海已經不再存任何空想，再沒浪漫、再沒純美，就像月兒，那些美麗傳說，俱往矣。

月兒就跟您同我，都得面對現實。

現實的背後，是什麼？——寂寞失落感的寂寞，君不見月兒也寂寞？也傷感，心事重重似的，真的，再見月兒，驚覺「她」亦愁容黯淡，其實，月兒何嘗不擔心。只見世事混亂、無日無之，有道「八月十五慶團圓」，然我們又可有真正團圓樂？——多少家國離愁恨？知問月兒：幾時才得有真正人月兩圓？

柯俊雄借艇割禾？

保子

柯俊雄已決定待在港拍戲，為五洲景龍執導《我的媽媽》是第一步，接拍港台電視長劇《一個東方的奇蹟》（暫名）是第二步，第三步便是自組了凱榮公司拍戲。

「許多看過《我》片的人，認為此片演員演得好，劇情卻嫌老套，不夠香港化。」

「是的。」小柯承認，「這部戲的原意，主要不是為香港市場，而是針對金馬獎而拍的。」

「五洲景龍出錢，讓你在金馬獎出名？你倒有想頭。」

小柯笑。「如果影片得獎，不單是導演，演員有名，製作出品的公司，也可在台灣打響招牌，使觀衆有信心的。」

這也有理。但想深一下，又覺得小柯是「借艇割禾」。

「我可不是單為自己，如果要拍一部這樣的戲，大可以自己投資，好像《我的爺爺》，在港雖然不賣座，在台灣可賺了不少錢。」小柯自辯。「上次拍《我的爺爺》，是想讓張艾嘉得獎，這次用意也一樣。甄珍是最佳女主角大熱門。」小柯說，甄珍的演技有目共睹，得了三屆亞洲影后的名銜，卻從未得過金馬獎影后，所以現在正式復出後，便要讓她捧獎。

「你真的有這個把握？」

小柯甚有信心的：「當然，你要不要與我輸賭？張艾嘉得獎便讓我贏了六十萬台幣。」

六十萬台幣等於十多萬港幣，當然不能賭，「若你這麼有信心，為什麼不為自己贏一個獎？」

「我已是三屆金馬獎最佳男主角，早不稀罕，只想捧一個最佳導演及最佳男演獎。《我的爺爺》那時，也有提名最佳導演及最佳男主角，但因跳機事件，被刪除了提名。」當時他在美國跳機，拍劉家昌的戲。

「近年你演的戲，都不以主角姿態出現，不怕被人說淪為配角了？」

小柯不介意的說：「配角有什麼不好？好的角色，有表現，主角與配角都一樣受注意的。」他是深諳演戲之道，已超過了名利之爭了。

快到得人驚

身明篇

阿帆

有位不知自稱還是被宣傳為鬼才的人，在香港拍了部「風水」片，最近上映了，不知賣座如何？

影片拍得怎樣？不太清楚，因為還未有興趣去看。有朋友說，鬼才宣傳他拍這部影片拍得很快。阿帆想，糟了，為什麼要宣傳拍得快呢？拍得快有什麼好值得誇耀的。現在，一些有份量的電影，從沒有宣傳拍得快，而事實上，很多影片，快，比如《火燒圓明園》快得了麼！即使你真有才華，但有規模的電影製作，實在很難快得起來的。快，只能在觀衆腦子中產生一個粗製濫造的印象。記得以前粵語片的七日鮮麼！七日鮮，怎麼會有好貨色。不過，阿帆還是要聲明一句，不曾看過鬼才這部傑作，不敢說它不好，只是不明他為何宣傳快，而且快到得人驚。

李成昌與梁仲芬是古裝快餐店的成員

劉志榮想退出視圈
劉永談婚後生活

▲劉志榮近來無事，要到十月中才開始做紀錄片《河山任飛翔》的主持。他說以前對電視工作很是緊張，但現在對拍劇集和登台的興趣已大不如前，因為想集中於電影事業的發展。他今年將準備開拍電影，明年便與「亞洲」約滿。

▲劉永昨日接受「港台」《生活百合匙》節目的訪問時透露，他與太太戴良純結婚後還未有時間去度蜜月，最遠才到過澳門。今年春節準備到南朝鮮和台灣遊覽，在台灣會順道探望太太的家人。他還說，太太要改名為戴佩玲，與「邵氏」還有三年約，約滿後將考慮退出影圈，那時才計劃添丁。他自己卻並不反對太太做戲，因為她的戲癮是很大的。劉永還說，他太太婚前脾氣並不好，婚後卻穩定了，而且學會打麻雀。他自己有時也幫手做點家務，早陣子做菜時還割傷了手指哩。

秦沛說戲癮大發
盼主持話劇兼顧

秦沛是《婦女新姿》的唯一男主持，早陣子曾向公司提過主持、戲劇兩邊走的建議，因為固定做主持不好玩，自己戲癮又大。但公司方面尚未有答覆，說恐怕那樣做會影響了主持的形象。秦沛則認為這並不重要，他過去也曾演過《射鵰英雄傳》中的鐵木真，做完該劇集之後，人們還是喚他為秦沛，證明形象並未改變。雖然《婦女新姿》在上午錄影，下午時間較為空閒，影商有時也找他拍戲，他賺到些外快，但並沒有因而減低做劇集的興趣。

電視電影

★★無名小卒鬥大英雄 Little Fauss And Big Halsy 晚上九時三十五分 明珠台

本片的故事令人想起飆兒競走。羅拔．烈福演的賽車英雄與米高．波勒演的「車房仔」一同參加電單車大賽，一個是驕兵必敗，另一個則是初生之犢，結果如何，自不待言。男主角羅拔．烈福已無須介紹，配角米高．波勒卻值得一談，他身材矮小，其貌不揚，但頗有「搶戲」天才。他演《雌雄大盜》時已受人注意，本片更搶盡羅拔．烈福的鏡頭。

★破壞 Demolition 晚上十時三十五分 亞洲電視英文台

澳洲的低成本製作恐怖片，編導演均不見經傳，乏善足陳。

★★殺手連環計 The Internecine Project 晚上十一時四十五分 明珠台

占士．高賓演的大學教授，被美國中央情報局要利用他的專業知識執行一項任務，因而捲進間諜漩渦。情節尚算緊湊，是不過不失的間諜片。

勞拾

拍出不可侮的氣節
——三談《火燒圓明園》

影語

白扉

面對外侮，中國人的表現如何？《火燒圓明園》一片寫及了英法聯軍的入侵，也刻劃了中國人不可侮的氣節，而且在這方面飽滿而激情地加以謳歌，掀動起觀衆強烈的感情！

侵略者的殘酷野蠻，我們既在他們進城時一路的燒殺搶掠，看清了他們醜惡的面貌，也在他們焚毀圓明園的罪行中，看清了他們冷血的本性。這些自稱文明的侵略者，卻在無情地摧毀文明，把「萬園之園」和園內珍藏的文物悉意破壞。他們把珍貴的文物拍賣時，一仙一鎊的叫價，顯得是多麼的愚昧，眼看着那罪惡的火焰在張牙舞爪，眼看着不願受辱的人們投水自盡，令人有抽心的悲痛！

水深火熱之中，抗敵不力的咸豐，危急關頭，卻偏安熱河行宮，狩獵作樂。那獵鹿的鏡頭，和洋兵殘殺中國民衆的鏡頭，是多麼勾引起人們的聯想呵！

面對這樣的屈辱，中國人並不是逆來順受的。影片充滿激情地拍攝了民衆與官兵奮起反抗的畫面，這些畫面，極為強烈地震撼着大家的心弦！

僧格林沁親王在談判桌上，面對洋大使們的出言相辱，給以針鋒相對的教訓，使在座觀衆鼓掌叫好，他率領着的二萬數千名精騎，在八里橋不懼密集的洋槍洋砲，官兵們前仆後繼的衝鋒陷陣，令在座觀衆看得熱血沸騰，而獵戶馮三寶及女兒馮婉貞帶領民衆，向在京郊作惡的洋兵加以嚴懲，叫觀衆感受到中國人愛國愛家的寧死不屈的精神氣節！

《火燒圓明園》不但拍出了場面氣勢，而且拍出了中國人不可侮的激情，此點也是影片的一大特色，同時予以觀衆極深的印象和極強的共鳴。

《龍的家鄉》
介紹蒙族生活

《龍的家鄉》今晚八時播映最後一輯下集，即《長城外望》的介紹蒙古族的生活與近年來的變遷。

長城之外除了蒙古大草原之外，值得介紹的尚有當地的手工藝，如毛毡、錦繡，還有賽馬、摔跤等，部族之間相處融洽親善，每年都有許多娛樂性豐富的節日。

得閒得睇

煙花之解說

丁當

《遠江煙花慶中秋》的轉播，的確令人大開眼界，欣賞到中國各省的新品種煙花。倘使實地觀看，當更出色。這些煙花，配合上音樂，七彩繽紛，特別好看。美中不足的是特別準備不足，未能一一介紹各種煙火的名稱，否則看得更為過癮。廿幾分鐘內只聽到「嘩很靚呀！」「紅牡丹呀」……等等。如與港方春節時放煙花的逐個花色介紹，這趟是差得遠了。

笑口常開

夫咀

港姐梁凱茵參加《歡樂今宵》演出已有多時，但帶給觀衆的享受卻只是笑口常開的面孔。她在《奶奶早晨》中二少奶亦是笑口常開，十足港姐做「親善大使」之款。演戲需要喜、怒、哀、樂才能表現出一個角色的特性，笑口常開只有一性「樂」，希望梁凱茵用心多學習一些其他，這樣才可做一個多姿多彩的藝員！

看中秋特輯

何人

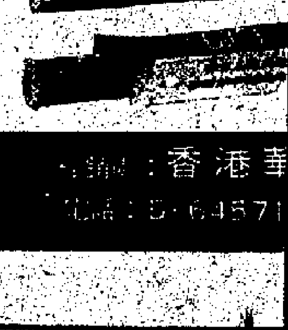
《石舫群星賀中秋》這個在北京拍攝的特輯，看來並不理想，如果沒有枱上擺設的月餅和主持人的道白，可說與中秋佳節沾不上邊，叫它做「賀七夕」或者「賀重陽」均無不可。令人有點費解的，既然千里迢迢到了北京，為何不介紹京、津一帶賀中秋的特色與食品呢？

清新怡人

阿敏

「亞洲」播《龍的家鄉》介紹祖國江山、大陸風貌，其鏡頭安排以側面介紹解說為主，初觀一、二集，似乎尚感其勁頭不足，但逐集觀看，大好河山，古跡景色，一一呈現，美景佳跡思古探幽，解說者娓娓清談，別有一番韻味，配合江山美景，可謂清新怡人之作。

…皮衣、皮手套
…價高、價平
格調新。
…華有限公司
…銷國產皮衣皮手套
經營出口代辦業務
…皇道499號北角工業大廈十四樓D
…5-635153-5
…號：'KNOWHOW' H.K.



居家旅行　必備
功能：消炎止痛，降火…
上呼吸道一切疾…
特效
國貨公司、藥行…

北京	一三	一七	一三
上海	一二	二四	一六
山西	一一	九	九
江蘇	一〇	八	四
廣西	八	七	四
新疆	五	五	七
吉林	五	四	四
福建	五	二	三
湖北	四	四	七
安徽	四	四	三
山東	二	八	一〇
河南	二	三	二
陝西	二	〇	二
火車頭	〇	一	一
貴州	〇	〇	一

九江米酒王上市

現買大支庄一瓶送打火機一個或西湖牌杭菊露一罐，多買多送，送完即止。

經銷處：有成行辦館有限公司
地址：香港德輔道西198-200號
電話：5-405221　3-7421186

羽毛球鞋
BADMINTON SPORT SHOES

中國北京 Beijin, China
質料上乘
舒適耐穿
Fine quality, comfortable & durable
蜻蜓牌 Dragon-fly Brand
國貨公司、鞋店有售
Available at Chinese products emporiums and shoe shops.
常備現貨・歡迎轉口。
Ready stock for reexport's requires.

中國大成行有限公司
九龍長沙灣長裕街五號
中國宏興大廈十樓
電話：3-7433816-9

CHINA TAI SHING HONG CO., LTD.
9/F., China Fenhin Building,
5, Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon.
Tel: 3-7433816-9

中國皮衣、皮手套
質高、價平
格調新。

路華有限公司
總經銷國產皮衣皮手套
及經營出口代辦業務
香港英皇道499號北角工業大廈十四樓B
電話：5-635153-5
電報掛號：'KNOWHOW' H.K.

廿年來舉世第一個在一年內兩創奇迹

朱建華破世界跳高紀錄

成績二米三八　三萬名觀眾歡聲雷動

【本報記者姜國元上海二十二日長途電話】現年二十歲的我國優秀男子跳高運動員朱建華，今天下午五時十五分在虹口體育場舉行的第五屆全運會田徑比賽中，躍過二米三八的高度，刷新他在六月十一日於北京創下的二米三七的世界紀錄。當朱建華再一次成為世界跳得最高的運動員後，在場近三萬名觀眾歡聲雷動，沸騰起來，高齡的體委顧問榮高棠立即從主席台走下來向朱建華祝賀。

今天下午的天氣特別好，天朗氣清，而且不覺得炎熱。比賽雖然在三時半才正式開始，但不到二時，整個體育場已坐滿觀眾，他們都希望一睹朱建華的好身手，結果朱建華不負期望，在三個月內兩度刷新世界紀錄。

參加跳高比賽的有來自各省市的十四名運動員，起跳高度是一米九五，朱建華、蔡舒、劉雲鵬等好手全部免跳，到了二米一〇，上述三名好手才開始起跳，亦全數一躍而過。到了試跳二米一八時，只留下上海的朱建華，廣東的蔡舒、劉雲鵬，四川的王捷及胡建洪五人。

横桿掛上二米一八，胡建洪三跳不過，只剩四人，到了二米二二，朱建華仍是一躍而過，蔡舒也一躍而過，劉雲鵬第二次試跳亦過桿。

横桿升上更高的高度，在二米二六時，蔡舒及劉雲鵬都是三跳不過，但朱建華仍是一躍過桿，這時全場只剩下他一個人比賽了。

二米三〇的横桿就在眼前，這比朱建華在世界田徑錦標賽中獲得第三名的二米二九高度還高一厘米，但朱建華並不把這一個高度放在眼內，他第一跳便躍過横桿。全場觀眾都報以熱烈的掌聲，但朱建華卻冷靜下來，他知道下一個二米三四的高度，較他在亞運會奪得冠軍高度還高一厘米。他換了另一對運動鞋，第一次他的收腹動作完成不好，臀部把横桿撞跌。他返回休息處，沉思技術要領，到第二次起跳時終於成功跳過了二米三四。這時，他向裁判員要求把横桿提升至二米三八。

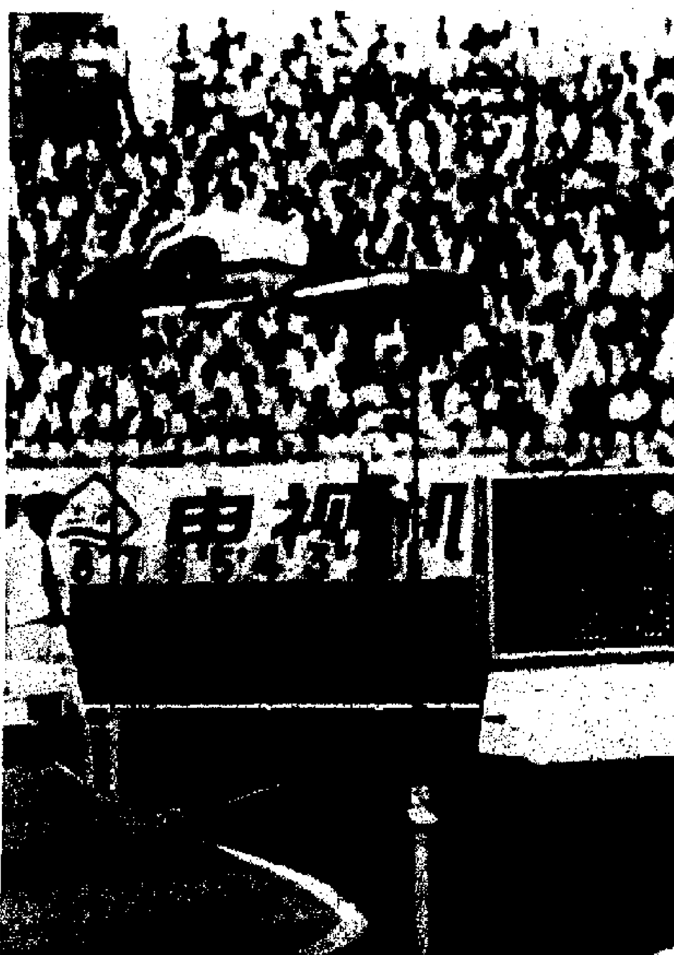
盡管面對的高度，是世界上還沒有人躍過的，但朱建華並沒有出現緊張情緒，第一跳，他的身體四分之三過了横桿，可是左腳小腿卻把横桿撞跌了。

朱建華不屈不撓，他回到休息處換了一件背心，穿上一對新的白襪，休息一會兒，只見朱建華緩緩的站起來，走到場邊，舉起了右手——這是向裁判員打出起跳的訊號。朱建華在面向横桿的右邊跑了一連串碎步，再向前躍來了加速前跑，來到横桿前面，左腳狠狠地往地上一踏，舉手過桿收腹落墊，一氣呵成，三萬多名觀眾爆出了雷鳴般的掌聲，朱建華亦高興得從墊上直跳起來。他再度刷新了世界紀錄，也是二十年來第一個選手在一年內連續兩次打破世界跳高紀錄。一九六二年蘇聯運動員布魯梅爾，一年之內把男子世界跳高紀錄，從二米二六提升至二米二七。

裁判長夏翔隆重宣佈，場地及設施都符合了標準，這個紀錄是有效的。

朱建華在打破男子世界跳高紀錄後，手持鮮花繞場一周，向觀眾們致意，接受觀眾的歡呼。

男子跳高亞軍是廣東的蔡舒，季軍是上海劉雲鵬，他們的成績都是二米二二，但蔡舒跌杆次數比劉雲鵬少。



朱建華在第五屆全運會跳高比賽中，超過二米三八，打破了他創造的二米三七的世界紀錄。（新華社傳真照片）

體委體總賀朱建華

【新華社上海九月二十二日電】國家體委和中華全國體育總會今天下午寫信給朱建華，熱烈祝賀他再次打破男子跳高世界紀錄。

賀信說：「你在舉國矚目的第五屆全運會上，以頑強拚搏、奮勇進取的革命精神，再次打破男子跳高世界紀錄，為五屆全運會大增光彩，為中華民族贏得了榮譽。」

賀信祝朱建華再接再厲，攀登新的高峰。

第五屆全運會主席團、第五屆全運會組織委員會今天下午也向朱建華寫信表示祝賀，賀信說這不僅對正在進行的全運會各項比賽的各路健兒起到了巨大的促進作用，而且對於全國人民團結起來，振興中華的事業也將是一個有力的促進。

目標指向奧運會

——訪朱建華和教練胡鴻飛

本報記者　姜國元（上海廿二日專電）

「雖然我越過了二米三八的高度，但我認為我還能達到更高的高度。我下一個目標就是明年的奧運會上，為祖國奪取金牌。」

打破了世界跳高紀錄後，朱建華在觀眾的簇湧下進入了記者室。雖然他的神情有點疲態，但也蓋不住他那發自內心的喜悅。

穿着白色運動服的朱建華，面對着大群中、外記者表示，他能夠刷新世界紀錄，完全是歸功黨及各級領導人的關心和觀眾的支持。朱建華參加跳高運動十年了，坐在他左邊的教練胡鴻飛也就是他的啓蒙老師。

他對記者說：「我自從十歲開始接受跳高訓練後，就夢想在奧運會比賽中奪取金牌。雖然現在還未成為事實，但我一定要和教練在冬訓中互相配合，在明年的奧運會上跳出好成績，希望奪得冠軍。今天，我第二次刷新了世界紀錄，我還要向更高的高度衝擊，對此我是充滿信心的。」

朱建華說：「冬訓的計劃，還要跟胡鴻飛教練討論後，才能定出來。因為要仔細地找出不足之處，進行訓練，才能有機會提高水平。」

朱建華說：「今年八月在芬蘭舉行的世界田徑錦標賽中，由於種種原因，我表現不很好，心中十分懊惱。回來之後，希望在全運會上再創佳績，終於在廣大人民的鼓勵下，創出了新的世界紀錄。」

胡鴻飛說：「我和朱建華早就準備在本屆全運會創造更好成績，雖然只是跳過二米三八，但更多的新高度還在後面，奧運會就是一個嚴峻的考驗。我們要全力應付，力求再創佳績。」

他分析朱建華的動作技術時說：「朱建華的跳法是以速度為主，一定要有高速助跑。在第一次試跳二米三八時，他助跑速度不好，碰跌了橫杆，在第二次跳時，朱建華加快助跑速度，然後留意過杆的收縮動作，很好地完成了任務。」

全運會特刊 ①

世界上跳得最高的人

——記跳高選手朱建華再創世界紀錄

【美聯社北京二十二日電】官方新華社報道，中國跳高運動員朱建華，星期四在第二次試跳中跳過二米三八（七英尺九又四分之三英寸），打破了他自己保持的二米三七的世界紀錄。

二十歲的朱建華，身高一米九三厘米（六英尺四英寸），贏得了在上海舉行的第五屆全運會的跳高金牌。

朱建華今年六月在第五屆全運會跳高項目初賽中跳過了二米三七（七英尺九又四分之一英寸），打破了東德章辛在一九八〇年創造的二米三六的世界紀錄。

今年八月在赫爾辛基世界田徑錦標賽中，朱建華僅得第三名，成績遠遠低於世界紀錄，但是他是唯一榮獲獎牌的亞洲人。中國報界報道，他當時參賽時，當地一位女子在賽跑中獲得金牌而歡呼喝采，其聲浪使他精神分散。

新華社說，朱建華在評論他在赫爾辛基僅跳過二米二九時說：「我在赫爾辛基時並非處於最佳狀態。」

新華社說，四萬人星期四擠在他的家鄉，只有三萬個座位的上海虹口體育場，觀看他的比賽。他的壓力很大。

中國國家田徑隊總教練黃健昨天對新華社說，朱建華「可能在本屆全運會或不久的將來，成為世界上第一個跳過二米四〇的人。」朱建華今天就跳過了二米三八。

新華社說，一九七〇年創造二米二九世界紀錄的中國跳高運動員倪志欽說，朱建華在二十歲就跳過二米三七，而他在二十七歲才創造世界紀錄。

倪志欽對新華社說：「朱建華還年輕，仍有很多時間可以改進……朱建華使用背越式，身體的重心比我跳俯臥式時提得更高。他的方式比我的先進。」

他還說，朱建華現在比賽時使用人造跑道，比我比賽時使用老式的煤渣跑道更為優越。

倪志欽說：「我要特別指出的是朱建華從未受傷，而世界上大多數跳過二米三〇或更高的跳高運動員都受過傷，特別是膝蓋上受傷。」

前些時候報道，朱建華因腳踝受傷而半年沒有練習，但是今年夏天他才恢復狀態。

朱建華是中國參加洛杉磯一九八四年奧運會的希望之一。他是上海一個運輸工人的兒子。他十一歲參加學校業餘運動會時被跳高教練胡鴻飛發現。朱建華在胡鴻飛的指導下，二年後成為上海市高級組跳高冠軍。

兩年前他參加亞洲田徑運動會時跳過二米三〇的高度。

新華社說，朱建華在孩童時曾得過兩場大病，肺炎和慢性支氣管炎。

但是新華社說，胡鴻飛認為，盡管朱建華看來體質虛弱，但是他具有身高和腿長的優點。胡鴻飛要他進行了蛙跳、跳橡皮條，從椅上跳上跳下，跳箱等方式的練習，為他的跳高事業進行了體力和心理的準備。

朱建華跳過二米三八後，他和教練胡鴻飛緊緊地擁抱在一起，共同慶賀新的世界紀錄誕生。（新華社傳真照片）

朱建華語中外記者

將定計征服新高度

【據新華社上海九月二十二日電】朱建華在今天再創世界紀錄後舉行的中外記者招待會上宣布，他要到明年洛杉磯奧運會上去征服新的高度。

他說，今天下午的高度遠非他的極限。「對於衝擊新的高度，我滿有信心。到奧運會上去奪取金牌是我十年來的願望。」

他說，全運會結束後，他將在教練指導下制訂一個冬訓計劃。

全運會田徑賽總裁判、七十九高齡的夏翔告訴記者，朱建華今天創紀錄的時間是北京時間（十七時十五分）。他說，他有幸親臨裁判這一創紀錄盛舉，深感榮幸。

朱建華說，今年八月份他在赫爾辛基未能跳過二米三三，感到十分遺憾，對於那次只獲得一枚銅牌他豈能滿足。

「回國後我就把希望寄托在本屆全運會上了。」他說。

朱建華的教練胡鴻飛在招待會上就坐在小朱的身旁。胡教練說，他看到小朱在三個月裏面兩破世界紀錄感到十分興奮。

「他真不簡單哪！」胡教練說。

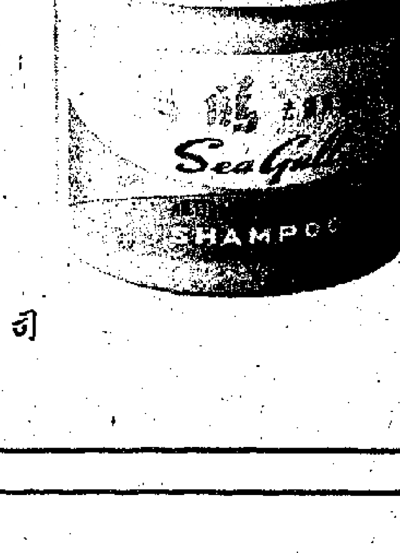
資料　朱建華跳高成績錄

【新華社上海九月二十二日電】資料：朱建華跳高成績錄

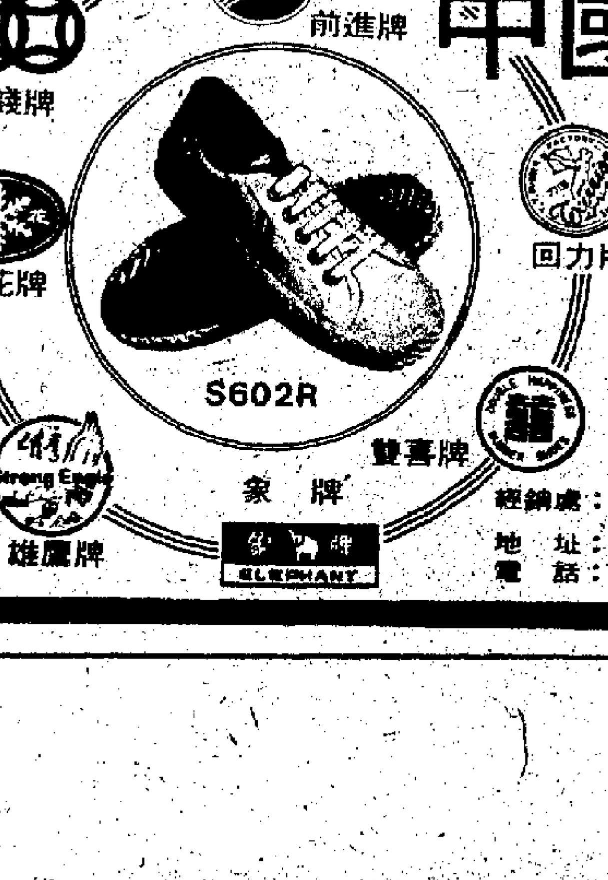
一九七四年：一米三五
一九七五年：一米五五
一九七六年：一米六六
一九七七年：一米八三
一九七八年：一米九五
一九七九年：二米一三
一九八零年：二米二五
一九八一年：二米三零
一九八二年：二米三三
一九八三年六月十一日：二米三七
一九八三年九月二十二日：二米三八

北京	一三	一七	一三
上海	一一	二四	一六
山西	一一	九	九
江蘇	一〇	八	四
廣西	八	七	四
新疆	五	五	七
吉林	五	四	四
福建	五	二	三
湖北	四	四	七
安徽	四	四	三
山東	二	八	一〇
河南	二	三	二
陝西	二	〇	二
火車頭	〇	一	一
貴州	〇	〇	一

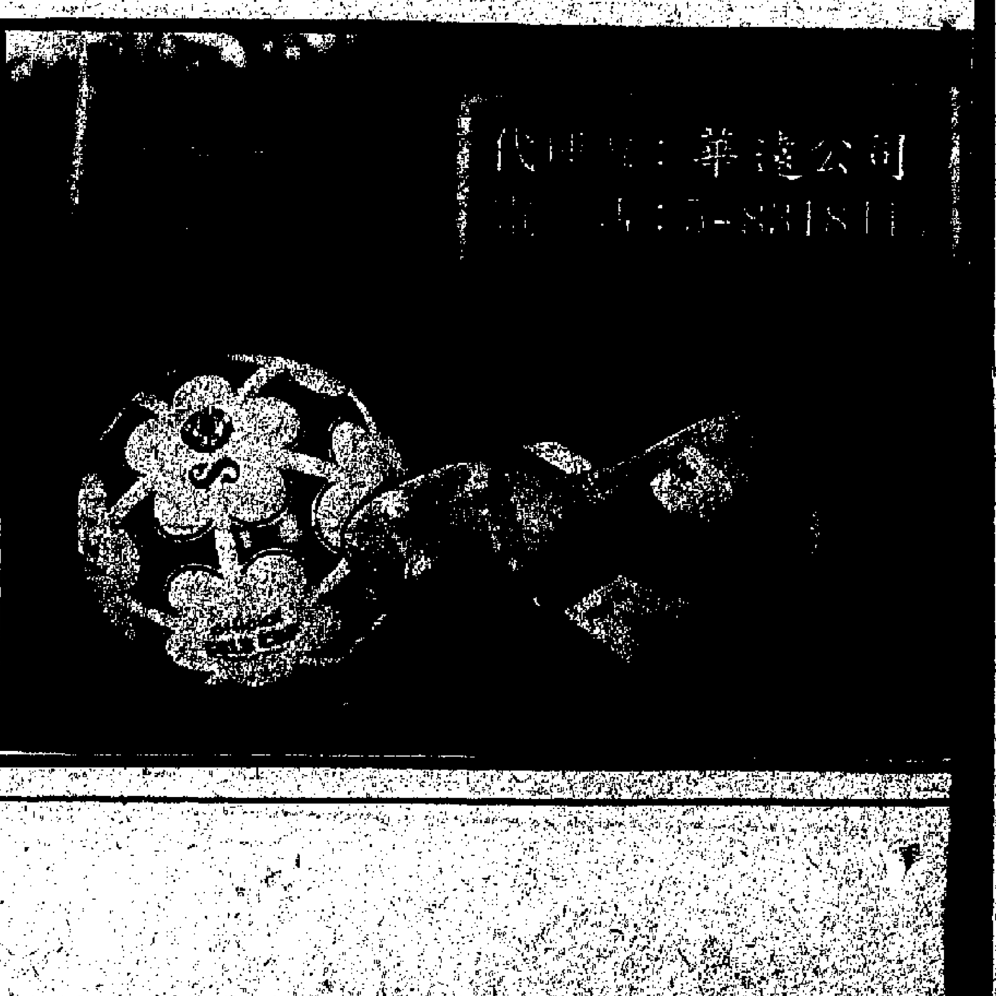
複方西瓜霜
居家旅行　必備
功能：消炎止痛，降火
上呼吸道一切疾
特效
國貨公司、藥行有售



海鷗洗頭膏
去頭皮・止頭痕
★去頭屑洗頭膏・
★羊毛脂洗頭膏・
★檸檬洗頭膏・
總經銷：美加淨化粧品有限公司
電話：0-251751



中國膠鞋
前進牌　雙錢牌　雪花牌　雄鷹牌　象牌　雙喜牌　回力牌
S602R
美觀舒適
經濟實惠
常備現貨，歡迎批發、出口
經銷處：鉅昌行
地址：九龍富塘敬業街49號二樓
電話：3-890264, 3-895450



聯賽第三仗又是不分勝負
精工迫和先特霸
麥佳首開紀錄 黃國榮怒射破網

【本報訊】昨天在大球場舉行的甲組足球聯賽，精工在下半場二十八分鐘憑着新人黃國榮怒射破網，以一比一迫和先特霸，導回一分。

昨仗入場觀衆七千八百二十三人，門票收入十四萬七千零二十七元。

先特霸球員質素雖不及對手，但他們肯死纏爛打，力迫精工，使對手無計可施，先特霸成功地搶得一分，是憑着球員旺盛的鬥志而得來的。

精工這支「班霸」，昨戰表現大為失色，看來他們本屆要再在聯賽中稱雄，非「換血」不可。

上半場開賽後，雙方互有攻守，但先特霸攻門鏡頭較多。半場完，兩隊前鋒均未有建樹。

下半場開賽三分鐘，先特霸快攻，波能泰右路快上，邊線斜球入中路，麥佳選柱接應，在無人看管下躍身頂球破門禁，一比〇，先特霸佔先。十七分鐘，精工以黃國榮入替狀態欠佳的巴貝利。此後，先特霸波能泰及哥文先後近門施射，均被精工門將迪莊救出。二十五分鐘，先特霸以李志鴻入替蔡偉文。二十八分鐘，精工攻門，雲迪中路接應麥哥利傳球，在何國良、古廉楷及李桂雄力壓之下，將球送至左路，黃國榮衛前怒射，皮球直飛掛網，一比一，精工扳成平手。此後，精工大舉向先特霸進攻，但無法再入球，卒以一比一和氣收場。

比賽中，精工麥哥利、雲迪及先特霸李桂雄，因犯不君子行為，被球證黃牌警告。

先特霸：黃金福；何國良、古廉楷、龍志成、蔡偉文；李桂雄、劉應泉、施維山；哥文、波能泰、麥佳。

精工：迪莊；池一坡、韋伯、蔡育瑜、麥哥利；黃耀信、巴貝利、胡國雄、黃國安；雲迪、尹志強。

賽後述評
精工唔輸夠運

在甲組足球壇中，有「五連霸」之稱的精工，昨天在大球場以一比一迫和「升班馬」先特霸，使聯賽積分表上，出現六隊同得一分，以往十分少見。

昨天入場球迷均有同感的，是精工昨戰不輸波已算夠運了。事實上，昨戰先特霸踢來並不算好，只不過精工表現更差罷了。

精工在兩名荷蘭外援球員奈路及彼得斯離隊之後，實力更見削弱。所以昨戰表現比起季初對泰國隊一仗更稍。精工人腳無疑是比對手佳，但面對貼身攔截的先特霸衛將，精工似是「老鼠拉龜」一樣，無法撕破對手的密集防守。由於一開場精工已處於下風，所以球員先急後亂，其後踢來更是一團糟。前鋒雲迪與尹志強亂走位，中場胡國雄未能發揮領軍作用，而一向在後防表現穩健的韋伯，更頻頻出錯。如果先特霸擁有一位踢法像拉南的中鋒，精工早已敗陣了。

精工目前除了球員狀態不足，需要改善之外，整隊球員亦要重新配搭。該隊目前仍欠一隻「快翼」，「四四二」的踢法不合精工矣。

至於「升班馬」先特霸能在精工腳下搶得一分，已算不俗。不過，先特霸表現是守強攻弱，球員合作仍需改善。

·邵華·

體育

精工尹志強（中）頭槌攻門，但惜此球貼柱出界。

聯賽今燃烽火 兩隊實力懸殊
海蜂埔頭撼寶路華
門票只分兩種 臨場大量供應

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在大球場挑燈夜戰，由海蜂出戰寶路華，門票分收二十元及十元，臨場大量供應。

海蜂班主陳瑤琴本屆改變組軍方針，放棄招聘外援球員，組成一支「全華班」參賽。由於隊中球員只有五、六名有甲組比賽經驗，其他均是一些年輕新秀，盤隊實力有所不及，但他們以勤補拙，希望隊中球員操足狀態，各人多走一步，向其他對手搶分。

寶路華本屆有克提臣及柏蘭尼離隊，雖然羅致海蜂的朴炳徹及東昇的張家平，實力與去屆相比，稍為削弱了。寶隊還有鮑維要坐越季波監，今晚未能上陣，所以該隊可要變陣出戰。

該隊可能調朴炳徹打中場，擔任「較砲」之職，前鋒用科尼及希活關。寶路華的弱點在於後防欠穩，該隊在南朝鮮集訓時，三仗淨負十三球，除了前鋒無士哥外，亦可看到門將與中路守將不合拍有關。不過，它是去屆的「雙料冠軍」，本屆實力如何，今晚賽後便可揭曉。

由於今晚對賽兩隊實力有距離，寶路華料可打開勝利之門。

莫澤夫昨已抵港
周日將披東方戰衣鬥精工

【本報訊】東方的西德前鋒莫澤夫已於昨晚六時自泰國抵港。他的工作證及轉會紙經已齊備，東方將於今天為莫澤夫辦理註冊，使他可以趕及在星期日聯賽對精工之役上陣。

東方總監林建岳表示，東方將會撤銷廣東球員溫政的註冊，以便空出外援註冊額給莫澤夫。

他表示莫澤夫在星期日之戰將肯定會上陣搏殺，而在上仗對愉園時表現平平的黑人翼鋒魏加，將會暫時屈居後備。

東方今天將會進行晨操及晚練，由今晚起各球員便需返回宿舍集宿，養精蓄銳，希望能一挫精工。

先特霸和波當贏
畢特利心滿意足

【本報訊】「升班馬」先特霸足球隊昨天賽和「班霸」精工，領隊畢特利表示，先特霸是抱着賽和當作贏波的心情上陣，能夠在首場甲組聯賽保持不敗，是一個十分令人滿意的賽果，這是一個好的開始。

畢特利指出，先特霸本門比精工有威脅，如果下半場中鋒波能泰的一次近門頭攻，不是頂中精工門將迪莊，應可贏這場比賽。

畢特利表示，先特霸所失的一球，主要是後防球員解圍時勾消不遠，而被對手的新秀黃國榮射入。

他並不同意此球之失，是因為右後衛蔡偉文被調出，由麥基頭後任右後衛，因調調不當而導致失球。他表示，蔡偉文被調離場，是由於受傷的關係，這個調動並沒有不當。

黃創山賽後表示
精工將添三外援

精工班主黃創山賽後表示，精工球員昨役已盡所能，未能贏波的關鍵是狀態欠佳。

他說，精工在檳城集訓，球員狀態佳，但返港後走了樣，不知是練波環境有影響，或者由於心理負擔重。他透露，該隊將繼續物色三名外援助陣，以加強戰鬥力。

國際體壇

輕重量級拳王衛冕成功

▲路透社聖何塞消息：世界拳擊聯會輕重量級世界冠軍卡洛斯·德利昂，昨晚擊敗挑戰者阿爾瓦路·洛柏斯，成功地保住了世界冠軍榮銜。

波多黎各的德利昂在第四回合中，即將三十一歲的美國挑戰者洛柏斯擊倒。

這場原定為八回合的賽事，將可為德利昂帶來七萬五千美元，為洛柏斯帶來三萬美元。

默迪卡足球賽南韓出線

▲法新社吉隆坡消息：南朝鮮青年隊在默迪卡足球賽中以二比〇擊敗美國奧運選手隊後，暫時以不敗姿態，雄踞分組賽B組榜首位置。

上半場南朝鮮青年隊以一比〇領先。

在分組賽中，南朝鮮隊首先以一比一與巴西隊賽和，接着再以三比一擊敗馬來西亞老虎隊。

取得了二場勝利後，南朝鮮隊似乎已在分組賽中穩奪出線權。

純正 麝香喉症丸
治療喉症冇得頂
功能主治：清熱解毒，消腫止疼。用於咽喉發炎、腫疼、單雙乳娥。及一般瘡癤腫毒等。
經銷處：裕豐貿易公司 電話：5-788693 783424

註冊商標 飲靚茶 選正貨 吉幸牌 有買錯
吉幸牌 Lucky
雲南獨有商標 原產地包裝
純正 雲南普洱茶
中國土產畜產進出口分公司 雲南省茶葉分公司製
總經銷：捷豐貿易公司 電話：3-324591

清熱解毒·消除暗瘡
龜苓膏
本品係按傳統配方，選用金錢龜、土茯苓、金銀花等十多種中葯材精製而成，不含任何防腐劑，鋁錫包裝，確保新鮮，清潔衛生，常食有助清臟腑保健康。
經銷處：廣盛貿易公司 批發處：德盛行 電話：5-783721-4 國貨公司 超級市場有售

牛黃珍珠末
小兒驚風……正需要妳照顧
小兒在日常生活中偶受驚嚇風寒，容易驚風，傷風感冒，這正是他需要妳照顧的時刻。
牛黃珍珠末功能鎮驚退熱，驅風除痰，是照顧小兒的良藥，更能表現母親對小兒的愛護。
國貨公司·藥行有售
經銷處：正東榮貿易公司 電話：5-494300 5-494721

國貨介紹專欄
新豐廣告公司 惠刊廣告請電 五—七四六三一一四

廈門 補腎丸
·滋補珍品·
滋腎養血 塡精補髓 頭暈目眩 腰酸背痛 特別有效
國貨公司 藥行有售
批發處：友華國產藥品公司 電話：5-8842666

特效良藥 雪麗減痒露
對皮膚絕無刺痛及焦黑的弊端
滲透力特強比其他抗真菌藥劑強五倍
國貨公司·藥行有售
經銷處：成和行 電話：3-910869 927707
香港醫務衞生處註冊號碼 K 18632

「特療」內服暗瘡丸
主治：青春期暗瘡、青春痘，粉刺，面部紅斑，咽喉腫痛，口舌生瘡，皮膚乾燥，紅腫硬塊，痛癢不休，惡寒發熱，二便不利等。
鷺江牌
「明珠1號」內服明眼丸
主治：視力模糊，眼目昏花，目赤腫痛，迎風流淚，翳障遮眼，視力衰退，假性近視，白內障，青光眼，飛蚊症，中心性視網膜炎，及各種眼患之後久不復原等症。
國貨公司 藥行有售
福建省土畜產進出口公司泉州支公司經營出口
代理處：華閩有限公司 經銷處：閩昌行 電話：3-311279

濕熱清
◀去濕清熱良藥▶
主治：去濕清熱 濕毒疿瘡 虛火上升 胃濕口臭 喉嚨腫痛 大便不通 皮膚敏感 居家旅行 濕疹暗瘡 必備良藥
經銷處：一洲有限公司 國貨公司·藥行有售
香港灣仔莊士頓道一五一號地下 電話：5-748812

胃寒片 純中葯製劑
中國大連中葯廠出品
適應：脾胃虛弱、胃寒作痛、胃酸過多、胃氣脹痛。對一般老年人因體虛而消化不良或不思飲食療效顯著。
國貨公司 葯行有售
經銷處：達捷有限公司 電話：3-312747

水泥 500號 每噸380元 香港買單 廣州倉庫即提 廣東各地（每噸400元）現貨送到上門
新會 台山 南海 順德 中山 蛇口 恩平 海豐 江門 開平 番禺 佛山 珠海 東莞 陽江 斗門
3—812915 3—812873 廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院）

承接國內裝修建築
不論香港及國內大小工程，專人代辦一切手續，務求快捷準時，歡迎比較，全部一流技工配合最新材料，務求耐用美觀，款式設計豐儉隨意，任君選擇。
K—7127836 K—7119444
大陸建築裝修公司 九龍旺角亞皆老街88號富都大廈2字4室

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
百摺裙機 停車架 位停兩車 日本設計一車 圓筒機 毛巾撥花雙面 意大利纖單面 絲襪機 文裝全自動 中全自動織機 手襪機 勞工撥花及毛 花針織布處理 意大利定形印 MONTI 針織機 司馬鞋圖及各 種機械電機 上眼膠黏機 開尾釘機 手袋各類鈕 撞釘機 各類型鈕
歡迎查詢銅鑼灣高士威道28-36號灣景樓6字樓A 6室5-7902624-5 5-7902721

商業

大公報 分類廣告 每個位收費港幣六元

幸福婚姻 撮合世界中英有限公司 優客萬千佳偶電腦選 ⑧8988⑨4657洽 自置河內道二號五樓

廣東水泥 香港買單汕頭、梅縣地區共16個市縣均可提貨專車代客送貨 400號每噸HK$260元 500號每噸HK$306元 九龍彌敦道650號亞皆老街上嘉大廈七樓
榮發行 電話K915529

海參 沙參、梅花刺參、黃玉參、禿參、羊角參、玫瑰參、黑珠參、小鮑魚。
大量供應 3-424702、3-424752。

瓦通紙箱·國內交貨
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、湛江等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610—7—8

500廣東水泥·現貨供應
每噸由360-440，香港買單，廣東各地均可送貨
恩平·開平·台山·新會·江門·斗門·佛山
中山·順德·番禺·廣州·珠海·蛇口·汕尾
何慶貿易（香港）辦事處 電話3-963159 3-963170
九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大廈7字樓I座

永興廠·出口批發

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，即泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-959255 中成行

贈車回鄉★貨源充足
友雄貿易公司
北角5-704809 中環5-423061 九龍3-321408

贈車揾福勝
各類型國產車輛：吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機等應有盡有。
福勝貿易公司 香港銅鑼灣電氣道79號五樓 電話：5-788642，5-716461

汽車

亞洲行 經營菲律賓製 Philippine Plywood由3mm至18mm夾板價格相宜 電話：5-754727

建築重機 租售由TY45至1000型挖泥機各類機炮機撐斗大振機全球建築機械 0-293568

新潮腰帶 款靚價平歡迎樣球大腰帶批發公司深水埗南昌街223A地下（南昌街口凱旋樓側）

樂婚姻信

徵求現貨

金銀幣

高價收購
承出口商委託高價收購各地珍珠、麝香、冬蟲夏草及各種藥材。電話：5-404672 地址香港文咸西街62號二樓

適行汽車公司
專營日本汽車轉口國內 雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車，品種多，價錢平，歡迎查詢
電話：5-767755 5-768687

鈴木電單車享譽全球
設計先進 省油耐用 保養簡單 馬力大小俱備 零件供應充足
香港總經銷：勝利車行 九龍旺角洗衣街175號 電話：3-969971 3-965876

銅鑼灣大坑

三種

公民健身會 北少林、太極、跆拳、柔道 招生 報名地點：九龍彌敦道448號四樓 電話：3-868391

電子工程師
急聘電子工程師一名，受聘後須經常來往香港及國內各省執行機器維修任務，薪優。有意者請具履歷，經驗，年齡郵香港灣仔道113—117號10樓B座科力企業有限公司收

招工

做報稅 專門

香港工商事務所

月結理賬

報稅理賬

賬稅廉

▶座落在十三陵風景區的巍峨秀麗的圓明園布景羣。這是仿照圓明園西洋樓、大水法和遠瀛觀的一部分設計搭建。佔地二十二畝，可以說是東南亞最大的一堂花園布景。

◀扮演肅順的老演員項堃在圓明園布景羣拍攝現場。

《火燒圓明園》和《垂簾聽政》兩部電影畫輯

由中國電影合作製片公司和香港新昆侖影業有限公司聯合拍攝的大型歷史影片《火燒圓明園》和《垂簾聽政》，攝製完成，將先後與大陸和香港的觀眾見面。由香港著名導演李翰祥導演的這兩部影片，攝製組的演職員來自幾十個單位、部門。由於大家同心協作，僅用了一百六十個工作日就拍成了這兩部巨片。

新華社　張桂玉攝

▶影片導演李翰祥非常滿意與內地同行的合作。他在中外記者招待會上說，能用一百六十個工作日拍成這樣兩部巨片，是「上下關懷，八方支援」的結果。

▶在影片中扮演慈禧的劉曉慶（右二）和扮演麗妃的周潔（左二）等在圓明園布景羣中交談。周潔是上海歌劇院著名舞蹈演員。

◀在影片《垂簾聽政》中扮演小皇帝同治的小演員張樹毅和他的父母在圓明園布景羣合影留念。

▶巍峨秀麗的圓明園布景羣局部。

江湖三女俠　梁羽生

第二回：血濺荒村　十年完舊約　案牽大內　午夜出征騎

奪命神刀破血滴子

月光下，馮琳蘋果般的小臉，更顯得份外可愛，鍾萬堂嘆了口氣，一咬牙根，毅然說道：「先救孩子！」

他把馮琳交給鄭璉，左手扣了幾柄奪命神刀，喝道：「隨我來，闖出去！」曾海音整步趕截，一刀劈去，鍾萬堂陡然一伏腰，似欲讓招，又一旋身，似欲出劍，雷海音也是老手，見他虛實莫測，不敢躁進，他旁邊兩名武士，卻已併肩搶上。

鍾萬堂青鋼劍寒光閃閃，容到敵人搶近，忽然旋風急掃，下擊敵人腰胯。一名武士驚叫一聲，短衫貼肉之處，被劍尖穿了一洞，幸他尚算機靈，伏地急滾，使出「燕青十八翻」的滾地堂功夫，滾出數丈開外。另一名武士吃了一驚，退後兩步，尚待收縷搶劍，鍾萬堂劍隨身轉，奪命神刀在劍底發出，舌綻春雷，喝聲：「倒！」那名武士果然應聲倒地，叫道：「暗青子有毒！暗青子有毒！」鍾萬堂把手連揚，三柄飛刀，連環射出。雷海音橫刀一磕，將一柄飛刀磕落塵埃，旁邊兩名武士，又是「哎喲」連聲，雙雙倒了下來。雷海音見如此聲勢，那還敢追？他自己的血滴子已失，只好叫伙伴：「放血滴子取他！快！快！」

血滴子攻遠不攻近，混戰纏鬥中不好施放，鍾萬堂一逃，血滴子可就來了。他聽得頭頂上空怪聲大作，一看竟是五六個血滴子呼嘯而來！

鍾萬堂插劍歸鞘，兩手抓起六柄飛刀，大喝：「血滴子能奈我何！」六柄飛刀電射而出，半空中響起連聲，血滴子給飛刀盪開，圓球內的十二把小匕首，銀光耀目，宛如西下滿天刀雨！其中有一個血滴子想是高手所發，力度較強，被飛刀碰撞，還是迎面飛來。鍾萬堂急忙迎上去，揮劍將這枚血滴子挑落道旁，這才逢的一聲炸開。鍾萬堂也自暗暗吃驚，心道：若是十幾枚血滴子圍攻，那真是萬難抵擋，怪不得周大俠着了道兒！

這時他已挽着鄭璉逃出血滴子所能及的範圍之外，回頭一望，只見周青瘦長的身影在月光下龍騰虎躍，迅猛異常。鍾萬堂心裏一寬，想道：周青功夫只有在我之上，雖說他受了傷，但血滴子亦已傷亡過半，他的飛芒暗器也決不在我的飛刀之下，料想可能脫險。正自沉吟不定，馮琳哭了一陣，想是十分疲倦，竟然伏在鄭璉懷中熟睡起來。鍾萬堂臉含笑意，親了她一下。遠處周青揚聲叫道：「鍾大哥，快和孩子逃跑！你收的那個姓年的徒弟，若發覺他心術不正，你就該廢他的武功，切勿姑惜！我脫險後，自會到陳留找你，快逃！快逃！」

（廿三）

家在香港

（一九二）吳太就有

國寧忽忽趕去發電報，離開大東電報局，沒等回家便打了個電話給德姍。

聽電話的是雪樺，「是杜叔叔嗎？」聲音很輕，似乎在說甚麼秘密的事，「媽出去了。」

「出去了？」國寧愕然，「她剛才說打電話給我的。」

「那你等她電話吧！」

「我不在家。」

「回家等好了。」

雪樺放下話筒了。

發生甚麼事啦？難道大鈞出了事？國寧在心裏計算時間，他趕到大東電報局發電報到打電話，還不到一個小時，即使大鈞真有事，德姍也沒有理由不給他電話便獨自去了醫院的。難道，難道麻煩出在她家裏？國寧不安的想着，忽忽的趕回家去。

他焦急的等了十幾分鐘，依舊沒有德姍的電話，忍不住又撥了個電話前去。

聽電話的不再是雪樺，是一個男人的聲音，「這裏沒有李德姍，吳太就有。不過你現在打來遲了，她走了。」

「走了？」國寧驚惶的坐下。

到底發生了甚麼事呢？是為了大鈞？還是因為他這個突然出現的第三者。

幾秒鐘以後，電話忽又響起來。

「是杜叔叔嗎？我是雪樺，爸也走了。」

「到底發生了甚麼事？」

「我也不太清楚，只知道爸和媽吵架了。」

「甚麼原因不知道。似是為了大鈞叔，又似是為錢。」

「為錢？大鈞叔的事和錢有甚麼關係？」

「我弄不清楚，我只聽到爸罵媽媽，你有錢借給你的窮同學，為甚麼沒有錢給我裝修餐廳。總之，他們吵架了，爸說如果媽敢踏出一步門口，就不許媽回來。」

「結果你媽氣走了。」

「走了。」雪樺似乎在哭，「杜叔叔，你想想辦法找媽吧！」

「我找，我立刻去找，但她在那兒呢？」國寧惘然了。

第一次　江鴻

多月來美元的強勢，港幣的「滾水淥豬腸」式，「越淥越縮」，想落亦不禁心寒，那多少積畜，很容易變成「水瓜打狗」，不見了一截。於是，老劉開了家庭會議，決定供一層樓，反正現在每月交租亦二千多元，買個小單位，只不過交多些而已。

他們看中了荃灣的一個屋村，等着它新一期的開賣。

自屯門的美樂花園排長龍之後，似乎又有了買屋之龍。星期日報紙刊出了廣告，說下週二開始出售。老劉看了，心理已有準備，到週二一大早，即行前往排選。

可是週日喝過早茶，經過中環的售樓處，竟然發覺已有人在輪候，使老劉嚇了一跳。這樣下去，到了週二，小單位一定售光，那時候，大單位又買不起，奈何。惟有急謀對策。

中環是路邊，人來人往，卅多度的天氣很難挨的，還是到荃灣售樓處輪候為佳。他已知道，那裏面是個商場，通道上有冷氣，倒是舒適的。於是到了午間，帶了蓆和尼龍摺椅，一家四口，浩浩蕩蕩的乘地鐵開進荃灣，「搏殺」去也。

那裏邊環境的確可人，室外艷陽高張，滿身大汗，一走進去，頓覺涼快，在家中也沒那麼舒暢。只見白繩圍處，已有二三十人坐、臥其間。其是不出老劉所料，一家四口，於是擺開陣式，佔了十來呎高價地皮，合法的嘆其世界。

「唉，世界事就那麼矛盾，要住新屋，就得先挨個兩日兩夜，如果是去年，便不必這樣了。」老劉嘆了口氣。「從未試過排龍滋味。」

「兩晚而已，很易過的。」老伴安慰說。「等會吃過飯，你先帶孩子回去，明天再來接力。」老劉作好了排隊的時間。

兩晚「露營」生活並不易過，惟一較易打發時間的，是看圖則揀樓，到時如何如何。到了週二，老劉覺得疲倦之極，這第一次真難挨。

小說林

武德頌　高旅

三十　再回揚州

「多半是做漢奸去了！」參將許謹插口說。

「言之過早，未有真憑實據。」史可法繼續說，「召四鎮赴援沒有指望，只有調動現有兵力，奈本身只有二千來人，隨營也不過二千來人。」

「我們就在高郵一帶和敵人決一死戰。」部將何剛說。

史可法只是搖搖頭，陳長祿在旁，不敢像部將們一樣進言，雖在麾下，到底是客人，這時卻說：

「督師在上，容小將一言。」

「指揮使有何高見？」目前正是籌策羣力的時候。」史可法說。

「如今周進和游擊尚在盱眙，南京原想要他去江南，遲遲其行，可是盱眙到底不是可以久守之地，小小城池，無關視聽，大好兵力，不如都調往揚州。還有應廷吉一部，原奉督師之命，赴援泗州的，但是未曾渡洪澤湖，泗州已經失了，盱眙收復，他也有份，不如都調往揚州，再加上李本身，這就有一萬多人了。召援無望，只有調遣原有的兵力，不過要快，勿失時機。」

「對！勿失時機，本督師也是這個主意。」史可法說，「立即備辦文書發出。」

史可法在天長不過逗留了一日，率領部屬，有兵二千餘人，趕萬餘里路到揚州，恰巧李本身的兵也到，合起來有八千餘人。揚州人本已人心惶惶，聽說史督師又回來了，才放下心來，經過的街道，家家在門口設了香案恭迎。史可法看到這種情景，回到督師府，極有感觸地說：「民心可用，可是朝廷無能，我們主朝，實在愧對百姓。各位辛苦，且去歇息。」

於是部將劉肇基、何剛、許謹等走出來，和陳長祿一起在廂房裏歇，只史德威一人在史可法身邊侍候。

（三二六）

半月小說　惡人谷　王方

八：恐嚇之言

沙膽雄卻從櫈上站起身來，一拳撞向陳光的胸口，說道：「不交？看你的口硬，還是我的拳頭硬！」

陳光冷不及防，給他一拳擊中，登時痛得「呀」的一聲叫了起來，質問說：「喂，你怎麼動手打人？」

高佬標說：「打你一拳，只是給你一點小小的教訓，三天之後，你如果不交錢，說不定你這間木屋會半夜三更起火，那你就會因小失大！」

沙膽雄說：「你的木屋火燭還是事小，你的孩子日日要上學，說不定有那麼一天，會從山頂跌下去，一命嗚呼，人命損失，那就更慘！」

高佬標說：「跌死你一個兒子，反而會令你受益，你可以慳回一筆米飯養他！如果跌死了你的老婆，剩下你一個大男人，又要做工，又要帶兩個孩子，那時候你再叫阿媽就遲了！」

沙膽雄又說：「我與高佬標，只是一番好意勸你，我們是不會動手的，但我們有一班兄弟，他們個個都不會留情的，你們睡覺要清醒一些，上落要小心一些，千萬不可出了意外才好！」

高佬標與沙膽雄好像唱雙簧一樣，輪流說了一些帶有恐嚇性的說話，陳光聽了，心驚膽顫，

劉秀文聽到這樣的說話，更嚇得不得了，開口對丈夫說：「阿光，你還是想想辦法，就給他們一些錢吧！」

沙膽雄一聽，讚道：「對了，還是這位大嫂明白事理！要知道，這個山村是我們開闢出來的，我們要把它管理得妥妥當當，令到大家都能安居樂業，但我們有一班兄弟，都要吃飯的，如果你們不出一點錢，我們又怎能出力替你們工作？」

陳光對沙膽雄這一番強詞奪理，似是而非的說話，已無心反駁，只想着那二千元的大數目，打那兒拿出來給他，只好實話實說：「雄哥，不瞞你說，我為了向李大才買這間屋，已經用盡了所有的積蓄，現在一時之間，你叫我打那兒籌措二千元這麼多給你？」

沙膽雄雙眼一瞪，惡狠狠地說：「你真是敬酒不吃吃罰酒，我連口水也講乾，好像全無作用！」

陳光苦着臉，求情地說：「不！不！我不是不給，而是一時之間，拿不出這麼多錢來！」

高佬標說：「那你現在手上有多少錢？」

陳光把衣袋、褲袋都反了出來，找來找去，一共只找到了三十五元，只好說：「我就得這麼多了！」

黃創山賽後表示　精工將添三外援

……精工班主黃創山賽後表示，精工球員昨役已盡所能，未能贏波的關鍵是狀態欠佳。

他說，精工在檳城集訓，球員狀態佳，但返港後走了樣，不知是練波環境有影響，或者出賽心理負擔重。他透露，該隊將繼續物色三名外援助陣，以加強戰鬥力。

……隊後，暫時以不敗姿態，雄踞分組賽B組榜首位置。

上半場南朝鮮青年隊以一比〇領先。

在分組賽中，南朝鮮隊首先以一比一與巴西隊賽和，接着再以三比一擊敗馬來西亞老虎隊。

取得了二場勝利後，南朝鮮隊似乎已在分組賽中穩奪出線權。

純正麝……　治療喉症……　功能……　清熱解毒，消……　咽喉發炎、腫……　及一般癰癤腫……　經銷處：裕……　電話：5-7886……
廈門……　·滋補……　滋腎養血……　頭暈目眩……　特別有……　國貨公司　業行有售　批發處：友……
「特療」……　主治：青春期……　春痘、粉刺、面……　咽喉腫痛、口……　皮膚乾燥……　痛癢不休……　二便不利等……　代理處：……
水泥……　新會　台山　江門　開平……　3－812915　九龍彌敦道750號始創……
贈車回鄉……　新到日本全新……　電話：3－969255……
銅鑼灣大坑……

新光酒樓（集團）有限公司
聯合機構

北角 新光酒樓 北角英皇道296號 H-788111-6（6線）
葵涌 新光酒樓 葵涌青山道416號 NT-288181-5（7線）
香港仔 新光酒樓 香港仔成都道香港仔中心 H-550388（9線）
葵興 新光酒樓 葵涌興芳路168號（葵興地鐵站） NT-273288（7線）
荃灣 新光酒樓 荃灣南豐中心（地鐵總站） 快將開幕 NT-4983208

新光精神　服務人群

全運會特刊 ②

田徑比賽昨天開始角逐
何寶棟獲男飛人稱號
並替廣東隊奪得千六接力賽冠軍
十項及女百米跳高等八項今決賽

【本報記者蔡偉恒上海二十二日長途電話】今日展開的田徑比賽中，男子一百米短跑項目，廣東的何寶棟力壓強手，榮獲「飛人」名銜，他以十秒五三的成績奪標。江蘇的蔡建明以十秒五六得第二，第三名是上屆全運會「飛人」、廣東的袁國強，成績是十秒五九。

廣東虎將得勢不饒人，由何寶棟、黃振斌、馮國汾、王永華組成的四乘四百接力隊，以三分十一秒九獲得冠軍，遼寧隊以三分十二秒二得亞軍，季軍是北京隊，成績是三分十四秒三。

男子五千米長跑，去年揚威亞運的雲南氣袋張國偉以十四分六秒七二得冠軍，亞軍是上海的唐成華，成績十四分二三秒三九，季軍是內蒙古的王太，時間十四分二四秒一八。

女子一百米跨欄，福建的劉華金以十三秒七八得第一名，北京張璉英以十三秒九一得第二名，全國紀錄保持者、天津的劉美玲以十四秒○三得第三名。

女子標槍，河南的辛小麗以五十八米獲得冠軍，亞軍為上海崔日華，成績五十七米一二，季軍也是上海的運動員朱紅揚，成績五十六米○二。

女子四百米比賽，廣東好手霍連珠，以五十五秒五四奪標，亞軍為廣西高艷濤，季軍是廣東的尹慧堅。

田徑賽明天舉行八項決賽，包括女子一百米、女子跳高及十項全能等。

男子射擊昨傳捷報
兩破一平全國紀錄
男子雙輪射箭四川好手破全國紀錄

【據新華社上海二十二日電】今天，從南京又傳來捷報，正在南京舉行的全運會射擊比賽中，遼寧隊以二二九八環的成績打破了一九八二年的二二九零環的男子移動靶標準速的紀錄。遼寧省十八歲的李玉偉以五八八環的成績破了一九八二年男子移動靶標準速五八七環的全國紀錄。

在男子手槍速射比賽中，陝西省的李鏞琪平了他自己在一九八二年創造的五九六環的全國紀錄。

【新華社上海九月二十二日電】第五屆全運會射箭比賽的最後一天傳出捷報，四川選手郭勇以六百九十三環的成績刷新了山西選手郝生其一九八一年三月創造的六百九十一環的男子雙輪三十米全國紀錄。

李金蘭力戰之下以半個身位壓倒林凡
女百米蝶泳破全國紀錄
梁偉芬囊括女子百米及二百米蛙泳冠軍

【本報記者上海二十二日長途電話】廣東的女娃后梁偉芬今天晚上在全運會游泳比賽中，包辦了女子一百米、二百米蛙泳的冠軍，使她再度成為上屆全運會包辦一百、二百米蛙泳冠軍的翻版。

梁偉芬近年來因為有傷病，所以在多次比賽中表現平平。上月在日本舉行的游泳賽中，她游出一分十五秒多的成績得第四，距離她創下的一分十二秒八四全國紀錄相差甚遠。

今天的比賽，梁偉芬一下水就領先，她把浙江的邵紅及隊友陳誼文甩在後面，最後以一分十三秒一二的成績獲得了冠軍。亞軍是邵紅，成績一分十五秒四九，季軍是陳誼文，成績為一分十五秒九一。

梁偉芬賽後說，她將會全力在四乘一百米混合泳中衝擊，爭第三面金牌。

今晚的游泳比賽中，刷新了一項全國紀錄，在女子一百米蝶泳中，江西的李金蘭和解放軍選手林凡鬥足七十米後，最後以一個身位擊敗對手，以一分四秒六五打破林凡保持的一分四秒八一全國紀錄。林凡以一分五秒三得第二。河北的曹春平以一分五秒三七名列第三。

男子四百米自由泳，上海的沈堅強以四分七秒四得冠軍，亞軍是上海潘佳章，成績為四分七秒五八，季軍是福建吳金煌，成績為四分十秒四五。

男子二百米蛙泳，解放軍老將王林以二分二八秒一八得冠軍，亞軍是四川的金甫，成績二分二九秒七九，季軍江蘇王勵林，成績是二分三○秒四一。

男子四乘一百米接力，解放軍隊強手如雲，結果以三分二六秒九得冠軍，廣東隊以三分三七秒二四得第二，第三名黑龍江隊，時間為三分四○秒零三。

射箭比賽 全運會射箭比賽中，四川箭壇新秀李玲娟（右一）經過四天的爭奪，取得了女子雙輪全能和女子七十米雙輪、女子三十米雙輪三塊金牌。這是她在接受記者採訪。（新華社傳真照片）

古廣明上半場頂球破網奠勝局
粵足球隊昨挫河北
河北隊反撲連環叩射無功而退

【本報記者上海二十二日長途電話】全運會足球決賽第一階段分組賽，廣東隊今天出戰河北隊，結果，廣東隊憑着古廣明在開賽後兩分鐘頭頂破網，以一比○挫敗河北隊，取得了勝利。

這場大戰於今天下午三時在江灣體育場展開，雖然太陽高照，但是由於戲碼不俗，仍然吸引大批球迷入場觀戰，場面熱鬧，電視台還即場轉播了該場賽事，讓球迷安坐家中亦能欣賞。

開始後，廣東隊打得尚算不錯，尤其是上半場取得了很多攻勢，前鋒古廣明、趙達裕、黃德保緊密配合，使對方難以招架。但下半場河北隊改變打法，採用人盯人戰術，廣東隊中鋒趙達裕等被河北隊後衛李國輝盯緊，發揮不出水平，加以河北隊身材高大，取得高空優勢，迫使廣東隊陷於被動。

河北隊上仗以三比○擊敗北京隊，今仗嚴陣以待。該隊排出「四四二」陣式，採用長傳急攻的踢法，威脅廣東隊大門。河北隊在上半場由於中場攔截較差，後防腹地頻受威脅，一度出現風聲鶴唳的被動場面，前鋒兩員大將由於得球不多，也難發揮作用。下半場河北隊改變戰術，利用「越位陷阱」使對方難越雷池半步，取得了較多的攻勢，但可惜未能把握機會而破網扳平。

上半場開賽後兩分鐘，廣東隊古廣明開出右角球，王惠良頭球接應傳中，何錦倫在禁區外射門，皮球打中人牆彈出，古廣明第一時間衝前頂球，皮球應聲入網，一比○，廣東隊先開紀錄。此後，河北隊雖有一些埋門鏡頭，但均無功而退。

下半場河北隊取得較多攻勢，十一分鐘，河北隊前鋒左保志在禁區內截得皮球，起腳攻門，但打中廣東隊門將彈出，他再起腳扣關，又被門將撲出，其時，河北隊魏之浩又得球拉弓射門，又被門將擋去，廣東隊大難不死。

比賽中，河北隊李志浩犯廣東隊王惠良，被球證示黃牌警告。廣東隊謝志雄也因犯不君子行為，被罰黃牌警告。

賽後，廣東隊教練冼迪雄說，廣東隊下半場打得不理想，前後場脫節，造成前鋒孤軍作戰。此外，國腳趙達裕今仗發揮得不好，古廣明雖稍有出色，但表現仍未令人滿意。他說，河北隊下半場採用猛烈攻勢，幸而已隊臨危不亂，力保不失。

廣東隊：池明華、王惠良、黃德保、冼惠梁、陳熙榮、趙達裕、何錦倫、郭益軍、古廣明、鱷小健

水球比賽爭奪激烈
桂滬今仗影響甚大
廣西隊若獲勝便穩得冠軍寶座
上海如贏仗整個形勢將告改觀

【據新華社上海九月二十二日電】到今晚為止，水球決賽已進行了十一場比賽，還剩下最後四場。除福建、湖南隊還有二場比賽外，廣西、廣東、上海、四川四個隊都剩下一場比賽。目前廣西隊已四戰四勝，廣東隊和上海隊都是三勝一負，四川隊四戰四負。明天廣西隊同上海隊的比賽將是關鍵性的一仗。廣西隊如獲勝，穩取冠軍寶座。反之，上海隊若勝廣西隊，廣東隊又勝湖南隊，形成廣東、廣西、上海三隊都是四勝一負的局面。這樣，前三名的名次將按全部比賽的淨勝球數來決定。

重劍決賽 全運會重劍決賽，上海選手崔一寧擊敗江蘇選手宋祥慶，奪得冠軍。圖為崔一寧（左）向對手發起進攻。（新華社傳真照片）

網球男女團體決賽
天津四川分別掄元

【中國新聞社上海九月二十二日電】第五屆全運會網球團體決賽，經過四天激烈的爭奪，天津男隊和四川女隊分別榮獲團體冠軍。

在今天上午進行的決賽中，實力雄厚的天津隊派出劉樹華、倪長宏迎戰由張帆、趙志强組成的湖南隊，經過六個多小時的爭奪，天津隊以二比一勝湖南隊，榮獲冠軍。湖南隊獲亞軍。第三至第六名是上海隊、北京隊、湖北隊、四川隊。

女隊冠亞軍在四川和湖北兩隊之間進行。近年異軍突起的四川隊由郭平、張羅軍出戰湖北隊余麗橋、向真珍，經過三場比賽，四川隊以二比一力克湖北隊，榮獲冠軍，湖北隊獲亞軍，第三至第六名是上海隊、北京隊、雲南隊、廣東隊。

柔道比賽已結束
皖冀遼選手奪標
下月派隊參加世界柔道比賽

【據新華社上海消息】歷時三天的第五屆全運會柔道比賽九月二十一日全部結束。

安徽省的朱芳清、河北省的申金剛和遼寧省的徐國清分別奪得今晚舉行的六十公斤級、六十五公斤級和無差別級決賽的金牌。

柔道比賽是第一次列入全運會的新項目。

本屆全運會柔道裁委會副主任、中國柔道協會秘書長郭仲恭對記者說，中國開展柔道運動雖然僅有四年歷史，但發展很快。自一九八零年以來共進行了四屆全國錦標賽，目前全國已有二十多個省、市、自治區成立了柔道隊，有三百餘名運動員，年輕的中國柔道選手還參加了一些大、中、小型的國際比賽。

他透露，五屆全運會結束後，中國柔道隊將首次參加十月份在莫斯科舉行的世界柔道錦標賽。

何寶棟後勁凌厲

本報記者 姜國元（上海二十二日專電）

當男子一百米短跑決賽進行了七十米之後，還是袁國強領前，忽然排在第五線的另一員廣東好手何寶棟眼前一現，脫穎而出，力趨終點，奪得了飛人榮銜。

在半個鐘頭之後，何寶棟又代表廣東隊參加男子四乘四百米接力。他跑最後一棒，為廣東隊在田徑賽中再獲一面金牌。

可是，這位飛人在比賽之後，雙腿抽筋，整個人倒了下來。隊友見狀馬上把他扶到場邊治療。過了一會，何寶棟一面扶着小腿，一面對記者表示，這兩個金牌贏得好辛苦。

何寶棟是委內瑞拉華僑，在僑鄉恩平長大，他拿一百米冠軍，使人有點奇怪，因為他的專長是二百米，而且能在比賽中擊敗全國紀錄保持者余壯輝及上屆冠軍袁國強，實令人大吃一驚。他對記者說，賽前也沒有想到要獲得一百米冠軍，心中只想一定要拼命，結果發揮得比較好，奪得了冠軍。

本來何寶棟是善跑一百米的，他在一九八○年全國比賽中曾獲一百米、二百米及四乘一百米冠軍，後來因為受傷，忽視了一百米。

何寶棟在四乘四百米比賽中，跑得很吃力，在接了棒之後跑了十多米，兩腳的小腿就有點不妥，但是為了爭標，為了爭取更佳成績，只有咬緊牙齦，拚命地跑，遼寧與北京的運動員步步緊迫，到了最後幾十米，整個人好像散了一樣，但仍能夠堅持到終點。

滬產「五球」名揚四海

【中國新聞社上海消息】上海生產的「紅雙喜」牌乒乓球、「航空牌」羽毛球、「火車牌」足球、籃球、排球，都已成為國際比賽用球。不久前，國際羽聯秘書長致函上海羽毛球廠，稱讚「航空牌」羽毛球是世界第一流的，決定在下期出版的《世界羽毛球》雜誌上為「航空牌」羽毛球免費做廣告。國際羽聯、英國羽聯要求預訂這種羽毛球，作為明年湯姆斯杯、全英比賽、歐洲錦標賽和一九八五年在加拿大舉行的第四屆世界錦標比賽用球。

獎牌統計表

代表團	金牌	銀牌	銅牌
廣東	一六	一四	一○
遼寧	一六	一○	一三
四川	八	一	六
黑龍江	七	一	七
內蒙古	七	四	七
解放軍	六	一三	一○
浙江	六	八	七
江西	六	[illegible]	[illegible]
天津	四	三	七
青海	三	六	三
雲南	三	五	一
河北	三	四	七
湖南	三	二	[illegible]

祝全運會健兒
百尺竿頭更進一步
有榮有限公司 致意
香港中環必打行五○一室

"金杯"牌各種金屬網

（電焊網、方眼網、六角網、鋼絲網、窗紗等用用途：廣泛適用於各種項目體育運動場和建築業、旅遊業、工業、農業、畜牧業、漁業、動物園、植物園、公園等防護設施、裝飾、建築施工用以及民用。
保證質量，能長期供貨
天津五金礦產進出口公司獨家經營出口

中國乳膠手套

工業手套
家用手套
柔軟・美觀
舒適・耐用
歡迎批發洽購

電視遊戲機出口大減
電子業趨向高級產品

銷。業內規模較大廠家多已重視產品檢定，產品發展及市場拓展工作，但規模較小廠商，因受資力所限，難憑本身努力應付各問題。假如業內小型廠商能加強技術合

國際經濟小辭

▲合眾國際社東京消息：二十日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價微跌，開市一美元兌二四二‧六○日圓，收市二四二‧一○日圓。早一天收市二四二‧四三日圓。

▲合眾國際社東京消息，二十二日東京股市成交二億七千萬股，早一天有三億四千四百二十萬股易手。

倫敦二十二日開市一英鎊兌一‧五○四○美元，早一天收市一‧五○六五。美元兌歐洲其他貨幣，二十二日上午開市價如下（括弧內是早一天收市價）：二‧六六四西德馬克（二‧六六八五），二‧一五八七五瑞士法郎（二‧一六○○），八‧○六二五法國法郎（八‧○六四五），五四‧六九比利時法郎……意大利里拉……

內地輸港產品續增
食品供應充足價格穩定

衫，則現在仍只是有寄到。西歐經濟復甦遠不及美國那樣快速，預料要到十月和十一月份，才會有較多的新單和有勤，當是一個主要原因。另外，今年來港元兌美元劇跌二成多，也是吸引美商增購香港成衣的一項因素。

霜
藥 止血，對患，均有
有售

電視遊戲機出口大減
電子業趨向高級產品
部分廠家希望能轉而生產電腦

【本報訊】今年本港電子業的接單情況良好，大部分電子產品出口量均有增加，但從貿易發展局發表的數字來看，部分電子產品如電視遊戲機、大型電子計算機、喇叭等一些較舊款或落後的產品出口數字卻有較顯著的減少，顯示本港電子業趨向於生產較高級產品。

以電視遊戲機為例，今年上半年的出口值，較去年同期下降百分之四十二，僅為三億九千八百萬元。據業內人士表示，電視遊戲機的減產主要有三個理由：第一、競爭性大。一種受歡迎的產品必然會引起其他廠商的注意，加入競爭行列，現時與本港廠商競爭最烈的要算是美國公司。據出口統計，今年一至六月本港輸往美國的電視遊戲機下降百分之六十一，輸加拿大的減少百分之二十。這足可見美國市場競爭的激烈。第二、電視遊戲機面世已有較長時間，市場對電視遊戲機的需求損減少。第三、經濟方面有影響。一些經濟不景氣的國家，居民購買力減弱，當然就不會買一部消費性的電視遊戲機，而在一些消費力較強的國家及地區，由於家庭電腦已可兼有此一功能，當地買家自然就不必再買遊戲機而轉買電腦了。可以說，在消費能力許可下，產品的消售趨向更高一級。

從統計數字看，除對美國及加拿大的出口減少外，對法國出口增加兩倍多，對意大利出口增百分之七十三，對澳洲增加百分之五十。這顯示由於美國市場的競爭激烈，廠家已將注意力轉移到以往較少注意的歐洲市場，因此在這些地區的增幅較為明顯。不過，輸美的電視遊戲機仍佔本港總出口量的百分之四十七，總值達一億八千七百萬元。

電視遊戲機降幅既然如此大，原來的生產廠商如何應變？他說，有些廠家希望能轉而生產較高級產品如電腦等，一些會轉做音響產品或其他電子產品，但少不免會有些支持不住而倒閉。但是，轉做生產高級產品，無論在廠房、經驗、資金、機器設備方面都有較高的要求，不是一般廠商所能容易對付的。

經濟

鋁製品出口額增加
鋁錠售價上升七成
鼎大華鋁金屬董事蔡宏豪表示
美元高漲物料電力加價該業利潤將降

【本報訊】本港出口鋁材料及廚具等產品，品種及質量已超越台灣和南朝鮮，達到歐美水平。若本港要保持目前優越地位，除了投資新設備、新技術外，還應留意技工訓練、產品檢定、產品發展及市場拓展。鼎大華鋁金屬有限公司董事兼總經理蔡宏豪昨日作以上表示。

蔡宏豪對記者說，鋁製品已成為最常用的金屬製品，除鋼鐵外，已凌駕於其他金屬之上。由於經濟情況好轉，今年鋁製品已隨着世界經濟復甦而出口恢復增長。今年上半年，鋁器皿及鋁片出口總數達一億二千萬元，較去年同期增加百分之三十四。

他說，由於鋁製品的需求量大，鋁錠的價錢也大幅上漲。鋁錠在今年初每公噸為一千零五十美元，至現時為每公噸一千七百八十元，升幅為百分之七十。他估計，由於鋁錠繼續求過於供，相信到年底時將會升至每公噸二千元，一年的升幅會達百分之九十。

談及近期美元高漲對該業的影響時，他說，由於該業產品絕大部分是出口，美元高强短期內對港商反為有利，因為收入的是美元，除卻支出原料鋁錠的價錢外，利潤較好，但從長遠看，美元高漲會引至本港物料、電力、燃油等加價，因此長期來看，這種利益將會失去。

他認為，現時本港鋁製品廠只約有二十家，其中只有四家屬大型廠，為要保持本港鋁業外銷優勢，必須以產品優良質素，而非單以便宜價格競銷。業內規模較大廠家多已重視產品檢定，產品發展及市場拓展工作，但規模較小廠商，因受資力所限，難憑本身努力應付各問題。假如業內小型廠商能加強技術合作或交流，進一步互惠互利，考慮合併或聯營，加強該業的競銷地位。

展望今年下半年的鋁業發展，他說，由於業內人士均能注重品質改良，生產效率提高及推銷技巧的努力，鋁業仍將會保持今年上半年的增長速度發展。

經濟漫談

出口貨值連增八年

金鋒

港府海事處公佈，今年八月份海洋船由港運出的貨量，比去年同月增近四成，海洋船來貨量也增逾百分之廿四。這表明，從四月開始出現的對外貿易勁升局面，至上月止仍續有發展。

特別是包括香港製品和轉口貨在內的海運出口貨量，首八個月比去年同期增百分之廿五點四。海事處發言人已再度預測，今年將是海運出口貨量創新高紀錄的一年。

北美和歐洲，現共吸購香港出口貨值近七成。今年以來，美國和歐洲經濟都出現不同程度的好轉，向香港購買輕工業品陸續回增，這是支持香港出口貨值與貨量勁升的主要原因。

過去一年多來，廠商和出口廠都以薄利求多銷為宗旨，努力維持和拓展港貨的外銷市場，近百萬工人更抵受了實際工資減降的困難，以辛勤勞動來支持港貨出口止跌回增。還有內地的主副食品、日用品和燃料、原料、半製品等，續以合理價格充裕地供應香港，亦成為支持香港出口今年有較大增加的一項重要因素。

今年已是港貨出口數值連續增加的第八年，如果港府下決心支持港元和控制內部通脹，採取積極措施以扶助工業，則在世界漸趨復甦的今天，香港經濟應很有機會更好發展的。

特稿

美國赤字可望降低
受到各方普遍關注

辛凌

最近，多個國際組織的年報都對美國龐大的預算赤字表示關切，擔心美國政府可能因此到市場搶奪資金，從而使利率更難下降，破壞世界經濟復甦。但美國官員近日透露，美國預算赤字可能比預期的下降。

九月二十日，美國財政部官員表示，美國現財政年度的預算赤字，可能下降到二千億元（美元，下同）以下，比七月份的官方估計減少約一百億。現財政年度將於九月卅日結束。

財政部長里甘在接受記者的訪問時說，該部有關赤字可能比預測減少的最新推算，是根據現年度收支情況的初步資料。

此外，里甘還談到對下一財政年度的赤字估計。他說，財政部對一九八四財政年度的估計表示，赤字可能在一千六百五十億至一千七百億之間，比預算管理局今年七月估計的一千七百九十七億少一些。

里甘提到一九八三財政年度預算時說，「赤字大有可能為二千億元上下，如果幸運的話，會略少於二千億。」

另一位財政部高級官員說，事實上，根據該部對年度終結現金收支狀況的若干內部估計，一九八三財政年度的赤字，可能抑制到一千九百四十億元。

為什麼赤字會比兩個月前估計的少呢？

財長里甘解釋說，赤字前景好轉反映出經濟復甦對公司利得稅和個人入息稅的影響。由於生產、利潤和就業的增加，最後的稅入無疑將比政府原先預料的多。

今年第二季度，美國國民生產總值實際增長年率達到百分之九．二，表示經濟復甦速度相當強勁。里甘預料，第三季度仍然會有強勁的經濟增長。

里甘說，第三季度的國民生產總值在扣除通貨膨脹後的實際增長年率，可能是百分之七．五至百分之八。這個速度雖比第二季度略為放慢，但比很多經濟學家預測的為高。

里甘指出，在預測強勁的經濟復甦有助於減少預算赤字方面，他和財政部高級官員一直比政府其他高級官員較為樂觀。因此，他對國家面臨龐大赤字的憂慮，沒有總統經濟顧問委員會主席菲爾茲坦的那麼厲害。

為了減少預算赤字，菲爾茲坦一直敦促國會通過由一九八五年十月一日起大幅度加稅。總統里根在今年較早時候提出的預算咨文中，也曾提出類似的主張。

然而，里甘很少提到這類主張。他強調說，減少預算赤字和財政部借款需要的途徑，是經濟持續增長和國會抑制開支而不是加稅。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市
（九月二十二日）

倫敦股市：金融時報指數：七〇六點六，升〇點六。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二四一點六七，跌一點六二。

東京股市：道瓊斯平均收市價：九、二八〇點三〇四，升七點七四四圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九八七點三九，升六點八六。

港元疲弱利息趨升
樓花銷售情況呆滯
某屋邨近推出一座樓宇反應較上月冷淡

【本報訊】假期前有幾個中小型住宅樓盤推出，銷售情況比上月所推出的同類型樓宇稍遜，但綜合各地盤情況，至昨日各樓盤已銷出接近一半。據反映，到辦事處洽談的顧客對利息及付款方法詢問特別詳細。

由於較早前銀行公會突宣佈加息一厘半，樓宇按揭也升至十四厘半的水平，上星期又經過長時間會議，研究是否加息的問題，這種利息趨升的形勢，使月前仍較為暢旺的樓花銷售出現呆滯情況。

某大型私人屋邨近日推出一座共二百四十個單位出售。據該屋邨上月推出的兩座樓宇情況來比較，今次推出的一座反應比較冷淡。該屋邨在上月推出兩座樓花時，無論是地盤事務處還是公司辦事處，都出現索取說明書、詢問樓價情況。不過，該公司另一幢樓宇開盤後，看樓的人雖仍多，但就沒有那種排隊的盛況出現了。

據業內人士說，八月初的樓宇按揭是十三厘，每萬元十年供款每月付一百四十九元多，現在十四厘半，則每月要供一百五十八元多，影響樓花銷售的還不是這個差額，主要的是港元繼續疲弱，隨時有加息的可能，目前就盛傳要加息三厘，這種情況一日存在，準買家就一日不能放心下來，樓宇銷售就自然受影響。

近日開盤的兩個中小型樓盤一是葵涌的綠楊新邨B座，售價與六月份及八月初時推出的其他各座售價相若，站定在同一水平上。平均價計，高層每方呎六百五十元、中層六百三十元，低層則較以前的六百一十五元較便宜，僅售六百元，下降約百分之二。

另一地產公司推出的北角一幢樓宇，面積由二百九十方呎至三百一十七方呎，共有九十多個單位。以平均價計，高層每方呎為六百七十四元，中層約六百五十七元，低層約六百三十七元。這個價格，在北角區小型樓宇來說，不算便宜，由於面積小，所付樓價只從十七萬元起，最高亦不過二十萬多。

可能由於樓價少，購買該樓花則必須付首期為樓價的二成或三成，較其他樓盤的首期一成為高。

港元兌美元跌二成
美商增購香港成衣
熱門成衣明年輸美配額將讓價升兩倍

【本報訊】此間部分製衣廠現在賣貨給加拿大商人，雖仍以港元計價接單，但已訂明在付貨時，須以當時港元兌美元的匯率來定實貨價，即實行用多除少補的辦法以結賬，藉以避免蒙受匯水損失。

製衣廠商又說，一些商品主要銷去西歐而要向日本購入布料的製衣廠，今年在經營上相當吃力。一方面是因為西德馬克兌美元已跌價，影響例港貨賣去西德已不如輸美那樣有利；另方面則因港元兌美元大跌，港商從日本輸入布料的匯水成本陡增。因此，部分以做西歐生意為主的製衣廠，估計今年的純利增幅，尚不足百分之五。

至今為止，美商增訂香港成衣的數量仍比西歐及其他地區的商人超出許多。例如在今年上半年內，香港成衣的出口總值，只比去年同期增百分之九，但其中輸美的已激增百分之廿九，顯見美國市場需求回增的幅度較大。

現在一些熱門成衣明年輸美配額的轉讓價，已比一年前急升近兩倍，這顯示着明年成衣輸美的數值還會再增。一些中、大型製衣廠，現已分別接滿明年第一、二季的輸美訂單，但明年首季輸去西德的男裝恤衫，則現在仍只是有小量訂單到港，預料要到十月和十一月份，才會有較多的新單寄到。西歐經濟復甦遠不及美國那樣快速和有勁，當是一個主要原因。另外，今年來港元兌美元劇跌二成多，也是吸引美商增購香港成衣的一項因素。

八方經濟國際

日本歐洲美匯微跌
東京星洲股市上揚

▲合眾國際社東京消息：二十二日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價微跌，開市一美元兌二四二．六〇日圓，收市二四二．一〇日圓。早一天收市二四二．四三日圓。

▲合眾國際社東京消息，二十二日東京股市成交二億七千萬股，早一天有三億四千四百二十萬股易手。

二二五種股票道瓊斯平均價，二十二日收市時為九、二八〇．三〇日圓，上升七．七四日圓。

▲合眾國際社倫敦消息，二十二日上午歐洲金融市場開市時，美元兌歐洲貨幣匯價多數微跌，黃金價也跌。

蘇黎世黃金價，二十二日上午每安士四一一．〇〇美元，早一天收市四一一．五〇。

倫敦二十二日開市時，黃金價為每安士四一〇．六二五美元，早一天收市四一一．一二五。

倫敦二十二日開市一英鎊兌一．五〇四〇美元，早一天收市一．五〇六五。

美元兌歐洲其他貨幣，二十二日上午開市價如下（括弧內是早一天收市價）：二．六六四西德馬克（二．六六八五），二．一五八七五瑞士法郎（二．一六〇〇），八．〇六二五法國法郎（八．〇六四五），五四．六九比利時法郎（五四．七〇），一、六〇五．〇〇意大利里拉（一、六〇二．五）。

▲合眾國際社新加坡消息，二十二日當地股市上揚。

是日收市時，六大類股票指數全升，其中工商股票為七四五．六八，上升六．五六點。

▲合眾國際社悉尼消息，二十二日當地股票價格劇烈調整。

該日悉尼股市收市時，全普通股指數為七〇六．四，下降八．三點。

內地輸港產品續增
食品供應充足價格穩定

【本報訊】在今年上半年，內地輸港的各類產品續有增加。其中，食物與副食品的供應量均充裕，價格相對穩定。

據香港貿易發展局的統計數字，在今年一月至六月，內地輸港的供食用的牲畜總值，為十億三千四百萬元，較去年同期增加百分之七；蔬菜及水果七億八千萬元，增加百分之十三；肉類及已製成肉類七億二千四百萬元，增加百分之二十七；魚類四億八千五百萬元，增加百分之五；未加工的蔬菜原料四億八千一百萬元，增百分之三十四。

有關數字顯示，香港所進口的食物及副食品，許多來自中國內地。其中，牲畜的供應量中國佔香港市場的百分之九十五以上；肉類、蔬菜、食米等也佔市場的一半。因此，中國食物大量供應，對穩定本地的物價起上一定的作用。

與此同時，內地輸港的食物價格也保持穩定，增幅相對較小。據港府統計處的數字，六月份的內地輸港食物價格的增幅，僅為百分之五，最多為百分之十，這比其他地方貨品的來價，升幅為低。

在過去的幾個月，本港的食物價格也有較大幅度的上升。以六月份為例，新鮮蔬菜的平均零售價格上升近兩成，理由是五月底及六月中的連場豪雨，使本地生產的新鮮蔬菜出現供應短缺的情況。

港股倫敦報價
九月二十二日

滙豐	7.20
怡和	11.45
和黃	11.35
會德豐	2.875
置地	3.026
太古	12.35
長實	7.05
九倉	3.425

（以港元計）

英管道配件商
訪港促進貿易

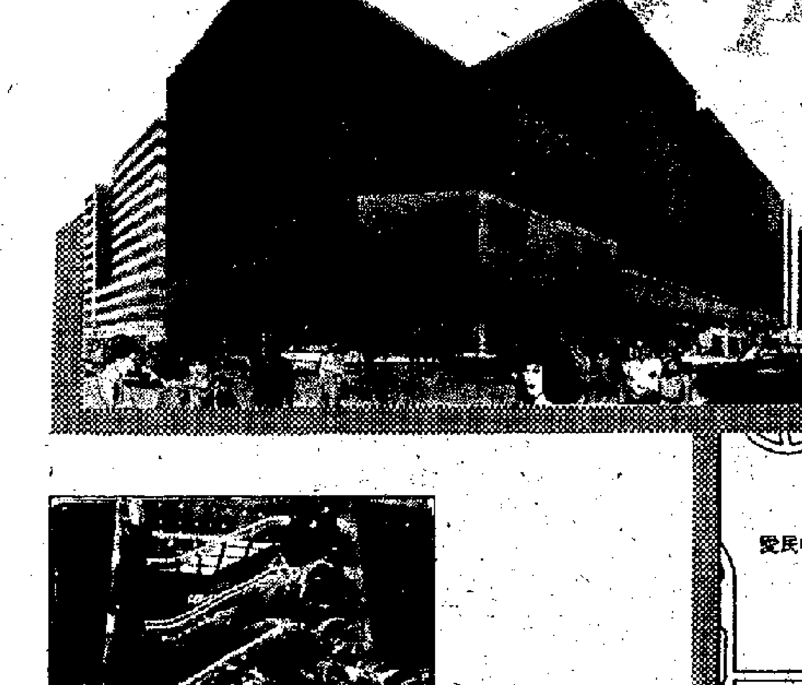
【本報訊】英國諾定咸商會將於下月初組貿易團訪港，團員公司之一的 EUROV ALVE LTD 會介紹多種能在食水或污水管道系統內長期操作也不需經常維修的彈性密封閥。

該種 EURO 十六型的閥用展延鐵製造，比普通灰鑄鐵輕，對震動有更大反彈能力，它的活門口包上彈性橡膠，密封面的磨蝕程度很低。它更有堅硬和抗侵蝕不銹鋼管軸，由於修飾精細，所以能夠配上〇形圈，保證操作扭力偏低。它的標準尺寸為五十至三百毫米，顧客也可以訂製本身需要的尺寸。

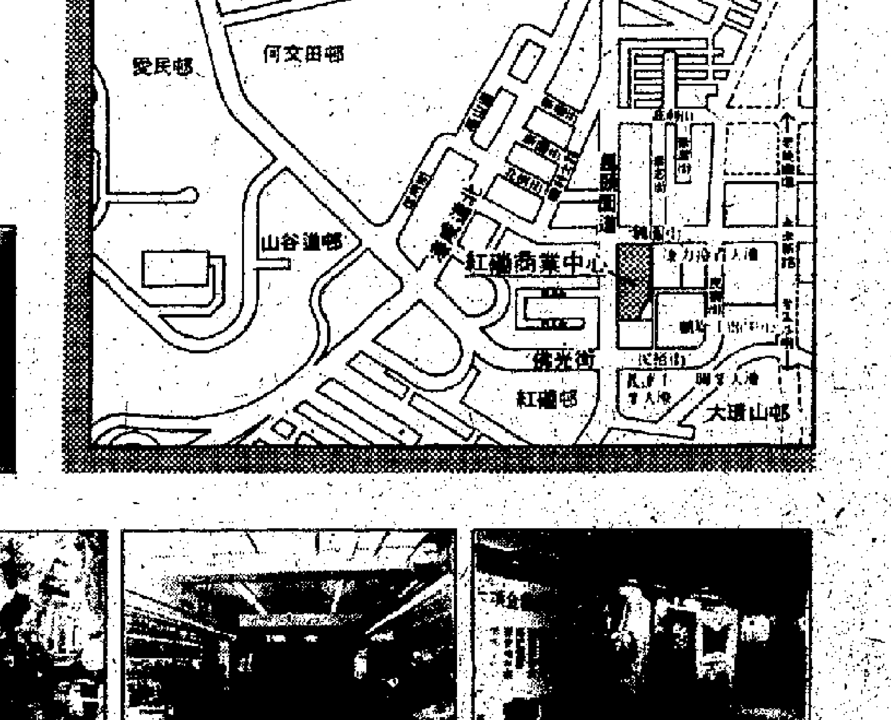
售出超逾七成
欲購從速

紅磡商業中心商場（紅磡廣場）

九龍紅磡馬頭圍道37－39號（富都酒樓及國華戲院現址）



位於紅磡最繁盛工商業中心
為區內唯一最具規模中央冷氣綜合商場
鄰近多個大型屋邨，人口龐大
消費力深厚，發展潛力不容忽視

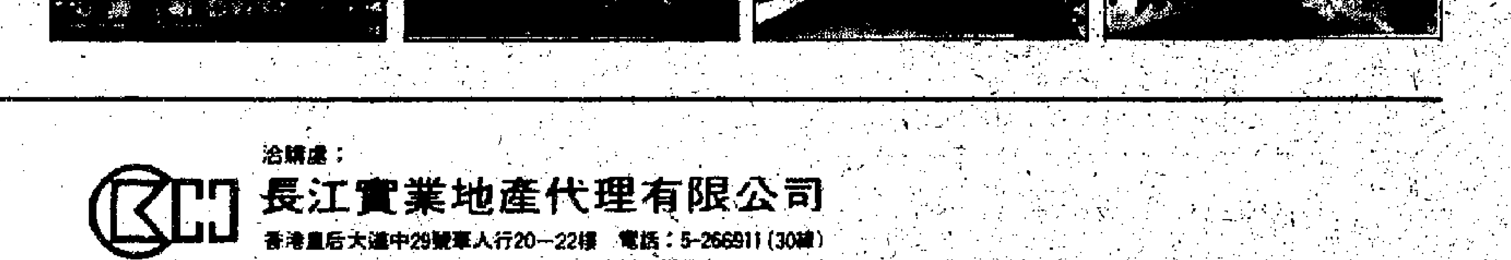


旺舖每間僅售
$128,400起
首期僅付三萬餘元即可開業
餘款十年分期，月供僅千餘元
面積由232呎至數萬呎

• 商場走廊寬敞，櫥窗正面採用古銅色鋁質框配厚料玻璃，實用美觀。
• 十四部自動電梯上落商場各層，方便快捷。
• 交通利便

由下列總站開出之多線大小巴士均可到達本中心：

1K	紅磡火車站（南行總站）	5K	官塘碼頭	（公共小巴）
		6C	荔枝角	佐敦道　官塘
2K	紅磡火車站（北行總站）	12K	深水埗碼頭	青山道　土瓜灣
		15	藍田	
2E	白田	25	機場	（專線小巴）
3B	慈雲山（北）	45	[illegible]（北）	2 紅磡－南山邨
5C	慈雲山（南）	106	柴灣	8 何文田－尖沙咀
5D	德福花園	201	機場	



洽購處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20－22樓　電話：5-266911（30線）
紅磡商業中心辦事處電話：3-621012（假日照常）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	9月25	中央
喬治	GEORGE	高雄	9月25	美輪
金璇泉	JIN XIAN QUAN	青島	9月25	華夏
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月25	海豐
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	9月25	馬士基
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月25	華林
成爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	9月25	沙啫
倫敦橋	TOWER BRIDGE	英國	9月25	川崎
渣華萊利	NL. LOIRE	基隆	9月26	渣華
長衛	EVER GUARD	台灣	9月25	利達
福士達	FALSTRIA	英國	9月25	寶隆
謝士	JERSEY	日本	9月25	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月25	東海
明光	MING GLORY	英國	9月25	華海
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	9月25	華林
碧嘉	PICA PORTE	日本	9月25	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月25	永裕
東信	BRIGHT FAITH	日本	9月25	東源
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	9月25	福來
玫瑰灣	ROSE BAY	日本	9月25	東源
晨苑	MORNING PARK	釜山	9月25	港興
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	9月26	寶隆
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	9月25	華夏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月26	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	9月26	永裕
桂林	KWEILIN	新畿內亞	9月26	太古
金明	GEMINI MOON	印尼	9月26	五洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月26	新興
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南非馬尼拉	9月26	天祥
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	9月26	總統
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	9月26	山下
瑪蒂	MATTY	日本	9月26	日郵
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	9月26	新興
怡春	YI CHUN	基隆	9月26	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	9月26	太古
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月26	港郵
非洲丸	AFRICA MARU	日本	9月26	大阪
東南	HP DONGNAM	釜山	9月26	東發
祁連山	QI LIAN SHAN	天津	9月26	招商局
明壽	MING LONGEVITY	台灣	9月27	華海
地利	BARBER TERRIER	美國	9月27	百保利
新海利	NEW HAI LEE	上海	9月27	華夏
協壽丸	KYOJU MARU	基隆	9月27	達迅
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	9月27	怡和
天翔	SKY HOVER	天津	9月27	華夏
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	9月27	港恒
依利時	ELYSIAN PINE	日本	9月27	海聯
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月27	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	9月27	東洋
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	9月27	總統
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	9月27	港恒
長茂	EVER SUMMIT	美國	9月27	利達
保衛者	SL. DEFENDER	美國	9月27	海陸
綠島	GREEN ISLAND	美國	9月27	香島
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	9月27	大阪
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月27	海昌
興華	HSING HWA	高雄	9月27	永裕
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	9月28	大阪
大來基利	THALASSINI KYRA	歐洲	9月28	仕嘉
美麗堡	BEAUTY BLUE	日本	9月28	天祥
吉利	CATTLEYA	日本	9月28	大源
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	日本	9月28	日郵
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	9月28	利洲
數玉泉	SHU YU QUAN	青島	9月28	華夏
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	9月28	利洲
泰來	TAI LAI	高雄	9月28	東海
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月28	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	9月28	寶隆
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月28	港恒
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	9月29	寶隆
三光	SANKO SCORPIO	日本	9月29	天祥
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	9月29	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月29	新興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	9月29	華林
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	9月29	日郵
富春	FU CHUN	台灣	9月29	太古
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月29	馬士基
皮雅士總統	PRES. PIERCE	高雄	9月29	總統
海興	HAI XING	上海	9月29	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月29	永裕
柯富亞	QATARI IBN AL FUJA'A	台灣	9月29	怡和
金華	KING HWA	高雄	9月29	東海
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	9月30	新僑
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	9月30	海豐
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	9月30	朝陽
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	9月30	太古
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	卡拉奇	9月30	馬士基
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	9月30	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	9月30	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	地中海	9月30	利達
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	9月30	海陸
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	9月30	海威
索非亞	SILVIA SOFIA	美國	9月30	偉特
新華八號	XIN HUA No. 8	曼谷	9月30	三寶
永恒富士	ETERNAL FUJI	基隆	9月30	大阪
伊華	EVA	台灣	9月30	福來
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	9月30	華夏
晴川四號	QING CHUAN 4	武漢	9月30	華夏
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	9月30	捷成
海悅	SEA REJOICE	新加坡	10月1	協成
美西美	MAH II	曼谷	10月1	振盛行
利昆馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	10月1	馬士基
香港雅士	H.K. ACE	日本	10月1	山下
解放者	SL. LIBERATOR	美國	10月1	海陸
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	10月1	安快
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月1	東海
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	10月1	太平
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	10月1	港郵
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	10月1	港郵
太平洋之龍	PACIFIC DRAGON	南非	10月1	新興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月1	馬士基
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	10月2	東亞
納娜	R.R. RATNA	印度高雄	10月2	港郵
美國金戈	AM. LANCER	美國	10月2	美輪
長剛	EVER VALOR	美國	10月2	利達
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	10月2	海聯
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	10月2	川崎
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	10月2	國光
天校	TEN SHO	日本	10月2	天祥
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	10月2	麥建初
日本嘉珊	JAPAN CANELA	上海	10月2	汎洋
紅捷	ACTION	台灣	10月2	利達
羅文士基	B. RUMINSKI	日本	10月2	天祥
澳洲丸	AUST. MARU	基隆	10月2	大阪

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	9月26	馬士基
長衛	EVER GUARD	歐洲	9月26	利達
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月25	華林
成爾騎士	CHEVALIER VALBELL	地中海	9月26	沙啫
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	9月26	海柏
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月27	華海
舊格夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	歐洲	9月28	華林
鄂城	E. CHENG	英國歐洲	9月28	招商局
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	力康熱那亞	9月29	華林
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月30	朝陽
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	9月30	寶隆
卡西爾達	CASILDA DEL MAR	地中海	9月30	海柏
永寧	YONG NING	英國歐洲	9月30	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	10月1	太古
伊華	EVA	泛馬加士達	10月1	福來
紅捷	ACTION	地中海	10月2	利達
長生	EVER VITAL	歐洲	10月3	利達
日本嘉珊	JAPAN CANELA	歐洲英國	10月3	汎洋
沙哉	KHUD. SARYAN	歐洲	10月3	華林
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	10月3	天祥
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月5	天祥
哥羅拿	CORONA	地中海	10月5	寶隆
利克文	DAGMAR REECKMANN	歐洲	10月5	仕嘉
貨格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	10月6	東亞
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月6	川崎
勒治	LARCH	地中海	10月6	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	10月7	日郵
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	10月7	天祥
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	10月7	寶隆
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	10月7	華林
灤河	LUAN HE	英國歐洲	10月7	招商局
娜維亞	NOVIA	地中海	10月7	大阪
奧陸多夫	IMME OLDENDORFF	地中海	10月7	大阪
朱里娜	JURINA	地中海	10月7	大阪
明光	MING GLORY	歐洲	10月8	華海
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月8	捷成
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	10月9	馬士基
歌羅雲奴	NIKE. GOLOVANOV	歐洲	10月9	華林
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	10月10	日郵
卡克	KRK	地中海	10月11	達行
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	10月12	利洲

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
	SELMA	紅海	9月25	嘉慶
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	遮打	9月25	華林
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	9月26	總統
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月26	福來
晨苑	MORNING PARK	吉大港加爾各答	9月26	港興
美娜	MAWLAMYAING	仰光	9月27	新興
明壽	MING LONGEVITY	遮打	9月27	華海
露花拉	LOUTFALLAH	達曼遮打	9月27	OCE
勇鋒	GALLANT PIONEER	紅海	9月28	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	9月28	總統
金曼博	GOLDEN YENBO	紅海	9月29	嘉聯
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	9月29	馬士基
柯富亞	QATARI IBN AL FUJA	阿拉伯海	9月29	怡和
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	遮打	9月30	日郵
利來厚文	NL. HOUTMAN	遮打	9月30	寶隆
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	9月30	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	10月2	東亞
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯海	10月2	大阪
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	10月3	港郵
沙哉	KHUD. SARYAN	遮打	10月3	華林
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	10月3	總統
嘉寧	NAFEESA	紅海	10月3	嘉慶
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	10月5	新興
東方火星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	10月5	美亞
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	10月5	總統
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	10月6	怡和
先達康年	STRATH CONON	阿拉伯灣	10月6	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	10月6	福來
紀伊丸	KII MARU	遮打	10月7	日郵
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	遮打	10月7	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光印度	10月8	大阪
金希利	GOLD HILLA	科倫坡馬德拉斯	10月8	新興
伏見丸	FUSHIMI MARU	仰光加爾各答	10月8	日郵
沙克灣	SHARK BAY	卡拉奇阿拉伯海	10月8	馬士基
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	10月9	東海
歌羅雲奴	NIK. GOLOVANOV	遮打	10月9	華林
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	阿拉伯灣	10月9	馬士基
威利達	WILLINE TARO	阿拉伯灣	10月10	百保利
二見丸	FUTAMI MARU	遮打	10月10	日郵
軒娜	HENNA	達曼遮打	10月10	OCE
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	10月11	川崎

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	9月26	渣華
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	9月27	大阪
協壽丸	KYOJU MARU	南非	9月28	達迅
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	東非	9月29	大阪
南泰七號	NAN TAI 7	南非	9月30	海威
永恒富士	ETERNAL FUJI	西非	10月1	大阪
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	南非	10月2	安快
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	10月2	安快
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	10月3	沙啫
亞洲洋	ASIA PACIFIC	南非	10月5	新興
金尼	GOLDEN NIGERIA	西非	10月6	嘉聯
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	10月6	怡和
金希拉	GOLD HILLA	西非	10月6	新興
沙克灣	SHARK BAY	西非	10月8	馬士基
大輪滿	TELAMON	北非	10月9	日郵
江富	CHAOHU CAREER	西非	10月9	汎洋
永倫芝亞	VINCENZIA	西非	10月10	日郵
渣華阿德雷得	NL. ADELAIDE	路易士港	10月10	渣華
渣華康瑞	NL. HONSHU	東非	10月11	渣華
海利	OCEAN ELITE	西非	10月12	大阪
華山	HUA SHAN	西非	10月14	怡和

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
伊莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	9月25	中央
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	9月25	三寶
新海德	NEW HYDE	印尼	9月26	聯航
謝士	JERSEY	新加坡巴生	9月26	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月26	港郵
瑪蒂	MATTY	印尼	9月26	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	9月26	山下
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡庇能	9月26	福來
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	9月26	振盛行
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	9月27	港恒
依利時	ELYSIAN PINE	新加坡	9月28	海聯
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	9月28	東安
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	印尼	9月28	日郵
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	9月29	五洋
百必達	AND. PARAMITA	印尼	9月29	亞利來
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月29	港恒
美麗堡	BEAUTY BLUE	新加坡巴生	9月29	天祥
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	9月30	大源
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	9月30	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	9月30	馬士基
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	10月1	三寶
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月1	馬士基
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	10月1	海聯
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	10月1	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月2	東宇
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	10月2	協成
澳洲丸	AUST. MARU	新加坡	10月2	山下
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	10月2	太平
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	10月3	港郵
美西美	MAH II	曼谷	10月3	振盛行
泰旺寶	THAI PAILIN	曼谷	10月3	港郵
天校	TENSHO	新加坡巴生	10月3	天祥
泰旺寶	THAI PAILIN	曼谷	10月3	港郵
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	10月4	川崎
康來馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	10月4	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	10月4	東洋
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根	10月4	國光
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	10月5	港恒
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	10月5	日郵
恒安	FORTUNE FREIGHTER	新加坡	10月6	海聯
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡庇能	10月6	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	10月7	馬士基
利文	YAYASAN ENAM	新加坡巴生	10月7	大源
亞迪巴	ALBERTA	馬尼拉	10月7	中央
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	10月7	中央
力柏	GUNUNG KLABAT	古晉曼谷	10月8	天祥
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	10月8	海陸
曼上曼	BOONKRONG	曼谷	10月8	振盛行
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	10月9	三寶
治安	FORTUNE NAVIGATOR	汶萊古晉	10月10	東安
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	10月10	海聯
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月10	東洋
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月11	東宇
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	10月11	山下
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	10月12	太平
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	10月12	國光
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	10月13	中央
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	10月12	五洋

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
洛伽	LUO JIA	廈門	9月25	招商局
碧嘉	PICA PORTE	日本	9月25	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月26	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	9月25	海豐
國利	KUO LIE	高雄	9月25	海昌
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	9月25	中央
木星	JUPITER	基隆釜山	9月25	港興
高山	GAO SHAN	上海	9月25	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	9月26	海豐
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月26	永裕
沙河	SHU HE	張家港	9月26	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月26	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	9月26	永裕
順江	SHUN JIANG	大連	9月26	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月27	新興
怡春	YI CHUN	高雄日本	9月27	太古
華麗	HWA LIE	高雄基隆	9月27	偉利
臨江	LIN JIANG	上海	9月27	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	9月27	東洋
上海	SHANG HAI	上海	9月27	招商局
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月28	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	9月28	東發
天翔	SKY HOVER	天津	9月28	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月28	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月28	海昌
興華	HSING HWA	高雄	9月28	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	9月29	東海
富春	FU CHUN	高雄日本	9月30	太古
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月30	新興
金華	KING HWA	高雄	9月30	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月30	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	9月30	海豐
香港雅士	H.K. ACE	日本	10月1	山下
民利	MIN LIE	高雄基隆	10月1	偉利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月2	東海
海國	HAI KUO	高雄	10月3	永裕
金星	VENUS	日本	10月3	美邦
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	10月3	福來
台中	TAI CHUN	高雄日本	10月4	太古
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	10月4	川崎

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福士達	FALSTRIA	加州西北太平	9月25	寶隆
喬治	GEORGE	加州紐約	9月25	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	9月25	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	9月25	中央
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	9月25	華海
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	9月25	麥建初
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	9月26	川崎
長茂	EVER SUMMIT	加州	9月27	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	9月27	山下
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	9月28	總統
綠島	GREEN ISLAND	加州	9月28	香島
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	9月28	港恒
地利	BARBER TERRIER	紐約美國大西洋	9月28	百保利
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	9月28	海陸
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	9月29	利洲
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	9月30	總統
利昆馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	10月1	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	10月1	捷成
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	10月1	山下
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	10月2	偉特
長剛	EVER VALOR	紐約	10月2	利達
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	10月2	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	10月2	海陸
嘉林正直	CALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	10月3	海豐
亞洲風	ASIA WINDS	加州	10月3	成風
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	10月3	華海
長堤	C.C. LONG BEACH	加州西北太平洋	10月4	嘉慶
榮恒	GREEN FOREVER	加州	10月4	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	10月5	總統
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	10月5	海陸
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	10月5	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	10月6	大阪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月6	川崎
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	10月6	新興
東方使節	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	10月6	港郵
百保盛	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	10月7	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	10月7	香島
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	10月7	總統
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	10月8	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	10月9	美輪

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
喬治	GEORGE	巴拿馬	9月25	美輪
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	9月26	渣華
非洲丸	AFRICA MARU	南美	9月27	大阪
地利	BARBER TERRIER	加勒比海南美	9月28	百保利
美國金戈	AM. LANCER	巴拿馬	10月2	美輪
長剛	EVER VALOR	加勒比海	10月2	利達
燕嘉	INCA PACHACUTEC	秘魯	10月7	天祥
百保盛	BARBER PRIAM	加勒比海南美	10月7	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	10月9	美輪
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	10月10	嘉慶
金貿	GOLDEN TRADER	加勒比海	10月10	汎洋
長麗	EVER SUPERB	加勒比海	10月10	利達
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	10月13	捷成
美國貿易	AM. MERCHANT	巴拿馬	10月16	美輪
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	智利秘魯中美洲	10月19	渣華
渣華長崎	NL. NAGASAKI	中南美	10月20	渣華
安達加士達	ANTOFAGASTA	智利	10月20	天祥
基士艾莎寶	CHRISTIAN ISABEL	南美	10月20	天祥
長瓏	EVER LINKING	加勒比海	10月21	利達

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	9月25	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	9月25	香島
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	9月27	新興
桂林	KWEILIN	新西蘭	9月28	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	9月30	新僑
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	10月2	港郵
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	10月2	華林
協和海洋	KYOWA OCEAN	南太平洋島	10月4	大阪
珠珠島	PEARL ISLAND	澳洲	10月6	香島
菲明圖男士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	10月8	川崎
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	10月9	太古
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	10月9	怡和
成都	CHENG TU	新畿內亞	10月9	太古
安利約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	10月10	寶隆

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午3.35	上午8.30	上午11.11
	下午2.55	下午5.35	上午10.30	下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
（每日）	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.40	下午5.05
	下午8.25	下午8.50	下午7.10	下午7.35
飛翔船	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖號雙日由香港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖號單日由香港開，雙日由廣州開，31日停航）

流花湖	上午9.00	下午12.30	下午2.30	下午6.00

香港—廣東各線客輪

蛇口綫—飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午七時卅分、上午九時四十分、下午三時卅分　到蛇口：上午八時十五分、上午十時二十五分、下午四時十五分
蛇口開：上午八時卅分、下午二時半、下午四時卅分　到香港：上午九時十五分、下午三時十五分、下午五時十五分

黃埔綫—飛翔船（航程二時三十分）
香港開：上午九時卅分、上午十時十五分　到黃埔：下午十二時、下午十二時四十五分
黃埔開：下午二時十五分、下午二時四十五分　到香港：下午四時四十五分、下午五時十五分

珠海綫—大力神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分　到珠海：上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分
珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分　到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

江門綫—明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分　江門開：下午二時

江門綫—綠翔湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時三十分

汕頭綫—鼎湖號
香港開（逢九、十四、十六、十八、廿一、廿三、廿六、廿八）：下午四時卅分　到汕頭：上午七時卅分
汕頭開（逢一、十、十五、十七、十九、廿二、廿四、廿七、廿九）：下午四時卅分　到香港：上午九時卅分

汕頭綫—南湖號
香港開（逢三、十一、十七、廿五）：下午四時卅分　到汕頭：上午八時
汕頭開（逢四、十二、十八、廿六）：下午四時卅分　到香港：上午八時

湛江綫—南湖號
香港開（逢六、十三、廿、廿七）：下午四時卅分　到湛江：上午九時卅分
湛江開（逢一、八、十五、廿二）：下午四時　到香港：上午九時

外幣對人民幣匯價表

（九月二十二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	816.91	821.01
比利時法郎	一萬	364.86	366.68
丹麥克朗	一百	20.76	20.86
加拿大元	一百	161.13	161.93
西德馬克	一百	73.83	74.21
法國法郎	一百	24.57	24.69
英鎊	一百	295.67	297.15
美元	一百	198.22	199.22
挪威克朗	一百	26.63	26.77
荷蘭盾	一百	66.41	66.75
香港元	一百	24.00	24.12
新加坡元	一百	92.54	93.00
奧地利先令	一百	10.55	10.61
意大利里拉	一萬	12.32	12.38
瑞士法郎	一百	91.05	91.51
瑞典克朗	一百	25.19	25.31
澳洲元	一百	175.19	176.07

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

港·廈·滬·梧客輪

鼓浪嶼號
香港開下午12.30　到廈門約22小時
廈門開下午3.00　到香港約22小時
（香港開逢週五）
（廈門開逢週二）

集美號
香港開下午12.30　到廈門約22小時
廈門開下午12.30　到香港約22小時
（香港開逢週二）
（廈門開逢週五）

上海號
香港開下午3.00　下午12時30分入閘
上海開下午7.00　下午4.00入閘
（香港開逢12.27，上海開逢4.19）

海興號
香港開下午3.00　下午12時30分入閘
上海開下午3.00　下午12時入閘
（香港開逢4.19，上海開逢11.26）

灕江號
香港開上午7.20逢雙日到梧下午5.00
梧州開上午7.30逢單日到港下午4.30

港粵汽車客運表

開行		到達	
廣州九龍	上午8.15	廣州	下午3.00
廣州	上午8.30	九龍	下午5.30
汕頭九龍	上午6.15	汕頭	下午7.00
汕頭	上午5.00	九龍	下午5.40
興寧九龍	上午6.15	興寧	下午5.50
興寧	上午5.30	九龍	下午5.20
流沙九龍	上午6.45	流沙	下午6.00
流沙	上午6.00	九龍	下午5.30

（興寧、流沙隔日開）

惠陽九龍	上午7.15	惠陽	中午12.00
惠陽	下午1.00	九龍	下午5.00
太平九龍	上午7.15	太平	上午11.00
太平	下午1.00	九龍	下午4.40
肇慶九龍	上午6.45	肇慶	下午5.30
肇慶	上午6.30	九龍	下午5.30

隔日開途經三水（西南）

深圳九龍	上午7.45	深圳	上午10.30
深圳	下午2.30	九龍	下午4.40

廣州—深圳火車時間表

班次	廣州開	到深圳
97	上午6時25	上午8時44
99	上午7時32	上午10時00
543	上午7時57	下午12時50
95	上午9時15	上午11時20
501	上午9時40	下午3時30
101	上午10時02	下午1時35
201	下午1時38	下午5時03

班次	深圳開	到廣州
98	上午9時33	下午12時54
100	上午11時33	下午2時29
96	下午1時00	下午3時00
544	下午2時10	下午7時22
102	下午3時02	下午5時50
502	下午4時30	下午9時42
202	下午6時20	下午9時12

註：①201與202兩班為直達快車。②501與502為慢車，其他均是快車。

中國定期航綫貨櫃服務

全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

航綫	船名	航次	截貨	開航
香港—黃埔	[illegible]	8339	8/10	10/10
	[illegible]	8341	22/10	24/10
香港—上海	[illegible]江	V.45	23/9	27/9
	[illegible]河	V.19	8/10	10/10
香港—青島	[illegible]河	V.21	23/10	25/10
香港—新港	[illegible]江	V.47	8/10	10/10
香港—張家港	沐河	V.22	21/9	26/9
香港—大連	[illegible]江	V.36	24/9	27/9
	[illegible]江	V.38	9/10	11/10
[illegible]				
香港—[illegible]	[illegible]	8328	13/9	15/9
香港—湛江	[illegible]	8331	23/9	25/9

[illegible]船務有限公司
5-414877（4線）
香港德輔道中317號[illegible]商業大廈1104室

美中美 M.V. SIRICHAI BULAKUL 泊九龍倉 即日落貨 九月廿六日下午開行 直達：曼谷
美西美 M.V. MAH II 十月二日落貨 十月三日下午開行 直達：曼谷
美上美 M.V. BOONKRONG 十月六日落貨 十月八日下午開行 直達：曼谷
本行承接往曼谷貨運 振盛行有限公司 電話：5-435749 5-404590 干諾道中88號

FROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非綫——定期班輪
"CHAOHU CAREER"
江富輪
十月八日開
直航：Apapa, Cotonou, Lome, Pointenoire, Matadi, Abidjan, Banjul, Dakar.
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443675, 447614, 444746, 449297

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來自	停泊地點	公司
鳳昌丸	HOSHO MARU(上午四時)	日本	B13	天祥
金星	VENUS(下午十一時)	日本	國際橋	美邦
巴力加	BASILICA(晨早)	日本	B38	中央
銀湖	SILVER LAKE(晨早)	日本	B16	大源
哥連多丸	CORINTO MARU(下午四時)	日本	A6	大阪
海合	OCEAN ESPOIR(下午八時)	釜山	A15	大阪
延安五號	YAN AN WU HAO(上午七時)	青島	B12	華夏
廣州	KWANG CHOW(上午五時)	上海	B19	華夏
長旺	EVER LIVING(晨早)	美國	國際橋	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午二時)	高雄	現代橋	捷成
依莉莎星	ELYSIAN STAR(下午五時)	日本	B15	中央
亞洲風	ASIA WINDS(上午四時)	美國	現代橋	成風
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午三時)	美國	現代橋	馬士基
漢江	HANGANG GLORY(下午)	釜山基隆	B	東宇
嘉林光榮	GALLEON PRIDE(上午六時)	馬尼拉	A31	海豐
百保佩	BARBER PERSEUS(上午十一時)	新加坡	國際橋	百保利
歌莉亞	GLORIA(下午七時)	釜山	B	港興
富山	TOYAMA(上午十時半)	日本	國際橋	寶隆
納娣	R.R. RATIH(下午五時)	印尼高雄	國際橋	港郵

今日出口船隻

船	名	往	停泊地點	公司
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午三時)	馬尼拉	現代橋	港恒
日邦丸	NIPPO MARU(下午)	新加坡	B18	天祥
海灣	SEAWARD BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
長旺	EVER LIVING(下午)	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
伊搭基士	ITAQUICE(上午)	南非南美	A9	天祥
高麗好運	KOREAN JACEWON(下午)	西北太平洋	國際橋	利洲
嘉林光榮	GALLEON PRIDE(下午)	洛杉磯三藩市	A31	海豐
東峰	DONG BEE(下午)	釜山	油蔴地	港興
南錦	HP NAMJIN(下午)	釜山	海陸	東發
閩崇	MIN TSUNG(上午八時)	大連	A28	招商局
海國	HAI KUO(下午)	高雄	油蔴地	永裕
沙非	PROF. SZAFER(上午七時)	日本	A35	天祥
亞洲風	ASIA WINDS(下午)	新加坡	現代橋	成風
百保佩	BARBER PERSEUS(半夜)	洛杉磯加州	國際橋	百保利
喬治	GEORGE(上午七時)	高雄	國際橋	美輪
新城	KOTA SINGAPURA(上午八時半)	黃埔	A26	太平
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
鼓浪嶼	CU LANG YU(下午十二時半)	厦門	深水埗	豐益
亞納三	AURELIO II(上午)	關島	B5	富必
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK(上午三時)	釜山	現代橋	馬士基
江業	HUANGHAI CAREER(下午)	西非	A17	沅洋
馬嘉烈尊遜	MARGARET JOHNSON(上午三時)	新加坡菲里曼特爾	A12	寶際
新的港	ZIM TRIESTE(上午八時)	高雄	現代橋	新興

明日入口船隻

船	名	來自	停泊地點	公司
東虹	EAST RAINBOW	汕頭	B	華夏
長生	EVER VITAL	歐洲	國際橋	利達
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	國際橋	港郵
林迪尔	LINDERA	日本	B	東源
木星	JUPITER	釜山基隆	油蔴地	港興
皇星	ROYAL STAR(下午八時)	釜山	B	新興
渣華科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	A	渣華
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
	SUNEEL No. 5	日本	B	東源
亞洲明珠	ASIAN PEARL	馬尼拉	現代橋	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	現代橋	日郵
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK(上午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
麥加多	MERCATOR	高雄	國際橋	沙嗬
革新者	SL. INNOVATOR	美國	海陸橋	海陸
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	現代橋	新興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	B	華夏
美那	MAWLAMYAING(上午十時半)	仰光	B	新興

明日出口船隻

船	名	往	停泊地點	公司
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	B	東宇
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞南太平洋島	A18	大成
長生	EVER VITAL	台灣	國際橋	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
麥加多	MERCATOR	歐洲	國際橋	沙嗬
海合	OCEAN ESPOIR	達打地中海	A15	大阪
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	國際橋	港郵
哥連多丸	CORINTO MARU	紅海	A6	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	現代橋	日郵
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡	B13	天祥
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	B16	大源
巴力加	BASILICA(半夜)	新加坡	B38	中央
歌莉亞	GLORIA	新加坡仁川	B	港興
宜蘭	YE LAN(上午)	加州西北太平洋	海陸橋	嘉慶
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	加州紐約	現代橋	新興
美因快輪	MAIN EXPRESS(下午)	加州西北太平洋	現代橋	捷成
粵江1011	YUET KONG 1011	廣州	青衣島	粵新
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	國際橋	港郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	A43	振盛行
富山	TOYAMA(上午八時)	達打歐洲	國際橋	寶隆
金星	VENUS	日本	國際橋	美邦
魯海六五	LU HAI 65	青島	A22	華夏

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
育英	YU YING	B11	招商局
四明山	SIMING SHAN	A46	招商局
龍川江	LONG CHUAN JIANG	A47	招商局
湘江	XIANG JIANG	江聯碼頭	華閩
靜海	JIN HAI	西區	招商局
航友	GRAND NAVIGATOR	西區	海信
金城江	JIN CHENG JIANG	A44	招商局
偉利發	WELFARE	西區	遠洋
銀山海	YIN SHAN HAI	西區	招商局
項成	XIANG CHENG	A41	招商局
大聯	TA LUANG	A11	順利
臨陰	LIN YIN	西區	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	西區	新興
金城江	JIN CHENG JIANG	聯合埠	招商局
洛比托城	CITY OF LOBITO	西區	新興
金富	GOLDEN FORTUNE	吉列島	源源
花蓮	HUA LIEN	A42	東源
陽泉	YANG QUAN	西區	招商局
寶迪海	BALTIC SEA	西區	益豐
北峯山	BEI FENG SHAN	華聯碼頭	華夏
白銀山	BAI YIN SHAN	A10	華夏
興隆	XING LONG	A7	招商局
高山	GAO SHAN	B21	招商局
新華七號	XIN HUA 7	B22	三貿
洛伽	LUO JIA	招商局碼頭	招商局
新海寧	NEW HAI NING	A37	華夏
上海	SHANGHAI	A33	招商局
新海德	NEW HYDE	B20	聯航
華納迦利	AND. WANAKARYA	B23	亞利來
多利恩王	DURIAN KING	吉列島	益大
格陵蘭海	GREENLAND SEA	西區	益豐
漢斯迪	HANSEATIC	吉列島	新興
衛國	WEI KUO	吉列島	遠洋
椒城	JIAO CHENG	A48	招商局
健旺	KIN WANG	西區	益豐
	KNUT. INSPECTOR	B2	森那美

Y.S. LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、渥崙。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙瓦拿、聖約、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
飛航雅士	CLIPPER ACE V61	23/9	24/9
快輪	A VESSEL	24/9	25/9
亞洲雅士	ASIA ACE V67	26/9	27/9
香港雅士	HONG KONG ACE V51	30/9	1/10

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
東方大使	▲ORIENTAL AMBASSADOR V40 (▲不去布里斯班)	29/9	1/10
澳洲開發	AUSTRALIANEXPLORER V74	6/10	8/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE V41	21/10	23/10

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V1	25/9	26/9
英偉雅士	DYNAMIC ACE V23	3/10	4/10
寶利雅士	BONITA ACE V62	9/10	10/10

香港至星加坡貨櫃航線

(只收貨箱貨)

		截貨日期	開行
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V32	29/9	2/10
昭川丸	SHOKAWA MARU V16	8/10	11/10

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈(經刀拜)SHARJAH、阿布打比。(有▲者兼收散貨)

		截貨日期	開行
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V32	30/9	2/10
先達康年	STRATHCONON V24	4/10	6/10
昭川丸	SHOKAWA MARU V16	9/10	11/10
杜爾灣	TOR BAY V11	18/10	20/10
東豪丸	TOHGO MARU V30	23/10	25/10

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5(5綫)H295588(3綫)

澳門代理：世强行有限公司
鄰記商業大廈405室　電話：89180，84565

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

名神汽船株式會社
Meishin Line

依利時 "ELYSIAN PINE"	9月27日到	9月28日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月2日到	10月3日開	新加坡
景安 "FORTUNE FREIGHTER"	10月5日到	10月6日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	10月9日到	10月10日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412821-4　5-439504

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大廈16樓C座
電話：0-243492　0-243862　0-243496

來往香港←→廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
大型吊車服務

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8318124　5-8318111(160線)
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　89665
電傳：44164 CGTRS CN

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津(新港)
全貨箱航線
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)

天翔輪
M.V. "SKY HOVER" V.39B
收貨日期：19/9——24/9
開行日期：27/9
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349

代理：華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號
華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

廣州 M.S. "KWANG CHOW" 九月廿三日晨由上海抵港 泊B19泡
延安五號 M.S. "YAN AN WU HAO" 九月廿三日晨由青島抵港 泊B12泡
東虹 M.S. "EAST RAINBOW" 九月廿四日由汕頭抵港
金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN" 九月廿五日由青島抵港
戴雲山 M.S. "DAI YUN SHAN" 九月廿五日由福州抵港
新海利 M.S. "NEW HAI LEE" V.31 九月廿七日由上海抵港

請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

Japan Line

CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA

M.S. "GOLDEN TRADER" 金貿
十月九日落貨　十月十日開行
Loading direct for, Port of Spain, Aruba, Curacao, Santo Domingo, San Juan, La Guaira

M.S. "A VESSEL" 快輪
十月九日落貨　十月十日開行
Loading direct for, Acapulco, Manzanillo, Guatemala, Puerto Caldera, Acajutla, Cristobal, Port of Spain.
Fcl Containers Available For La Guaira/Port of Spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十月十八日(星期六)下午五時

汎洋航運有限公司
海港商業大廈5字樓干諾道中122號
TEL：H—443575(八線)
收貨站：荔果嶺迅發貨倉油塘地段
TEL：K7271888 YTML38號荔果嶺道
TEL：3-358050，K7179988

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	開航	截載	到廣州
香港／廣州黃村碼頭				
粵江1012	83-K69	9月21日	9月20日	9月22日
粵江1011	83-K70	9月24日	9月23日	9月25日
粵江1011	83-K71	9月28日	9月27日	9月29日
香港／廣州新風碼頭				
粵江1009	83-68	9月20日	9月19日	9月21日
粵江1009	83-69	9月27日	9月26日	9月28日

香港干諾道西28號威勝商業大廈610-612室
電話：5-490029
電傳：62148　GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-473973
(有關粵新船務有限公司業務由九月一日起由廣東國際聯運有限公司接辦)

廣東省珠海市外貿船隊
香港—珠海(香洲)
珠外駁一　珠外駁二
承運各種貨物、儎貨量大、服務週到、取價相宜，歡迎垂詢委托

香港代理：德成貨運有限公司
九龍長沙灣長裕街12號南順貨倉九樓
電話：3-7422460，7422928
珠海市聯絡處：珠海市香洲外貿碼頭
電話：22360　電掛：71300

渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463

航線	船名		開航日期
西非	ETERNAL FUJI		10月1日
西非	A VESSEL		10月29日
東非	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	10月11日
東非	NEDLLOYD HONGKONG	渣華香港	11月11日
南非	HAYAKAWA MARU	早川丸	9月24日
南非	S.A. VAAL	南非瓦爾	10月6日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	10月24日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD AMERSFOORT	渣華安曼是福	10月19日
南美西岸及拉丁美洲	VICTORIA I	維多利亞一世	11月7日
南美東岸	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	9月26日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	華渣長崎	10月20日

欲知廣州事　請閱廣州日報

香港—曼谷定期班輪

新華輪七號 M.V. "XIN HUA NO.7" (built 1981) 船泊B22泡即日落貨 九月廿五日開行 直放：曼谷
新華輪八號 M.V. "XIN HUA NO.8" (built 1981) 九月三十日到港 十月一日開行 直放：曼谷
友誼輪九號 M.V. "YOU YI NO.9" (built 1980) 十月六日到港 十月九日開行 直放：曼谷

接洽處：三寶船務有限公司
大道中272號中央大廈六字B1室
電話：5-444567　5-411455

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 直透：星加坡、庇能　十月一日到　十月二日開
M.S. "A VESSEL" 直透：星加坡、庇能　十月七日到　十月八日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241(十線)

洛伽 M.S. "LUO JIA" 九月廿二日由沈家門抵港　船泊屈地街招商卸貨區　廿五日直放沈家門

上海號 S.S. "SHANGHAI" 定期客貨班輪 九月廿二日由上海抵港　廿七日直放上海

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402

KYOWA LINE

香港新畿內亞定期航線
M.V. "KYOWA COSMOS" V-2 B
泊A-18泡　離港：24/9
直航：Lae, Rabaul, Port Moresby, & Honiara.
M.V. "MARIANA LILA" V-9 B
截貨：15/10　抵港：18/10
直航：Lae, Kimbe, Rabaul, Orobay, Port Moresby & Alotau
LCL/FCL Acceptable.

香港南太平洋群島定期航線
M.V. "KYOWA COSMOS" V-2 B
泊A-18泡　離港：24/9
直航：Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
M.V. "KYOWA OCEAN" V-2 B
截貨：30/9　抵港：3/10
直航：Kieta, Honiara, Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
LCL/FCL Acceptable.

收貨站：美利貨倉：TEL：3-648307-8
總代理：大誠企業有限公司
香港干諾道中111號　永安中心1304室
電話：5-456811

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
(波斯灣線) 喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
(西非線) 洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
(印尼線) 新加坡、巴生、庇能、曼谷、耶加達、泗水

得力高馬士基 9月24開
亞士馬士基 9月29開
利是馬士基 10月1開
利達馬士基 10月8開
雅打馬士基 10月13開
阿華馬士基 9月26開
亞士馬士基 10月10開
雅打馬士基 10月23開
亞諾馬士基 11月6開
伊利沙伯馬士基 9月28開
快輪 10月8開
愛美利馬士基 10月9開
快輪 10月8開
馬嘉烈馬士基 11月8開
(馬尼拉線) 馬士基天保 9月24開
盛利馬士基 9月20開
康來利馬士基 10月4開
(耶加達、泗水) 利是馬士基 9月22開
(去新加坡、巴生、庇能、曼谷、檳榔)

馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大厦17-19樓　電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

第一張
大公報
Ta Kung-Pao
…Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限…
第二萬八千六百…
地址：香港軒尼詩道…
電話總機：七五七一…
今日出紙四張半　零售…
香港有利印務有限…

王寬誠　湯秉達　霍英東　葉若林　何世柱　孫城曾　顏同珍　黃堅　李作基　張中時　黃志强　高振東　翁錦通　黃佩球　吳多泰　曾憲梓　羅良　羅煥昌　余國春　李儒　陳挺嫣　伍舜德　伍沾德　趙耀華　陳明德　何炯銳　毛浩輝　王劭興　李光弼　林誠致　盧世佳　王華一　梁偉光　梁英廣　黃珠昌　許應光　張應祥　張世勳　張國旋　洪清源　江願滔　何大偉　何萬慶　林作輝　陳偉南　陳文裘　陳應强　陳維信　陳光宗　黎閏泰　鄭人初　鄭啓灝　潘錦波　莊材雁　顏家彩　梁仲衡　程顯川　顏期仁　孫樂庭　歐陽模　初春霖　楊長慶　龔國良　劉克文　黃大謙　謝炳偉　劉德新　曾星如　曹光彪

不「正視現實」的人

何文田

有些人很不願意接觸民族主義，很不高興提到民族立場，彷彿一擺出「民族」兩字，就是不分黑白，不辨是非，不惜損害他人。其實他們也擺，不過是「擺為龍」，他們心目中的民族主義，只是極端狹隘的利己主義。珷玞亂玉，魚目混珠，如果不是故意，就是無知。

中國收回香港主權，既是有益於己——對中國人民、香港同胞都有好處，也有益於人，對英國對世界人民都有好處。英國結束了歷史上有過的不光采形象，加强了和中國人民的友誼，即使在香港的經濟利益也會獲得保證。中國領導人就說過了，在香港問題的處理上要對中國有益也對英國有益。至於中英兩國友誼的加强，有利於世界和平，是很顯然的。

從歷史上說，中國人民與外國的交往，不說全部，至少是絕大部分做到雙方有利，不會為了本民族的利益去損害別人，受到侵略壓迫時自屬例外。今天的中國更加如此，解放以來的外交活動，事實俱在，世所共知。偏偏有些自認為中國人的似乎一無所知。

不但是中國人，外國人也同樣有這種識見。我們說識見，是指他們不會泥於民族利己主義。例如英國前首相希思。他在惠靈頓接受訪問時說：「我相信香港可以對現態度下的中國作出貢獻，這實際上與英國在這個地方的存在是兩回事。」他又說：「問題在於使得那些在行政局或立法局中給港督作諮詢的人，能正視生活的現實，即香港將要歸還中國。只有在正視現實的時候，才可以開始作出最有利的安排。」

對希思所說的話，不需要再作什麼闡釋了。要指出的是，他是英國人，而且是做過首相的英國人，但他並不因此而阿從那些還抱着民族利己主義不放的英國人。在他所說的這些話中，說明他看到了英國的長遠利益，而這和中國人民的利益可以一致而不是對立。

問題在於那些「作諮詢的人」以及另一些人的不「正視現實」，連英國人的希思也不如，實在可歎。

趣聯

點金成鐵的例子

梁羽生

舊日文人，每有自以為是的毛病。喜歡改別人的作品，就是這個毛病的表現之一。改作亦偶有勝於原作的，但「點金成鐵」更多。在對聯文學中，最著名的「點金成鐵」的例子，當推阮元的改孫髯翁的題南大觀樓長聯。

阮改孫聯之後，曾引起滇人普遍不滿，當時就有人寫了一首打油詩諷刺他，詩曰：「軟烟袋不通，蘿蔔韭菜葱，擅改古人對，笑煞孫髯翁。」阮元號芸台，「軟烟袋」是「阮芸台」的諧音。其實通是通的，但一改之後，原作的神韻盡失了。因此歷來談論這兩副對聯的人，絕大多數都認為改作遠遜原作。（只有一個梁章鉅例外，下篇再談。）

限於篇幅，不可能把諸家評論並錄。這裏只想舉兩個例子，比較改作和原作的優劣。

一、原作「披襟岸幘」改為「憑欄向遠」。「披襟岸幘」是「解開衣襟，推高頭巾」的意思，承接前句「五百里滇池，奔來眼底」，不但顯出眼界的開闊，也顯出了作者的逸興遄飛。情與景互相結合，改為「憑欄向遠」，只是一句平凡的套語。

二、同樣的道理，把「喜茫茫空闊無邊」的「空闊」二字改為「波浪」，也是失了原作的氣勢的，而且也不符合實景。滇池並非長江黃河，它的波浪是不大的，更說不上「無邊」。但從大觀樓俯視，一望無際，却的確是「空闊無邊」。

咖啡或茶

維也納的土耳其遺風

張散

音樂之都維也納的社會、文化，有的地方帶着一些土耳其色彩，這與三百年前的一場戰事有關。

三世紀以前的一六八三年，正是奧圖曼帝國達到巔峯的時候。它不但控制了巴爾幹半島和東南歐，甚至把勢力向北擴張到匈牙利。

就在那一年，奧圖曼帝國的穆斯塔發率領了二十五萬大軍，進入奧地利，包圍維也納達兩個月之久。照後世歷史學家的分析，那一場戰爭的結果如是維也納被城，則伊斯蘭教的力量將由這個歐洲交通中心城市向外擴散，輕易地席捲歐洲全境。

天主教軍隊頂住了這場圍困，並將土耳其軍隊驅走。但幾百年來，土耳其對奧地利和維也納的影響，仍是顯著的存在。

維也納今年為了紀念這場戰爭三百周年，演奏了莫扎特和羅西尼兩部歌劇，它們都帶着土耳其色彩。

維也納盛行在咖啡座閒座，看報、社交、打撲克牌、討論政治、文藝活動等等，都在那裏進行。而咖啡就是土耳其人入侵時給奧地利人遺留下來的嗜好。土耳其蒸氣浴在那裏也同樣留傳下來。

有人說，波蘭籍的梵蒂岡教宗特意在今年到維也納打個照面，也是因為當年打敗土耳其軍隊的天主教軍隊中，也有當年波蘭國王所派遣的隊伍。

維也納是用與土和解的氣氛來紀念這場戰爭的。這一態度並非奧地利人人都可以接受。七百五十萬奧國人口中，倒有六百五十萬人是天主教徒，對於伊斯蘭教的土耳其，當然有不同看法。

回憶錄

開城一月

——《在外交部八年的經歷》之三（一九五一年冬）

伍修權

我為了再觀察一下李克農同志的健康狀況，又可以趁此機會了解一些談判的情況，也暫不回國，就在這個世界矚目的地方留下來，每天各處走走，觀察和調查朝鮮戰爭及敵我雙方的各種情況。當時，朝鮮北部在美國等十六國軍隊的狂轟濫炸和踐踏蹂躪下，幾乎所有的城市和村鎮都被戰火摧毀夷平了，我們進入朝鮮以來，幾乎沒有見到一座完好無缺的房子，只有開城還有一些比較完整的房子，可以看出朝鮮當年的生活習俗和民族文化。開城位於戰線北側，除了這個圈子裏，到處都是砲火連天的戰場。為了便於識別，在開城四周，白天放着幾個大氣球，夜晚亮着幾盞直衝天空的探照燈光柱，距離很遠就能看到，敵人的飛機和炮火都不准侵擾這裏，等於是戰場中心的一塊小小的和平綠洲。別處可就不大一樣了，整個朝鮮北部，不論是軍隊還是人民羣衆，都過着半穴居的戰地生活。戰爭破壞了和平與幸福，但是却沒有摧毀他們的意志。人民軍使用着簡單的輕武器和少量的重武器，抗擊着武裝到牙齒的自吹不可戰勝的美國侵略軍。工農羣衆則在極端困難的條件下，堅持生產勞動，努力支援前線。朝鮮的黨政機關、領導幹部和人民同甘共苦，為祖國的解放和遠東及世界的和平事業，忘我地鬥爭着。他們的頑強精神和英勇形象，給了我極為深刻的印象。

由於開城處於我方的地區內，參加談判的美方人員必須打着白旗才得進入。我們每天都看到一些美軍和李偽軍的人員車輛，插着小白旗在開城來來去去。他們雖然在戰場上和談判桌上都是我們的敵人，但在我們的地區，對他們仍然以禮相待，負責他們的安全，同時對他們保持着一定的戒備與警惕，不斷揭露他們的破壞活動。也正由於他們常搞破壞，後來將談判地點改到軍事分界線上的板門店，不准美方人員再到開城來了。在開城談判中，雙方一直在進行無休止的扯皮。我們的原則是，敵人在戰場上得不到的東西，也別想從談判桌上得到。敵人想通過軍事壓力為他們的談判代表撐腰，所以前線的一舉一動無不反映到談判桌上來。談判桌上的緊張鬥爭，密切配合着前線的激烈戰鬥。李克農同志雖然身體不好，但却長期堅持着，如同緊守在自己崗位上的前線指揮員，頑強戰鬥，不下火線。我在那裏住了一段時間，見他毫無倦意，並且病情逐漸減輕，身體已有起色，考慮到國內也有許多工作要做，就又同柯柏年同志一起，帶着在前線獲得的深刻印象和振奮心情，乘原車返回祖國。不料在歸國途中，又發生了一次危險的巧遇。

我們的吉普車正通過沙里院一帶的敵機封鎖地區時，只見公路兩側到處都有被敵機打壞的汽車，有的四輪朝天，有的歪倒一邊，有的燒得只剩殘骸，有的車身炸得稀爛，東一輛西一輛地使人觸目驚心。我們想趕緊通過這片危險的地區，可是偏偏在這時，吉普車却突然拋錨了。司機急得滿頭大汗，車也挪不了半步。這裏前不靠村，後不靠店，別說找人修理配零件，方圓多少公里內連人煙都不見。司機打開車蓋一檢查，喪氣地說，是車上的風輪壞了，不換新的根本走不了。可是在這個鬼地方，到哪裏去換新的風輪呢？只聽到敵人的飛機又遠遠地哼着過來了。我們想，要在這裏被敵機發現，一頓炸才冤枉呢！就分散開來隱蔽。正在大家走投無路無計可施時，司機忽然高興地喊了起來，原來他從一輛同一型號的壞吉普車裏，發現那輛車別的部分都炸壞了，唯獨我們車上缺少的風輪却完好無損，這真是天無絕人之路。我們忙幫着司機把那個風輪拆下來，安裝到我們的車上。……試車，沒問題，就像專門為我們預備的一樣。於是，我們的吉普車就同一車人一樣，又歡快地前進了，那段飛機封鎖的危險地帶，很快就拋得遠遠的了。事後有人開玩笑說我算得一員「福將」，一生中常常碰到這類逢凶化吉的奇遇。這大概是托人民之福和馬克思在天之靈吧！（三、待續）

大公園

古筏溯美洲

——四千年前中、美交往初探

張小華

編者按：本文作者張小華是中國京劇名武丑張春華的兒子，對中美兩國四千年前交往史頗有研究。他這篇論文的觀點已被世界著名學者李約瑟等接納。最近，他將中文原稿寄交我報獨家刊載。這裏刊登的，是論文全文。

中國與美洲雖然為太平洋所隔，但大洋兩岸的人民早在四千年前就遠涉重洋，彼此交往其友誼可謂源遠流長。我國先秦古籍《山海經》中所說「光華之谷」、「日生於此」、「河水流進無底深淵」的地方，已引起美國學者的注意，並指明中國人早在四千五百年前對美洲進行過考察，《山海經》中所記就是今日的北美科羅拉多大峽谷。六十年代以來，在我國浙江吳興錢山漾和江西修水跑馬嶺古代遺址中發現的六粒花生種子，經對同時出土的木炭碳十四測定，確屬是四千年前的遺物。花生原產於南美玻利維亞這是舉世皆知的，那麼，我們可以說，花生的發現為中國同美洲四千年前就存在交往的觀點，提供了有力的佐證。

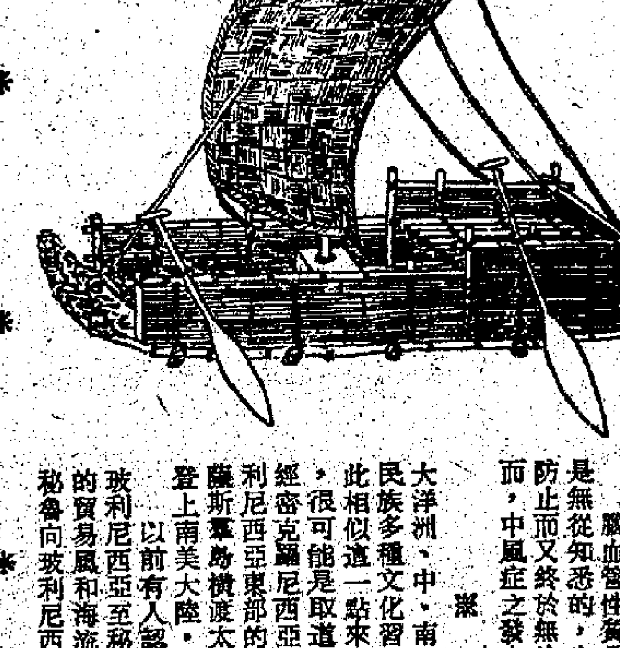
原產於南美玻利維亞四千年前的原始花生是如何遠涉重洋到達我們祖國的呢？從花生的出土地點判斷，這很可能與我國古越人有關。據載，古越人是分佈在我國東南地區的一個重要民族。這個民族最早發源於我國浙江餘姚河姆渡地區，已有七千年的歷史。在我國一部古書《滇海虞衡志》中介紹花生的來源時說：「宋元間與棉花、番瓜、紅薯之類，粵估從海上諸國得其種，歸種之」，粵與越相通，即是越人。早在上古年代，處於中原地區的堯、舜、禹先民集團曾對南方古越人進行過多次討伐戰爭，至使古越人分幾路向南方和海外逃亡，其中一支沿東南海岸到達我國台灣。很可能正是這支最先到達台灣的越人，他們經密克羅尼西亞和玻利尼西亞諸海島橫渡太平洋進入中、南美洲。在古越人中間流傳着許多奇特的文化習俗。他們崇拜龍蛇，燒製印紋陶器、使用有段的石錛子、製造舌形石兵器、嚼米為酒、用石球打擊野獸、刻畫吐舌人像、鑿齒或拔牙、紋身、打製樹皮為衣、睡吊床、嚼檳榔、建造台形祭台住干欄式房屋等等不勝枚舉。令人感到吃驚的是，古越人的這些習俗，不但在東南亞、太平洋玻利尼西亞諸羣島，甚至在中、南美洲的印第安人中間都可以找到相同的痕迹，其相似程度並非小同大異，而是大同小異。古越人求雨時需舉行舞蛇，生煙等儀式，如求得雨還要鋪一張席子。而此種儀式在中美洲瑪雅人那裏也曾盛行，甚至連「鋪席」這類細節都極為一致。這就告訴我們早在上古時代，古越人因戰敗曾做過横渡太平洋的航行。而出在隸屬於古越人分佈範圍內的花生，也許正是當年從美洲到流回來的古越人從海外引入的物品，這與古書上的記載也是相互印合的。雖然《滇海虞衡志》中說是在「宋元間」但若結合發現的四千年前的花生物證來看，很可能早在四千年前花生已被引入我國，只是尚未學會種植花生的方法，因此留在遺址中，今天才被我們發現。

人們不禁要問，處於四千年前原始部落階段的古越人，究竟是採用什麼航海工具渡過太平洋呢？從古籍中一些記載和對我國東南地區出土的古代遺物分析來看是帆筏——相傳在未發明獨木舟之前，我國就已有木筏或竹筏了。從原始社會的生產工具來分析，捆扎一隻木筏要比用笨重石斧砍鑿獨木舟容易得多。且筏的面積寬，平穩性遠勝於獨木舟。筏中間還可插入幾塊長形木板，避免筏身左右飄擺。再加上筏後有舵，筏上有帆，這都為帆筏航海提供了可靠的保證。

一九四八年挪威人類學家海爾達爾曾仿製一隻秘魯的原始帆筏，從秘魯出發橫跨太平洋到達玻利尼西亞地區。他的這次航行雖然並不能完全證明玻利尼西亞人的老家就一定發源於南美，但至少已告訴我們簡陋的帆筏是可以橫渡太平洋的。

無獨有偶，我國江南、台灣等地的帆筏不僅與南美秘魯的帆筏形制、結構、駕乘方法，甚至連名稱也是相同的，南美人稱筏為balsa（敗薩），我國筏的古音則為b'iwat（敗沃特），可見這之間曾有過相互的影響。又如，我國古籍中有關筏的名稱就有方、舫、櫝、浟、桴、栰、椑、簰、篺、箄、橃、柎、簿、排十五個字之多。甲骨文中雖未見筏字，但有一個帶水字旁的㴑字，很像是編成的竹排在水上行駛，這個㴑字很可能就是距今三千年前筏字的象形字，可見筏在我國起源甚古。

《越絕書》中說，越王勾踐曾命樓船卒二千八百人伐松柏為桴。桴即是小筏。越人以舟為室，以海為田。「行用舟，不用足。」「水行而山處，以船為車，以楫為馬」這些都反映了古越人即從很早以前就能製造帆筏並已在海中行駛。在距今七千年前的浙江餘姚河姆渡遺址內發現了六隻木槳，其中一隻還刻有精美的幾何形花紋。特別是在花生出土處之一，浙江吳興錢山漾遺址內還發現有繩索、木槳、竹席（可做帆）等物。另外在山東半島長島縣近來又發現四千年前的石錨，這些遺物可以使我們很自然地推定出早在四千前，古越人就可能有條件製造海爾達爾所駕乘的原始帆筏了。



台灣古代帆筏圖

至於越人東渡美洲所選擇的路線，根據分布在我國東南、大洋洲、中、南美洲民族多種文化習俗如此相似這一點來判斷，很可能是取道台灣經密克羅尼西亞和玻利尼西亞東部的馬克薩斯羣島橫渡太平洋登上南美大陸。

以前有人認為，玻利尼西亞至秘魯間的貿易風和海流是由秘魯向玻利尼西亞流動的。因此，由秘魯向玻利尼西亞航行較易，反之則是不可能的。

但孰不知帆筏不僅能順風航行，且可走S形路綫逆風使帆航行。另外據近年海洋學者提供的資料說，這一地區的風向，在每年之中也有短時期由玻利尼西亞向秘魯方向流動。所以從玻利尼西亞航入南美秘魯等地也是有可能達到的。

關於食品、淡水的來源和補給，更不用發愁。沿途航路上有各種魚類及椰子果、香蕉可供食用。據說古代玻利尼西亞人將大量的淡水灌在十幾個被打通隔節的竹筒裏，再將這些竹筒綁在筏下，這樣既不佔地方也不佔份量，還可以飲用足夠的淡水。玻利尼西亞人還善於觀察星辰的本領，據說是受了一個名叫Tangaroa水神的傳授，而這個水神的名字正與我國古越人中的一支——蛋人的名稱相合。廣東人稱蛋人為蛋家佬，這就進一步告訴我們，我國古越人早在新石器時代就已把他們精於造舟，善於航海的本領帶到太平洋玻利尼西亞羣島和南美秘魯等地。

結合考古、民族、語言、歷史、造船和航海等多方面學科提供的一系列新證據，足以告訴我們，距今四千年前即早在哥倫布登上美洲三千五百年前，我國東南沿海的古越人很可能就已登上美洲大陸，並將南美的花生引入我國。近些年在我國南方漢時期的古代遺址中發現了來源於美洲的蠶豆和玉米種子，這些都為我們進一步揭開中、美交往之謎提供了更好的證據。我相信，隨着亞、美以及大洋洲等有關學科工作的進一步深入開展，我們期望有一天會還我光輝的史迹載入世界歷史的冊頁中去，這無疑也會加强和鞏固我國同大洋洲、中南美洲人民的傳統友誼。（北京）

銀蒼玉洱（水印木刻）　徐匡

飲茶

徐行

星期天的早上，因為社交上的理由，要請朋友的一家「飲茶」。已經知道這件差事不好辦，比約定的時間早半小時到指定的那家酒樓「霸位」，但還是無法可想，只好選定一桌看來估計有可能吃完的茶客，站在他們的背後呆等，一副可憐兮兮的樣子，沒趣之極。

吃東西本來是享受，現在根本是受虐待，自討苦吃。從來沒有「飲茶」的習慣，生活與工作上無此條件，固然是客觀的原因，而對類似上述的情況覺得難以忍受，是主觀上的原因。何況能夠吃到的，又不外那幾種幾乎是「例牌」的食物。

但有不少人每天不在茶樓坐一回，便簡直不可以開始工作。對他們，只能衷心地佩服。

也緣集

敬佩

陳青楓

「愛倫」襲港，我們向窗外望去，看到呼呼風聲下，招牌、碎片橫飛，好不嚇人！

身為消防員的，就在這橫風橫雨裏冒險救人！如果處境不危險，那人毋須你救，一旦要救，必然也同樣的身處驚險之地。於是，在這次颱風裏，一位高級消防隊長，也身受傷重。他當時被壓在水裏，幾乎打定「輸數」，但憑最後一點求生勇氣，終於被及時發覺救出。這位勇敢消防員保住了一條生命，却從此成了半殘廢，他的一條左腿因細菌的感染必須將膝下部分割掉；殉職的招成就也好，受重傷的張偉良也好，這兩位年青人俱值得我們敬佩！

他們投身於消防工作，也像一些投身於警界的年青人一樣，是抱着一種服務社會的精神，並不僅僅是為了生活的；要找生活，職業很多，也犯不着那樣經常的身處險地。

我們對這些年青人很欣賞。只是，所謂良莠不齊，有不少吃公務員飯的人，擺出一副「皇家嘴臉」，又或者是趁機「撈一把」的，這樣的人，當然也因為有某一種環境，才能讓他們這些壞行為得到滋生發展，特別是「紀律隊伍」，更要好好地檢討的。

不知道那些趁機「撈一把」的人，面對這兩位消防員的英勇行為，會不會感到有點「唔好意思」？

美國中學生害怕數理

蕭雪樺

美國一份雜誌一九六九年做過一次教育問題問卷調查，其中一條問題向家長提問：是否願意子女將來當公立學校教師。結果百分之七十五的家長作出肯定的回答。到今年，肯定答案的比例降至百分之四十五。這是美國中小學教育質素下降的一個反映。

中小學教育，近這一年半載成了美國公衆最關心的三大問題之一。報刊雜誌不斷發表有關文章、專論，大小機構的調查報告接踵發表，專門論著也陸續出版。隨着明年總統大選的日子越來越近，辯論就更熱鬧了。每一個有意問鼎總統職位的政客，都希望在這問題上撈一把，爭取選票。

中等教育質量低劣，是美國多數人多年來都承認的事實，但社會對這個七十年代後半期開始比較明朗的現實一向淡然置之。危機感是在里根上台後大幅削減聯邦教育經費之後形成的。一個又一個教育調查報告擺出來的事實，使美國人感到再不能坐視了。

中等教育學科成績低劣，最顯著表現在理科上。大部份學生視數理化為畏途，不敢選讀。美國全國科學基金會的調查顯示，高中畢業生當中，只有一成六在中學選讀了物理，三成五有選讀化學，三成八有選讀微積分，五成二有選讀幾何。

上星期才發表的一份美國政府文件顯示，去年的高中畢業生，只有百分之二點六的成績夠得上教育部教育質量全國委員會所制訂的學科成績標準。這個委員會花了兩年時間，調查美國教育質量，並在四月發表了一個報告，指出教育「越來越平庸，正威脅着我們國家和人民的真正前途」。這報告引起了巨大反響。

撇開理科成績不算，就是基本的語文（英語）讀和寫成績也非常低落，中學畢業生看不懂聘請廣告，寫不出求職信的例子已見怪不怪。

至於學生品德和學校紀律之壞，則是家長最擔憂的。文首提到的一本雜誌，自一九六九年以來每年都做教育問卷調查，十五年來，學校紀律十四次在公立學校難題中列首位。在學生無心向學之下，曠課問題十分嚴重。紐約一家學校為解決這問題，上學年安裝了一個電腦自動撥電話系統，每天早上自動打電話到缺課學生家裏，用校長的錄音提醒家長送子弟上學。有統計說，有四分之一的高中生索性中途退學。

在承認問題之下，各方提出了各種各樣的解救方法。比較一致的一點要求，是改革課程，自低年級加强基礎學科教學，中學後更要抓緊。基本學科如語文數學要增加教時。一些學校已實行每天加多一節課，有些則把學年延長，甚至有人提出，不妨取消暑假。又有人提出把整個中小學學制改革，小學劃分兩個階段，從四歲開始，四歲至八歲為初小，八歲至十二歲為高小。

由於面對蘇聯和日本日益激烈的科技競爭，要求加强傳統理科教育的呼聲很高。有人提出，應當建立優於數理的模範學校，中小學各一千所。但又有人認為不應有所偏重，而應發展所謂「新自由藝術」，這是人文學科、社會科學和科技知識並重的混合體。

師資是個頗受爭議的問題，焦點是如何建立一支優秀的教師隊伍，把資質較高的人材吸引過來。由於待遇較低，教育界很難與工商業爭奪人材，提高教師待遇是教育界的普遍呼聲，里根支持的一個主張是，應按教師成績訂薪金。這引起了很大的爭論，全國教育協會認為，這是對教師的重大打擊。

在人們對教育界本身的問題爭論不休的同時，有人從更廣的角度來看教育問題：家庭和社會必須配合。這種意見認為，兒童沉迷電視、家庭解體，母親大量就業以致兒童無人照顧，是兒童功課不好的重要因素。有一個調查顯示，六歲至十一歲小學生平均每周看電視二十五小時。加州一個六年級的調查發現，有一半人每晚看電視到十一點鐘，甚至更晚。在離婚率大幅增加之下，有四分之一的兒童生活在只有父母或根本沒有父母的家庭裏，這些兒童一般都成績較差，情緒化的兒童高達三到四成。

家庭因素對學生成績的影響，可以鮮明的從家庭生活較正常的亞洲裔學生身上看得到。他們在全國的中學裏都名列前茅，考入名牌大學的人數占前列，遠遠超過了他們在人口中的比例。

美國有一種科學立國論，認為經濟發展要靠科技進步推動，教育落後影響科技人材培養，最終會影響經濟。這是美國人最恐慌的所在。

坐井集

滄海遺珠之一珠

吳其敏

乾隆時，涇縣人吳芳培為兵部左侍郎。精工七律，有《雲樵詩集》行世。李桓《國朝耆獻類徵》及繆荃孫《續碑傳集》皆志之。芳培字舞雩，號雲樵，《清史稿》未予傳錄，沈歸愚《清詩別裁》亦未備載。清初選本朝詩，先見於選本者，或藉名位，或藉為交遊結納，不專論詩，及與顧詩《匯衍集》出，視前者為善，惟僅及於康熙十二年癸丑（一六七三）為止，沈德潛雖為續補癸丑後八十餘年，亦不過止於乾隆的前期而已。其不及於芳培雲樵詩固無論矣。

《清詩別裁》在前述情形下，即所置「閨秀詩」專輯中，也自不包括乾隆後半期諸家詩選。益以經乾隆「御筆」一刪，所謂「御定本」中，女子六十六人，如吳琪、沈蕙玉、宋蕙湘等等，能為世所知者，為數極少。滄海遺珠，遂使《倚琴閣詩詞》作者吳麟珠此「珠」也在被「遺」之列。

麟珠字紱媛，號倚琴，為芳培的孫女。她自幼浸潤在詩人之家，深受薰陶化育，祖通文字之後，即寢饋不忘，矢志以學詩。終於箕裘克紹，緊步乃祖雲樵蹤跡，蔚成一卓特女詩人。她的出現，可以說是乾嘉前後詩壇上一顆璀燦的明珠。由於缺乏稽考資料，筆者於麟珠生卒身世未能知之詳盡，但她的學詩，得力於其祖，此一點是可以無疑的。她的《夜讀先大父〈我意草〉有感》七律一首，就有如是云云：「捧讀遺編淚欲殘，迢迢人靜夜生寒。形容恍似承歡暇，手澤須防蠹世業，猶憶退朝時起草，每成佳句喜忘餐。傷心東閣梅梢月，倦倚窗前淚暗彈！」此是白描之作，情溢乎辭，不施斧鑿，一無堆砌痕跡，或為世之爭奮餖飣者所不喜，却很能如實道出祖孫在詩學上的真切共通脈首。另有一首，是《送兄人都》，云：「浩劫憑誰問？飄流淚濕巾。同為避亂客，獨作宦遊人。親老猶無恙，官清不厭貧。廿年逢故土，相見亦前因。」讀此，又多少可知其家世一般況味。《歸寧詩》末後二聯云：「十五年來憔悴甚，笑人還說舊容姿。」看來她還是一位駐顏有術的佼美佳人。

談天說地

中風可以預知

祝丹

中風症，是嚴重威脅人類健康的疾病，重者足以取人性命，輕者也往往叫人半身不遂或者肢體癱瘓，其危害之大，是無庸贅說的。

許多人都知道，中風症的成因，是人的腦血管呈現硬化或者血管變得狹小，一遇適合條件如氣候巨大變幻、情緒過度興奮、突發意外事件、飲食不當刺激等，都足以使到腦血管性質改變者罹患中風，其所造成的後果雖大小不一，但患者從中吃足「黯風散」却是肯定無疑的了。

腦血管性質是否改變，人們是無從知悉的，也是許多人力加防止而又終於無法防止的事，因而，中風症之發生，也就難於根除，也難於預知。但是，日本人最近的一項發明，却為早期診斷中風創造了條件。依靠這項新發明，人們就可探知自己是否有罹患中風的危機了。

這項新發明，稱為「腦血管波計測器」。這是一種超聲波診斷器，進行診斷時，只須將一具電子麥克風般的轉頭放在受檢者的頸脈和心臟部位，它所發生的超聲波便能測量到受檢者的血流量和血壓，在這同時，又對受檢者測量其手臂上的血壓，再通過有關裝置上所設電腦的分析處理，最後便能用圖像和數字準確地顯示出患者腦動脈的硬化狀況和血管狹小的程度來。

據說用這台裝置去早期診斷中風，患者無任何痛苦，而且過程僅需十五分鐘左右。